

Bla,
bla,
bla...

El Derecho *Internet*

Mucho más que palabras, compruébelo

Podríamos enumerar en esta página todas las razones por las que El Derecho Internet es la obra de uso más extendido en el ámbito de la Administración de Justicia. Pero usted no necesita palabras, necesita pruebas. **Pruébelo y se convencerá.**

El Derecho, innovando juntos

SOLICITE UNA
DEMOSTRACIÓN



Informazio-beharrizanak esistentzia objektiboa du. Izan ere, batetik, gizarteak bere jardueraren bidez konpondu behar dituen arazoak egoteagatik gertatzen den kontraesan dialektikoaren adierazpena da, eta bestetik eta aldi berean, gizarteak berak sortzen dituen baliabide informatiboak dira, eta arazo horiek konpontzeko erabilgarriak dira. Hori dela eta, informazio-beharrizana, forma edo adierazpen guztietan, pertsonak horren inguruan duten kontzientziarekiko independentea da. Gizakiak arazo bat konpontzeko jarduera bere gain hartzen duenean, beharrizan hori, gainera, tasun pertsonal soziopsikologikoen bidez adierazten da (jarrerak, ezagutzak, trebetasunak, ohiturak, gaitasunak), eta horiek, modu objektiboan informazioarena urrean duen jarrera eta informazio zehatz baten beharrizana zehazten dute.

Horrez gain, gizakiak teknika eta zientzia, bere buruaren eta inguruaren ezagutza garatzeko eta gizarte-talde bateko kide moduan, herritar moduan edo ekoizpen-sistema ekonomiko baten atal moduan jokatzeko trebetasunak eskuratzeko gaitasun besterenezina du. Ikerketaren eta azterketaren bidez, ezagutzak eskuratzuz, garapenaren eta berrikuntzaren bidez, gizarte kognitibo batera igarotzen gara trebakuntza-prozesu endogenoen bidez, eta horiei esker ezagutzak pilatu eta antolatu, aurkikuntzak gehitu eta horiek giza jardueraren esparru desberdinetara aplikatu daitezke.

Abokatuak garen aldetik, gure lanbidean –giza eta gizarte zientzia da, eta oinarria herritarren interesak eta eskubideak defendatzea da– unibertsoaren eta bertako garapen-sistemen bilakaera-eritmo azkarraren arabera gertatzen diren legegintza-aldaketetara, teknikaren ezagutza sakontzearen adierazpen moduan sortzen diren teknologia berrien sorrerara eta kultura, gizarte eta demografia arloko aldaketetara egokitu behar dugu, osatzen dugun gizartearen bilakatze-eritmo berean.

Horrek guztiak gure aldetik etengabeko ahalegina eskatzen du izan dezakegun prestakuntza eta informazio guztia jaso eta barnerratzeko, gizarte-aldaketetara modu irudimentsuan aurreratzeko eta gure ezagutzak eta esperientzia erabili eta transmititzeko, konponbide adimentsuekin.

**“GIZAKIAK TEKNIKA
ETA ZIENTZIA,
BERE BURUAREN
ETA INGURUAREN
EZAGUTZA
GARATZEKO
GAITASUN
BESTERENEZINA DU”**

La necesidad de información tiene una existencia objetiva, por ser la manifestación de la contradicción dialéctica que se produce por la existencia, por un lado, de problemas que la sociedad debe resolver con su actividad, y por otro y al mismo tiempo, recursos informativos, que la propia sociedad crea, y son útiles para la solución de tales problemas. Por ello, la necesidad de información, en cualquiera de sus formas o manifestaciones, existe independientemente de la conciencia que las personas tengan de ella. Cuando el ser humano asume la actividad para la solución de un problema, aquella necesidad se manifiesta, además, a través de las cualidades personales sociopsicológicas (actitudes, conocimientos, habilidades, hábitos, capacidades) que determinan, objetivamente, su conducta ante la información y la necesidad de una información específica.

El ser humano, además, posee la capacidad inalienable de desarrollo de la técnica y la ciencia, del conocimiento de sí mismo y su medio y de adquisición de habilidades que permiten a cada uno actuar como miembro de un grupo social, como ciudadano o como parte de un sistema económico de producción. A través de la investigación y el estudio, de la adquisición de conocimientos, del desarrollo y la innovación, se produce el paso a una sociedad cognoscitiva mediante procesos endógenos de formación que permiten acumular y ordenar conocimientos, incluir descubrimientos y aplicarlos a los distintos ámbitos de la actividad humana.

**“EL SER HUMANO
POSEE LA CAPACIDAD
INALIENABLE DE
DESARROLLO DE LA
TÉCNICA Y LA CIENCIA,
DEL CONOCIMIENTO DE
SÍ MISMO Y SU MEDIO”**

Como abogados, en el ejercicio de nuestra profesión –como ciencia humana y social cuyo fundamento es la defensa de los intereses y

derechos de los ciudadanos– debemos adaptarnos a los cambios legislativos que se suceden de forma acompasada al ritmo vertiginoso de evolución del universo y sus sistemas de desarrollo, a la creación de nuevas tecnologías como manifestación de la profundización en el conocimiento de la técnica y a los cambios culturales, sociales y demográficos, al mismo ritmo evolutivo de la sociedad a la que pertenecemos.

Esto implica un esfuerzo constante por nuestra parte para recibir e interiorizar toda la formación e información que seamos capaces de poseer para obtener la habilidad de adelantarnos de forma imaginativa a los cambios sociales y utilizar y transmitir nuestros conocimientos y experiencia, con soluciones inteligentes.



**BIZKAIA
JAURERRIKO
ABOKATUEN
BAZKUN
OHORETSUA**

**ILUSTRE
COLEGIO DE
ABOGADOS
DEL SEÑORIO
DE VIZCAYA**

Decano / Dekanoa
Nazario Oleaga Páramo

Consejo de Redacción / Erredakzio Batzardea
Ana Bermejo Arteagabeitia
Beatriz Barquín Torre
Ignacio Alonso de Errasti

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Colaboradores / Laguntzaileak

César Gallastegi Aranzabal
Nahia Llona Fernández
Jorge Marqueta Andrés
Eduardo Renedo Fernández
Idoia Manzarraga Zamalloa
Alberto Martínez Ruiz

Depósito Legal / Legezko gordailua
2.069/1987

“Los depósitos solidarios son una buena inversión”



ESTEBAN, 35 años.
Director de Fotografía.
“Los Depósitos Solidarios son una buena inversión. Creo que contribuir a la integración social de las personas y conseguir una sociedad más cohesionada nos interesa a todos. Además, obtengo un beneficio económico directo.”

Esteban es solidario. Mantiene garantizado el 100% de su ahorro en un Depósito Solidario y ayuda a que personas en riesgo de exclusión o sin recursos puedan pensar en un futuro mejor.

bbk =

Solidaridad

BIZKAIA
JAURERRIKO
ABOKATUEN
BAZKUN
OHORETSUA
2009ko
URTARRILA

ILUSTRE
COLEGIO DE
ABOGADOS
DEL SEÑORIO
DE VIZCAYA
ENERO
2009



Nº
175
ZK.



NOTICIAS	6	BERRIAK
COMISIONES Resolución sobre formación deontológica	10	BATZORDEAK <i>Deontologia trebakuntzaz ebazpena</i>
Comisión de Cultura		<i>Kultura Batzardea</i>
Comisión de Jóvenes Abogados		<i>Abokatu Gazteen Batzardea</i>
OPINIÓN Escuela de Práctica Jurídica "Pedro Ibarretxe" del Colegio de Abogados	13	IRITZIA <i>Abokatuuen Bazkuneko "Pedro Ibarretxe" Praktika Juridikorako Eskola</i>
INFORMACIÓN El Proyecto de Ley de Modificaciones Estructurales de las Sociedades Mercantiles	18	INFORMAZIOA <i>Merkataritza Sozietateen Aldaketa Estrukturaleri Buruzko Lege Proiektua</i>
Una de profesionales y relaciones contractuales		<i>Profesionalak eta kontratu bidezko loturak direla eta</i>
JORNADAS Jornada sobre derecho del mayor	26	JARDUNALDIAK <i>Adinekoen eskubideei buruzko jardunaldia</i>
BIBLIOTECA COLEGIAL	30	BAZKUNEKO LIBURUTEGIA
NOVEDADES LEGISLATIVAS	32	LEGEGINTZA BERRITASUNAK
SUPLEMENTO CULTURAL	34	KULTUR ERANSKINA

MUNDUKO ABOKATUEN HITZARMENA

PARISEN SINATUA, 2008KO
ABENDUAREN 6AN

Nazio Batuen Batzar Nagusiak Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala sinatu eta hirurogei urtera, Rentrée de la Conférence dela bide Parisen bildutako 83 herrialde-tako abokatuek 1987an sinatutako Defentsa Eskubideak Babesteko Hitzarmena osatzea erabaki zuten, gure gizartearen bilakaera, globalizazioa eta enpresa multinazional ugariak gizaki guztien eskubideak errespetatzearen alde duten konpromisoa kontuan hartuta, zuzenbidearen iturria eta xedea da eta.

Eskubide zibil eta politikoen nazioarteko ituna, eskubide politiko, sozial eta kulturalen nazioarteko ituna, abokatu-tzaren eginkizunaren oinarriko printzipioak eta Nazioarteko Zigor Gortea sortu zuen Erromako Estatutua oinarri hartuta, sinatutako dokumentuak berretsi egiten du munduko herrialde desberdinetako abokatuek zuzenbideko estatua sendotzen elkarrekin lan egiteko borondatea dutela, askatasunen zaindari moduan.

Hitzarmena sinatu zuten alderdiek konpromisoa hartu zuten mundu osoan zuzenbideko estatua sustatzearen alde ahaleginak bateratzeko eta mobilizatzeko, mundu osoko abokatuaren artean lotura sendoak eraiki eta sendotzeko, eta nahierakeriaren eta indar hutsaren gainetik ordena eta zuzenbidearen nagusitasuna ezartzeko.

1. ARTIKULUA: ABOKATUA

Funtsezko bost printzipiok definitzen dute abokatuak:

- *independentzia eta askatasuna bezeroa defendatzeko eta aholkuak emateko orduan;*
- *lanbide-sekretua errespetatzea eta bere esku utzitako gaien inguruko konfidentzialtasuna; horiek direla bide, debekatuta du bezeroari traizio egitea agintari publikoen zein pertsona pribatuen aurrean;*
- *interes-gatazkak prebenitzea bezeroen artean zein bezeroaren eta abokatuaren artean;*
- *lanbidearen autorregulazioa;*
- *lanbidea bere kontzientziaren arabera gauzatzea, bere erantzukizunpean, zuzenbidearen arabera eta deontologia errespetatuz.*

2. ARTIKULUA: ABOKATUEN ELKARGOAK ETA ELKARTEAK

Abokatuek lanbide-elkarte independenteak sortu edo horietara atxiki daitezke horien objektua abokatuaren interesak ordezkatzeko, abokatuak trebatzen laguntzea eta abokatuaren osotasuna eta lanbide-independentzia babesteko bada.

Elkarte horien helburua abokatuak baldintza egokietan jartzea da bezeroak legearen, aitortutako arau profesionalen eta deontologiaren arabera aholkatzeko, bidegabeko esku-sartzerik jasan gabe.

CONVENIO DE ABOGADOS DEL MUNDO

FIRMADO EN PARIS EL 6 DE DICIEMBRE
DE 2008

Sesenta años después de la firma de la Declaración Universal de los Derechos Humanos por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas, los abogados de distintos reunidos en París con ocasión de la Rentrée de la Conférence, decidieron completar el Convenio de Salvaguarda de los Derechos de la Defensa firmado en 1987, teniendo en cuenta la evolución de nuestras sociedades, la globalización y el compromiso de numerosas empresas multinacionales a favor del respeto a los derechos de todos los seres humanos, fuente y finalidad del Derecho.

Inspirado en el Pacto Internacional de derechos civiles y políticos, el Pacto Internacional de derechos económicos, sociales y culturales, Los Principios básicos del papel de la abogacía y el Estatuto de Roma creador de la Corte Penal Internacional, el documento firmado reafirma la voluntad de los abogados de distintos países del mundo, de cooperar juntos en la consolidación del Estado de Derecho como centinelas de las libertades.

Las partes firmantes del Convenio se comprometieron a unir sus esfuerzos y movilizarse para promover el Estado de Derecho en todo el mundo, a construir y reforzar sólidos vínculos entre los abogados de todo el mundo y a hacer prevalecer el orden y supremacía del derecho por encima de la arbitrariedad y la fuerza bruta.

ARTÍCULO 1: EL ABOGADO

Cinco principios esenciales definen al abogado:

- la independencia y la libertad en la defensa y el consejo de su cliente;
- el respeto del secreto profesional y la confidencialidad de los asuntos que le son encargados, que le prohíben traicionar a su cliente tanto ante las autoridades públicas como ante las personas privadas;
- la prevención de los conflictos de interés tanto entre diferentes clientes como entre el cliente y el propio abogado;
- la autorregulación de la profesión;
- el ejercicio de la profesión según los dictados de su conciencia, bajo su propia responsabilidad, de acuerdo con el derecho y respetando su deontología.

ARTÍCULO 2: LOS COLEGIOS Y ASOCIACIONES DE ABOGADOS

Los abogados pueden crear o adherirse a asociaciones profesionales independientes cuyo objeto sea representar sus intereses, ayudarles en su formación y proteger su integridad y su independencia profesional.

Tales asociaciones tienen por misión poner a los abogados en situación de condiciones, de aconsejar a sus clientes de acuerdo con la ley, con las normas profesionales reconocidas y con la deontología, sin soportar ingerencias indebidas.

ARTÍCULO 3: EL ABOGADO EN EL EXTERIOR DE SUS FRONTERAS

Cualquier abogado debe poder asesorar y aportar su concurso a la defensa más allá de sus fronteras siempre que respete los principios generales de la profesión así como las reglas profesionales aplicables en su país y las que regulan sus derechos y obligaciones en la jurisdicción extranjera.

ARTÍCULO 4: EL ABOGADO Y LA ECONOMÍA

En el ejercicio de sus funciones, el abogado se esforzará por conseguir que sus clientes, personas físicas o jurídicas, respeten el derecho internacional relativo a los Derechos Humanos, cuando desarrollen sus negocios o actividades en empresas en cualquier país y vigilará que no sean cómplices de ningún tipo de violación de los mismos.

ARTÍCULO 5: EL ABOGADO Y LA JUSTICIA PENAL INTERNACIONAL

Las organizaciones de abogados firmantes del presente Convenio asocian sus esfuerzos para el desarrollo de la justicia penal internacional, facilitando, con toda clase de acciones, el ejercicio de la defensa ante estas jurisdicciones.

ARTÍCULO 6: ASISTENCIA ENTRE COMPAÑEROS DE PROFESIÓN

Las organizaciones profesionales firmantes acuerdan colaborar activamente en la formación de jóvenes juristas del mundo entero, de manera especial con la generalización del e-learning, mediante el intercambio de abogados en prácticas y el envío de abogados para ayudar a quienes lo soliciten.

De igual manera, las entidades firmantes organizarán misiones de observación judicial, en representación de los Colegios a los que se les haya solicitado, para, con su presencia, dar testimonio del derecho, cada vez que estén se vulneren los derechos humanos y las libertades fundamentales consagradas por la Declaración Universal de 1948.

ARTÍCULO 7: ORGANIZACIÓN DE LA ABOGACÍA DEL MUNDO

Las Partes firmantes del presente Convenio han acordado informarse, por toda clase de medios, sobre sus acciones, analizar las evoluciones o desarrollos deseables y lanzar nuevas iniciativas susceptibles de hacer progresar en el mundo el Estado de derecho y el respeto de los derechos humanos.

3. ARTIKULUA: ABOKATUA BERE MUGEZ KANPO

Edozein abokatuk aukera izan behar du bere mugez harago defentsa lanaren inguruan aholkua eta parte-hartzea bideratzeko, betiere, lanbidearen printzipio orokorrak eta bere herrialdean aplikatzeko modukoak diren arau profesionalak eta atzerriko jurisdikzioan bere eskubideak eta betebeharrak arautzen dituztenak errespetatzen baditu.

4. ARTIKULUA: ABOKATUA ETA EKONOMIA

Abokatua, bere eginkizunak gauzatzean, ahalegindu behar da bezeroek, pertsona fisikoak zein juridikoak izan, Giza Eskubideei buruzko nazioarteko zuzenbidea errespetatzen haien negozioak edo jarduerak edozein herrialdeetan gauzatzen dituztenean, eta Giza Eskubideak urratzen ez dituztela zainduko du.

5. ARTIKULUA: ABOKATUA ETA NAZIOARTEKO ZIGOR JUSTIZIA

Hitzarmen hau sinatzen duten abokatuen elkarteek indarrak batuko dituzte nazioarteko zigor justizia garatzeko, eta mota guztietako ekintzen bidez, jurisdikzio horietan defentsa gauzatzea erraztuko dute.

6. ARTIKULUA: LAGUNTZA LANBIDEKO KIDEEN ARTEAN

Hitzarmen hau sinatzen duten elkarte profesionalak mundu osoko abokatu gazteak trebatzen modu aktiboan lankidetzan aritzea adostu dute, bereziki e-learning ize-nekoa orokortuta, praktikan dauden abokatuak trukatzu eta eskatzen dutenei laguntzeko abokatuak bidaliz.

Modu berean, hitzarmen hau sinatzen duten elkarteek behaketa judizialerako misioak antolatuko dituzte hala eskatzen duten elkargoak ordezkatzeko, eta horrela, 1948ko Adierazpen Unibertsalera bildutako giza eskubideak eta oinarritzko askatasunak urratzen diren bakoi-tzean zuzenbidearen lekukotza emango dute.

7. ARTIKULUA: MUNDUKO ABOKATUEN ANTOLAKETA

Hitzarmen hau sinatzen duten alderdiek, mota guztietako bideak erabiliz, ekintza guztiei buruzko informazioa biltzea, bilakaera edo garapen desiragarriak aztertzea eta munduan zuzenbideko estatua eta giza eskubideen errespetua hedatzeko ekimen berriak abian hartzea adostu dute.

SE ALQUILA UN DESPACHO con todos los servicios dentro de oficina de abogados en zona buenos aires junto a los juzgados.
Teléfono 944 24 11 90 y 687 43 53 00.

SE ALQUILA DESPACHO en la calle Barroeta Aldamar núm. 4, a compartir. Amueblado. 220 euros (IVA y Comunidad incluidos). Teléfono: 656 79 51 24.

LANGELA ALOKAGAI, zerbitzu guztiekin, abokatuen bulego baten barruan, Buenos Aires kalearen inguruan, epaitegietatik hurbil.
Telefonoak: 944 24 11 90 eta 687 43 53 00.

LANGELA ALOKAGAI Barroeta Aldamar kalean, 4 zk., konpartitzeko. Altzariekin. 220 euro (IVA eta erkidegoko gastuak barne). Telefonoa: 656 79 51 24.

**IRAGARKI
TAULA
TABLÓN DE
ANUNCIOS**

ALDAKETAK WEBEAN

Bizkaia Jaurreriko Abokatuen Bazkun Ohoretsua aurtengo urtarriaren 2tik web orria eguneratzen aritu da, teknologia berrien, garapenaren eta berrikuntzaren alde duen etengabeko apustuaren barruan. Etengabeko aldaketa horien bidez, elkargoko eginkizunak izapidetzeko eta kudeatzeko sistemen funtzionamendua hobetu nahi da, besteak beste, ofizioko txandarena: etorkizunean auziak on line ebazteko aukerak handituko dira.

(www.icasv-bilbao.com)



CAMBIOS EN LA WEB COLEGIAL

El Ilustre Colegio de Abogados de Vizcaya desde el 2 de enero del presente año ha llevado a cabo la actualización de su página web dentro de su apuesta continua por las nuevas tecnologías, el desarrollo y la innovación, siendo éste uno de los progresivos cambios que se irán efectuando en orden a la consecución de una mejora en el funcionamiento de los sistemas de tramitación y gestión de las funciones colegiales, entre las que se encuentra el turno de oficio, que en un futuro próximo verán aumentadas sus posibilidades de resolución on line.

El Ilustre Colegio de Abogados de Vizcaya desde el 2 de enero del presente año ha llevado a cabo la actualización de su página web dentro de su apuesta continua por las nuevas tecnologías, el desarrollo y la innovación, siendo éste uno de los progresivos cambios que se irán efectuando en orden a la consecución de una mejora en el funcionamiento de los sistemas de tramitación y gestión de las funciones colegiales, entre las que se encuentra el turno de oficio, que en un futuro próximo verán aumentadas sus posibilidades de resolución on line.

EKUADORREKO LEGERIA ZIBILA DIBORTZIOARI BURUZ

Ekuadorrek Bilbon duen kontsuletxeak ezkontza-lotura dibortzioaren bidez desegitea arautzeko Ekuadorreko arau berriei buruzko informazioa eman du.

Ekuadorreko legeria zibila eraldatu ondoren, DIBORTZIO prozeduretan Ekuadorreko Prozedura Zibilaren Kodeko 129., 92. eta 11. artikulua kontuan hartu behar dira, baita Prozedura Zibilaren Kodea Interpretatzeko Kongresu Nazionalaren Legeko 27. artikulua ere.

Modu horretan, KZren 129. artikulua araberan, ezkontideetako bat Ekuadorrekoa bada, Ekuadorren egindako ezkontza ezin da ezeztatu ez desegin Ekuadorreko epaileek emandako epaiaren bidez ez bada; 92. artikulua araberan, Ekuadorren egin eta atzerrian desegindako ezkontzak ez du ezkontide bat ere gaitzen Ekuadorren berriro ezkontzeko, ezkontza hori Ekuadorren lege desegiten ez den arte.

LURRALDE ESKUMENARI dagokionez, Ekuadorreko KZren 117. artikulua araberan demanda demandatuaren egoitzako epailearen aurrean jarriko da, eta demandatua atzerrian bizi bada, Ekuadorren izan zuen azken helbideko epailearen aurrean. Eta Prozedura Zibilaren Kodea Interpretatzeko Kongresu Nazionalaren Legeko 27. ARTIKULUAN EZARRITAKOAREN ARABERA, demandatuaren egoitzako epaileak bakarrik du eskumena horren aurka sustatzen den auziaren gain.

LEGISLACIÓN CIVIL ECUATORIANA SOBRE DIVORCIO

El Consulado de Ecuador en Bilbao nos informa de las nuevas normas ecuatorianas reguladoras de la disolución del vínculo matrimonial por divorcio.

Tras la Reforma de la legislación civil habida en Ecuador, se informa que en procedimientos de DIVORCIO se habrán de tener en cuenta los artículos 129, 92 y 11 del Código de Procedimiento Civil del Ecuador así como el artículo 27 de la Ley Interpretativa del Congreso Nacional del Código de Procedimiento Civil.

Así, según el art. 129 del C.C. cuándo uno de los cónyuges fuera ecuatoriano no podrá anularse ni disolverse el matrimonio contraído en el Ecuador sino por Sta. dictada por jueces ecuatorianos; según el art. 92 el matrimonio contraído en Ecuador, disuelto en el extranjero no habilita para casarse en Ecuador a ninguno de los cónyuges hasta que no se disuelva legalmente en el Ecuador.

En cuanto a la COMPETENCIA TERRITORIAL, el art. 117 del C.C. del Ecuador regula que la demanda se interpondrá ante el juez del domicilio del demandado y si este residiera en territorio extranjero en el lugar del último domicilio en el Ecuador. Y A TENOR DE LO DISPUESTO EN EL ART. 27 DE LA Ley Interpretativa del Congreso Nacional del Código de Procedimiento Civil, el juez del lugar donde tiene su domicilio el demandado es el único competente para conocer de la causa que contra este se promueva.

EL MINISTERIO DE JUSTICIA HA CREADO ESTE AÑO 160 NUEVOS ÓRGANOS

Entran a funcionar 133 unidades judiciales:

- Ocho son juzgados exclusivos de Violencia sobre la Mujer, que se vienen a sumar a los 84 ya existentes.
- Dentro del desarrollo de la planta judicial de 2008, Justicia también ha otorgado una atención preferente a los Juzgados de lo Penal con la puesta en marcha de 15 nuevos órganos, alguno de ellos ya en funcionamiento.
- La programación para 2009 contempla la creación de 150 nuevas unidades judiciales, continuando así el esfuerzo inversor de la anterior legislatura.
- El Ministerio de Justicia ha aprobado en los últimos cuatro años un total de 634 unidades judiciales: 250 en 2005; 93 en 2006; 131 en 2007 y 160 en 2008, frente a las 291 de la legislatura inmediatamente anterior, esto es, un 118% más.

El 30 de diciembre de 2008 comenzaron a funcionar 133 nuevas unidades judiciales en toda España, que se unen a las 23 que el Ministerio de Justicia ya ha puesto en marcha a lo largo de este año.

Con estos nuevos órganos, el Ministerio de Justicia continúa ajustando la planta judicial a las necesidades existentes y quiere dar una adecuada respuesta a la demanda social de una justicia más ágil y eficaz. Paralelamente, el departamento que dirige Fernández Bermejo trabaja en importantes medidas organizativas y procesales para la próxima implantación de la Nueva Oficina Judicial, así como un nuevo diseño de la delimitación y planta judicial.

La programación del Ministerio de Justicia para este año ha otorgado, de nuevo, una especial atención a la violencia de género, con la puesta en marcha mañana de 8 nuevos Juzgados de Violencia sobre la Mujer.

PAÍS VASCO: 2 UNIDADES JUDICIALES

- Juzgado de primera instancia nº 8 de Vitoria-Gasteiz.
- Juzgado de primera instancia e instrucción nº 5 de Irún.

JUSTIZIA MINISTERIOAK 160 ORGANU BERRI SORTU DITU AURTEN

133 unitate judizial abian jarri dira:

- Emakumearen aurkako Indarkeriaren arloan zortzi epaitegi eskusibo sortu dira, egon dauden 84 epaitegiei gehituko zaizkienak.
- 2008ko diseinu judiziala garatzean, Justizia Ministerioak lehentasunezko arreta eskaini die Zigor arloko Epaitegiei, 15 organo berri abian jarrita, horietakoren bat funtzionamenduan dagoena.
- 2009ko programazioan 150 unitate judizial berri sortzea aurreikusi da, aurreko legegintzaldiko inbertsio-ahaleginari jarraituz.
- Justizia Ministerioak azken lau urteetan 634 unitate judizial berri onetsi ditu guztira: 250 2005ean; 93 2006an; 131 2007an eta 160 2008an; aurreko legegintzaldian 291 onetsi ziren eta, beraz, oraingoan %118 gehiago dira.

2008ko abenduaren 30ean 133 unitate judizial berri hasi ziren funtzionatzen Espainia osoan. Horiek Justizia Ministerioak abian jarri dituen 23 unitateei gehitzen zaizkie.

Organu berri horiekin, Justizia Ministerioak oin judiziala egon dauden beharrezanetara egokitzen jarraitzen du, eta erantzun egokia eman nahi dio justizia arinago eta eraginkorragoa lortzeko gizarte-eskariari. Horrekin batera, Fernández Bermejok gidatutako saila antolaketari eta prozesuari lotutako neurri garrantzitsuen inguruan lan egiten ari da, etorkizunean Bulego Judizial Berria ezartzeko eta mugape eta oin judizialaren diseinu berria egiteko.

Justizia Ministerioaren aurtengo programazioan, berriro ere, arreta berezia eskaini zaio genero-indarkeriari eta, horren ondorioz, Emakumeen aurkako Indarkeriaren 8 epaitegi abian jarriko dira.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN: 2 UNITATE JUDIZIAL BERRI

- Vitoria-Gasteizeko lehen auzialdiko 8. zk.ko epaitegia
- Iruneko lehen auzialdiko eta instrukzioko 5. zk.ko epaitegia

DEONTOLOGIA TREBAKUNTZAZ EBAZPENA

**EUROPAKO ABOKATUEN ELKARGOEN
FEDERAZIOA BERRIZTATZEN HASI DA
ETA TREBAKUNTZA DEONTOLOGIKOA
MAILA GUZTIETARA ZABALTZEA
SUSTATZEN DUEN EBAZPENA HARTU DU**

Joan den urriaren 16an Torquay-n (Erresuma Batua) STAGE jardunaldia egin zen, Europako Abokatuaren Elkargoen Federazioak (FBE) egindako bitartekaritza batzarraren barruan. Batzar hori Javier Diago gure lankideak STAGEko koordinatzaile tekniko moduan zuzentzen zuen azken aizan zen, maiatzean FBEko idazkari nagusi hautatu zuten eta. Jakina denez, FBEren barruan, trebakuntzari buruzko gai guztiak BJABOtik koordinatzen dira modu eksklusiboan. Hala ere, STAGE 2008 salbuespena izan da, FBEko bi batzorderen arteko lankidetzaren emaitza izan da eta, Trebakuntza-Stage eta Deontologia batzordeak hain zuzen. Azken horretako buru Michael Cosgrave britainiarra da, Federazioko presidente ohia eta 2008ko bitartekaritza batzarraren antolatzaile nagusia. Lankidetzaren horren arrazoia STAGE 2008ko gaia izan da, "Abokatuaren oinarrizko printzipioak trebakuntzan", batera jokatzea gomendatzen zuen gai deontologikoa.

Erresuma Batuko, Suitzako, Belgikako, Alemaniako, Italiako, Holandako, Austriako, Errumaniako eta Espainiako hizlariak gure lanbidearen printzipioak zehaztu ondoren, horiek abokatuaren trebakuntza- eta lanbide-ibilbide osoan irakasteak dituen helburuak eta arazoak iruzkindu ziren. BJABOren izenean Carlos Ais Praktika Juridikorako Eskolako zuzendariak parte hartu zuen. Jardunaldiak ukitu britainiarra izan zuen, uneoro eztabaida irekia sustatzen baitzuen hizlariaren eta entzuleen artean moderatzaile baten gidaritzapean, Jean Pierre Gross suitzarra, Lausanneko dekanu ohia eta FBEko presidente ohia. Guztien iritziz, eduki zientifikoaren garrantziari eta hori jorratzeko erabilitako sako-nerari erreparatuz, STAGE hau guztien artean sendoa eta interesgarria izan da.

Hurrengo egunean, bitartekaritza batzarrean "Negozio-egitura alternatiboaren eragina" izeneko gaia jorratu zen, gaur-gaurko gaia baita, abokatzeko oinarrizko printzipio batzuetan zuzeneko eragina duelako, hala nola independentzian eta lanbide-sekretuan. Aurreko jardunaldiko formatu bera erabiliz, Erresuma Batuko, Holandako, Errumaniako, txekiar Errepublikako, Italiako, Suitzako, Alemaniako eta Belgikako hizlariak parte hartu zuten, guztiak moderatzaile baten gidaritzapean, David Morgan britainiarra, FBEko presidente ohia.

Larunbatean, 18an, presidentziaren batzarrak (horietan Javier Diagok idazkari nagusi moduan parte hartu zuen) eta batzordeen bilerak egin ziren. Trebakuntza-Stage Batzordean Sara Lallanak parte hartu zuen, Stageko koordinatzaile tekniko moduan. Ondoren Batzar Nagusia egin zen, eta gai-zerrendako puntuak jorratu ondoren, Europako abokatuak

RESOLUCIÓN SOBRE FORMACIÓN DEONTOLÓGICA

**LA FEDERACIÓN DE COLEGIOS DE ABOGADOS
DE EUROPA INICIA SU RENOVACIÓN Y
ADOPTA UNA RESOLUCIÓN QUE FOMENTA
LA EXTENSIÓN DE LA FORMACIÓN
DEONTOLÓGICA A TODOS LOS NIVELES**

El pasado día 16 de octubre tuvo lugar en Torquay (Reino Unido) la jornada STAGE, en el marco de la Reunión Intermediaria de la Federación de Colegios de Abogados de Europa (FBE), última dirigida por nuestro compañero Javier Diago como Coordinador Técnico del STAGE, tras ser elegido en mayo Secretario General de la FBE. Como es sabido, todos los temas relativos a la formación en el marco de la FBE se coordinan exclusivamente desde el ICASV. Sin embargo, el STAGE 2008 ha sido una excepción al ser fruto de la colaboración entre dos Comisiones de la FBE, la de Formación-Stage y la de Deontología, presidida esta última por el británico Michael Cosgrave, antiguo Presidente de la Federación y principal organizador de la Reunión Intermediaria 2008. La razón de esta colaboración ha sido que el tema del STAGE 2008 era "Los principios fundamentales del Abogado en la formación", materia inequívocamente deontológica que aconsejaba una actuación unitaria.

Una vez precisados los principios de nuestra profesión por ponentes del Reino Unido, Suiza, Bélgica, Alemania, Italia, Holanda, Austria, Rumania y España, se procedió a comentar los objetivos y los problemas de una adecuada enseñanza de los mismos a lo largo de toda la trayectoria formativa y profesional del abogado. En representación del ICASV intervino el Director de nuestra Escuela de Práctica Jurídica, Carlos Ais. El formato de la jornada tuvo un sabor inequívocamente británico, pues fomentaba en todo momento el debate abierto entre los ponentes y el público bajo la dirección de un Moderador, el suizo Jean Pierre Gross, antiguo Decano de Lausanne y antiguo Presidente de la FBE. En opinión unánime, la importancia del contenido científico y la profundidad con que se abordó, junto con el sistema participativo de las sesiones han convertido este STAGE en el más sólido e interesante de los celebrados.

Al día siguiente, la Reunión Intermediaria abordó el tema de "El impacto de las estructuras de negocios alternativos", tema candente por su directa incidencia sobre algunos principios fundamentales de la Abogacía como la independencia y el secreto profesional. Con un formato idéntico al de la jornada anterior, intervinieron ponentes del Reino Unido, Holanda, Rumania, República Checa, Italia, Suiza, Alemania y Bélgica, todos ellos coordinados por el Moderador británico David Morgan, antiguo Presidente de la FBE.

El sábado 18 tuvieron lugar las reuniones de la Presidencia, a la que acudió Javier Diago como Secretario General, y las de las Comisiones, asistiendo Sara Lallana a la Comisión de Formación-Stage como Coordinadora Técnica del Stage. A continuación se celebró la Asamblea General

en la que, tras abordarse los puntos ordinarios del orden del día, se adoptó por unanimidad una Resolución sobre la Formación de los Abogados Europeos en materia de Deontología Profesional, redactada por abogados de diez países en los cinco idiomas oficiales de la FBE. En ella se afirma la importancia crucial de la Deontología Profesional y, particularmente, de los principios fundamentales de la Abogacía, definiéndose la forma en que deben estar presentes una y otros, tanto en la formación inicial universitaria y colegial, como en la formación continua.

Tras unos años de inercia, la Federación de Colegios de Abogados de Europa inicia una etapa de clara renovación, marcada por la entrada de nuevos y más jóvenes miembros en distintos órganos directivos y la reincorporación al trabajo de sus mejores activos humanos, como algunos de sus antiguos Presidentes. Los primeros frutos han sido la aplicación de nuevos formatos a sus congresos y la Resolución alcanzada, la primera relativa a la Formación que su Asamblea General adopta en los últimos ocho años.

FEDERACIÓN DE LOS COLEGIOS
DE ABOGADOS DE EUROPA
Assemblée Generale
Torquay, 18 de octubre de 2008

RESOLUCIÓN SOBRE LA FORMACIÓN DE LOS ABOGADOS EUROPEOS EN MATERIA DE DEONTOLOGÍA PROFESIONAL

La Federación de Colegios de Abogados de Europa (FBE) agrupa a 180 Colegios de Abogados Europeos que representan a 500.000 abogados europeos. Como resultado del congreso celebrado en Torquay (Reino Unido) del 16 al 18 de octubre de 2008, la FBE ha tomado nota de las grandes diferencias que existen entre los países europeos en materia de enseñanza de la Deontología Profesional. En consecuencia, la FBE ha adoptado la resolución siguiente:

La FBE recomienda que sus miembros subrayen en sus países la importancia crucial de la Deontología Profesional, en concreto:

1. Disponiendo que la Deontología Profesional y, en particular, los principios esenciales de nuestra profesión (como la integridad, independencia, confidencialidad y diligencia) se conviertan en una parte esencial de la Formación Inicial proporcionada por el propio Colegio, a través de su enseñanza sistemática y del requisito de aprobar un examen específico sobre Deontología Profesional y los principios esenciales de nuestra profesión para poder colegiarse.
2. Manteniendo informados a sus colegiados de la normativa sobre Deontología Profesional y su evolución.
3. Incorporando la Deontología Profesional y, en particular, los principios esenciales de nuestra profesión a sus programas de Formación Continua como una parte esencial de los mismos.
4. Promoviendo la actualización obligatoria del abogado a través de sus programas de Formación Continua en caso de cualquier reforma sustancial de la normativa sobre Deontología Profesional.
5. Promoviendo en las Facultades de Derecho de su territorio la inclusión en sus programas de estudios de una enseñanza integral de la Deontología Profesional, continuada a lo largo de todo el periodo académico.

lanbide-deontologiaren arloan trebatzeari buruzko ebazpena aho batez onartu zen. Ebazpena hamar herrialdeetako abokatuek idatzi zuten FBEko bost hizkuntza ofizialetan. Ebazpen horren arabera, lanbide-deontologiak garrantzi handia du, eta batez ere, abokatutzako oinarritzko printzipioek. Batzuk eta besteak nola jaso behar diren zehaztu zen, unibertsitateko eta elkargoko hasierako trebakuntzan zein etengabeko trebakuntzan.

Zenbait urtez gelditu egon ondoren, Europako Abokatuen Elkargoen Federazioak berritatzeko etapa abiatu du. Kide berri eta gazteak sartu dira zuzendaritza-organo desberdinetan eta langileri kononetako batzuk berriz lanean hasi dira, hala nola presidente ohi batzuk. Lehenengo emaitzak kongresuetan formatu berriak aplikatzea eta onetsitako ebazpena izan dira, hain zuzen ere, Batzar Nagusiak azken zortzi urteetan trebakuntzari buruz onesten duen lehenengoa.

FEDERACIÓN DE LOS COLEGIOS
DE ABOGADOS DE EUROPA
Assemblée Generale
Torquay, 2008ko urriaren 18a

EUROPAKO ABOKATUAK LANBIDE-DEONTOLOGIAREN ARLOAN TREBATZEARI BURUZKO EBAZPENA

Europako Abokatuen Elkargoen Federazioak (FBE) Europako 180 Abokatuen Elkargo barnean hartzen ditu eta Europako 500.000 abokatu ordezkatzeko ditu. Torquay-n (Erresuma Batua) 2008ko urriaren 16tik 18ra egindako kongresuaren emaitza moduan, FBE Europako herrialdeetan lanbide-deontologiaren irakaskuntzaren arloan dauden desberdintasun handiez ohartu da. Horren ondorioz, FBEk ebazpen hau onartu du:

FBEk gomendatzen du kideek euren herrialdeetan lanbide-deontologiaren berebiziko garrantzia azpimarratzea, zehatz esanda:

1. *Lanbide-deontologia, eta zehatz esanda, gure lanbidearen funtsezko printzipioak (besteak beste, osotasuna, independentzia, konfidentzialtasuna eta arreta) Elkargoak emandako hasierako trebakuntzaren oinarritzko atal bihurtu behar dira, horiek modu sistematikoan irakatsiz, eta Elkargoko kide egiteko lanbide-deontologiari eta gure lanbidearen funtsezko printzipioei buruzko azterketa zehatza gainditu behar da.*
2. *Elkargokideei lanbide-deontologiari buruzko araudiaren eta horren bilakaeraren berri eman behar zaie.*
3. *Lanbide-deontologia eta, zehatz esanda, gure lanbidearen funtsezko printzipioak etengabeko prestakuntza-programetan gehitu behar dira, horien funtsezko atal moduan.*
4. *Abokatua nahitaez gaurkotzea sustatu behar da, etengabeko trebakuntza-programen bidez, lanbide-deontologiari buruzko araudia nola edo hala eraldatuz gero.*
5. *Zuzenbide Fakultateetako ikasketak-programetan lanbide-deontologiari buruzko irakaskuntza gehitu behar da, eta ibilbide akademiko osoan jarraitua izan behar da.*

KULTURA BATZORDEA

**ZIKLOA: SEI HIRI (ZINEMAKOAK),
SEI FILM**

Kultura Batzordeak zine-ziklo bat egingo du 2009ko martxoan eta apirilaren lehenengo astean (asteazken guztietan). Aurreko bi urteetan gure elkargoan egindako zine-zikloetako gai juridikoa alde batera utzita, beste gai batzuk hautatu ditugu, hauek ere interesgarriak.

Modu horretan, ziklo honen aitzakia gure kontinenteko sei hiri izango dira, proiektatuko diren filmen protagonista absolutuak. Filmen aurkezpenean pertsonaia ospetsuek parte hartuko dute, –nola ez– filmaren eta kasuan kasuko hiriaren miresleak direnak.

Edonola ere, aldizkariko hurrengo zenbakian zikloari buruzko informazio osagarria izango duzue, kasuan kasuko datak eta filmak barne hartuta.

ABOKATU GAZTEEN BATZORDEA

Abokatu Gazteen Euskal Federazioak aldiari aldiari dituen topaketan barruan, azkeneko joan den urriaren 4an egin zen Vitoria-Gasteizen. Jardunaldia hasteko, Arabako Abokatuen Bazkunean bilera egin zen eta Federazioak abian dituen ekimenak eta proposamen berriak eztabaiatu ziren. Hiru euskal elkargoetako kideak bertaratu ziren. Bazkalondan bisita bat egin zen oinez: Andre Zuriaren plazatik abiatu eta hirigune zahar guztia zeharkatu zen.

Aldizkariaren 174. zenbakian, hain zuzen, JARDUNALDIAK izeneko atalean, akats bi egin genituen argazkiek daramaten testuetan. Arartekoaren argazkietan Xavier Markiegi jartzen zuen eta, jakina, Iñigo Lamarca jarri behar zuen.

Aldizkari honen aurreko zenbakian egindako akats bat zuzendu nahi dugu. Kultur Eranskinean liburu baten kritika zetorren, “En el café de la juventud perdida” libururarena; baina kritikaturako liburu haxe zen: “Todos los hombres son mentirosos”.

COMISIÓN DE CULTURA

**CICLO: SEIS CIUDADES (DE CINE),
SEIS PELÍCULAS**

La Comisión de Cultura, va a celebrar un ciclo de cine que se desarrollará exclusivamente a lo largo de los meses de marzo y primera semana abril de 2009 (durante todos los miércoles). Desmarcándonos un poco de la temática jurídica que centraba los ciclos de cine celebrados en este Colegio los dos años anteriores, hemos abierto nuestras miras a otras “temáticas” tanto o más interesantes.

Así, la excusa de este ciclo serán seis ciudades de nuestro Continente, protagonistas absolutas de las películas que se proyectarán. Se celebrará la presentación de alguna película con la presencia de afamados personajes, amantes –como no podía ser de otra manera– tanto de la película como de la ciudad en cuestión.

Los “ponentes” de las mismas no se conocerán hasta que el mismo comienzo el ciclo, para que el impacto sea mayor.

En todo caso, se contará con información suplementaria en el próximo número del Boletín sobre el ciclo en cuestión, con las fechas y películas en cuestión.

COMISIÓN DE JÓVENES ABOGADOS

Dentro de los encuentros periódicos que la Federación Vasca de Jóvenes Abogados mantiene, el último se celebró el pasado 4 de octubre en Vitoria-Gasteiz.

La jornada se inició con una reunión en el Colegio de Abogados de Álava, donde se debatieron las iniciativas en curso y nuevas propuestas de la Federación. Se reunieron compañeros y compañeras de los tres colegios vascos. Tras la sobremesa, se realizó una visita pedestre, que, teniendo como punto de partida la Plaza de la Blanca, recorrió todo el casco histórico.

En la sección de JORNADAS del número 174 del Boletín se publicaron dos pies de foto equivocados. En las fotos del Ararteko se acompañaron de un pie de foto con el nombre de Xavier Markiegi donde debió haber aparecido el de Iñigo Lamarca

En la sección de literatura del Suplemento Cultural del número anterior aparece el título “En el café de la juventud perdida”, cuando en realidad el título del libro reseñado era “Todos los hombres son mentirosos.”

ESCUELA DE PRÁCTICA JURÍDICA "PEDRO IBARRETXE" DEL COLEGIO DE ABOGADOS

Aitzol Asla Uribe. Director de la EPJ "Pedro Ibarretxe"

Realmente es un privilegio, recién instalado en mi responsabilidad de Director de la Escuela de práctica Jurídica, intentar explicar a los compañeros y compañeras lo que desde la misma venimos realizando, si bien, y afortunadamente, creo que esta es una de las instituciones más conocidas del Colegio de Abogados al que pertenecemos.

No obstante, creo que muchos colegiados desconocen que además de la labor que se realiza con la formación inicial de los futuros abogados, la Escuela es la encargada de impartir la gran mayoría de la formación continuada de los abogados vizcaínos, y en esa labor queremos también seguir incidiendo, aun más si cabe, en esta nueva etapa.

Nos encontramos por otra parte, en una situación especialmente trascendente en lo que respecta a nuestra profesión, por lo que los próximos años pueden marcar definitivamente el rumbo hacia una nueva abogacía.

Por una parte, la inminente entrada en vigor de la Ley de Acceso, cuyo reglamento está actualmente negociándose por los distintos agentes, incluida la abogacía, marcará un antes y un después respecto a la calidad de nuestros profesionales, equiparándonos por fin al ámbito europeo.

De otro lado, la apuesta por la creación de especialidades avaladas por nuestro Colegio debe ser el futuro embrión de la garantía de la calidad no sólo en el acceso, sino en la formación continua, que como sabemos es obligatoria en numerosos países de nuestro entorno.

En estos dos retos y en el continuo de aportar a nuestros colegiados toda la formación que demandan estará presente la Escuela con todos sus medios, y por supuesto, así lo esperamos, con el apoyo de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados.

Me gustaría pues explicar de forma breve las distintas acciones formativas que lleva cabo la Escuela:

No me detendré demasiado en explicar con detalle lo que en estos años, desde 1986 se ha venido realizando,

ABOKATUEN BAZKUNEKO "PEDRO IBARRETXE" PRAKTIKA JURIDIKORAKO ESKOLA

Praktika Juridikorako Eskolako zuzendari kargua estreinatatu berri dudala, pribilegioa da niretzat elkargokideei azaltzea zer egiten dugun eskolan, nahiz eta, zorionez, Abokatuen Bazkuneko erakunde ezagunenetako bat izan, oso oker ez banago.

Hala ere, elkargokide askok ez dakite etorkizuneko abokatuak trebatzeaz gain Eskolan Bizkaiko abokatuaren etengabeko prestakuntzarik gehiena ematen dela. Gainera, etapa berri honetan gure helburua eginkizun horretan aurrera egitea da.

Gure lanbideari dagokionez egoera garrantzitsuan gaude, datozen urteetan abokatutza berri baterantz abiatu gaitzake eta.

Batetik, Sarbide Legea duela gutxi sartu da indarrean, eta agente desberdinak, abokatutza barne, horren erregelamenduaren inguruko negoziazioak egiten ari dira. Lege horrek gure profesionalen kalitateari dagokionez

**"MODALITATE
ESKLUSIBO IZENEKOAK
PRESTAKUNTZA
OSOA DAKAR,
ETA HORRETAN,
PRAKTIKAN DAUDEN
ABOKATUAK,
IKASTURTEAREN
HASIERATIK,
ABOKATUEN
ELKARGOKO
GELETAN DAUDE"**

aldaketa handia ekarriko du, eta azkenean Europako esparruaren parean kokatuko gaitu.

Bestetik, gure elkargoak abalaturako espezialitateak sortzearen aldeko apustua kalitatearen berme aizan behar da ez bakarrik sarbidean, baita etengabeko prestakuntzan ere, dakigunez, gure inguruko herrialde askotan nahitaezkoa da eta.

Bi erronka horietan eta gure elkargokideei eskatzen duten trebakuntza gutzia ematean Eskola prest egongo da beti, bi-

tarteko guztiak erabiliz, eta nola ez, hala espero dugu, Abokatuen Bazkuneko Gobernu Batzordearen laguntzaz.

Eskolak egiten dituen prestakuntza-jarduera desberdinak labor azaltzea gustatuko litzaidake.

Ez ditut gehiegi sakonduko azken urte hauetan, 1986tik aurrera egin diren jarduerak guztiak azaltzea artikulatu honen xedea gainditzeko eta, gainera, lan hori nire aurretik modu bikainean aritu diren zuzendariak hobeto egingo luketelako.

Egindako lana bikaina izan dela bakarrik azpimarratuko dut, etapa desberdinetan eta errealtate guztiz desberdinekin, bai Eskolan 300 ikaslelik gora zeudenean bai gaur egun, Zuzenbideko ikasketen egoerarekin bat datorren ikasle kopurua dugunean.

HASIERAKO PRESTAKUNTZA. "PEDRO IBARRETXE" PRAKTIKA JURIDIKORAKO ESKOLA

1986. urtetik Bizkaiko Abokatuen Bazkuneko "Pedro Ibarreche" Praktika Juridikorako Eskolak abokatu-lanbidean murgildu nahi duten Zuzenbideko lizentziatuak prestatzen ditu, bezeroek abokatuen esku utzitako erantzukizunak eragingarritasunez eta etika profesionalaz garatu ditzaten.

– Modalitate Esklusiboa

Modalitate eksklusibo ize-nekoa prestakuntza osoa da, eta horretan, praktikan dauden abokatuak, ikasturtearen hasieratik, abokatuen elkar-goko geletan daude, tutoreen gidaritzapean, zuzenbideari lotutako eginkizunak gauzatzen dituztenekin (batez ere, abokatuak, epaileak, notarioak, prokuradoreak, etab.), horiengandik informazioa jasotzen zein simulazioen bidez, etab. benetako kasuak ebazten.

Modalitate honetako ikasleei eskuko ordenagailua ematen zaie ikasturtearen hasieran, datu-base juridiko desberdinetara sarbidea duena. Hala ere, Praktika Juridikorako Eskolako liburutegiak ere argitaletxe desberdinetako datu-base garrantzitsuenetara sarbidea du.

Prestakuntza orokorrean bost hilabete aritu ondoren, ikasleek bi espezialitate hautatzen dituzte zuzenbideko adar handien artean, orduetik ikasturtearen amaiera arte, hau da, 15 hilabetetan, espezialitate horietan gauzatu-tako lanez gain probintzia osoko abokatuen bulegoetan praktikak egin ditzaten.

Lehenengo fasea guztiz praktikoa da, eta bigarrena are gehiago, goizetan bulegoetan lan egin ondoren, praktikan dauden abokatuak hautatutako espezialitateetan talde txikietan lan egiten baitute tutoreen gidaritzapean eta benetako kasuak ebazten. Simulatutako bulegoen antzeko zerbaite.

Gogoan izan behar da Bazkuneko Praktika Juridikorako Eskola helburuen araberrako prestakuntza-sistema garatzen lehenengoa izan zela. Eduki akademikoa duten programen metodo tradizionala gaindituz, praktikan dauden abokatuak erdietsi beharreko helburuen teknika ezarri da, kasu eta egoera zehatzak aztertu eta ebaztean oinarritutako jardueren bidez.

ya que excedería el ámbito de este artículo y además ese trabajo lo haría mucho mejor que yo alguno de los Directores que tan brillantemente me han precedido.

Sólo destacar la brillantez del trabajo realizado, en las distintas etapas y con realidades totalmente distintas, desde la escuela con más de 300 alumnos hasta la actual en la que los números entendemos que son mucho más racionales en consonancia con el estado de la carrera universitaria de Derecho.

FORMACION INICIAL. ESCUELA DE PRÁCTICA JURÍDICA "PEDRO IBARRETXE"

Desde el año 1986 la Escuela de Práctica Jurídica "Pedro Ibarreche" del Colegio de Abogados de Vizcaya viene preparando a los licenciados en Derecho que desean incorporarse al ejercicio de la profesión de abogado con la garantía de una formación que les permita desarrollar con eficacia y ética profesional las responsabilidades encomendadas a los abogados por parte de sus clientes.

– Modalidad Exclusiva

La denominada modalidad exclusiva consiste en una formación integral en la que los letrados en prácticas, desde el comienzo del curso están durante todo el día en las aulas del colegio de abogados, bajo la supervisión de tutores, relacionados todos ellos con la práctica del derecho (fundamentalmente abogados, jueces, notarios, procuradores, etc...), tanto recibiendo información de ellos como resolviendo casos reales mediante simulaciones, etc...

Los alumnos de esta modalidad reciben un ordenador portátil cada uno al comienzo del curso, con acceso a diferentes Bases de Datos Jurídicas, sin perjuicio de que la biblioteca de la Escuela de Práctica Jurídica

"LOS ALUMNOS
POSTERIORMENTE
ELIGEN DOS
ESPECIALIDADES ENTRE
LAS GRANDES RAMAS
DEL DERECHO PARA
QUE COMPAGINEN
ESA LABOR CON
LAS PRÁCTICAS
EN DESPACHOS DE
ABOGADOS"

cuenta también con acceso a las más importantes Bases de Datos de las distintas editoriales.

Tras unos cinco meses de formación más general, los alumnos posteriormente eligen dos especialidades entre las grandes ramas del derecho para que desde entonces hasta el fin del curso, de una duración de 15 meses, compaginen esa labor en especialidades con las prácticas que llevan a cabo

en Despachos de Abogados de toda la provincia.

Si la primera fase es eminentemente práctica, que decir de esta segunda, donde tras el trabajo matinal en sus despachos, los letrados en prácticas trabajan en grupos reducidos en las especialidades escogidas bajo la supervisión de tutores y trabajando en la resolución de supuestos reales. Una especie de despachos simulados.

Es importante recordar, que la Escuela de Práctica Jurídica del Colegio fue la primera en desarrollar un sistema de formación por objetivos que superando el tradicional método de programas de contenido académico lo sustituye por una técnica de objetivos a alcanzar por los letrados en prácticas mediante actividades basadas en el análisis y resolución de casos y situaciones concretas.

– Máster en Abogacía y Práctica Jurídica

Por otra parte, La Escuela de Práctica Jurídica imparte, junto con la Universidad de Deusto, el Master en Abogacía y Práctica Jurídica, de gran éxito también y en el que existen dos modalidades, una de ellas íntegramente en euskera. Es destacable que es esta la única escuela que imparte un curso de preparación para la abogacía íntegramente en este idioma e impartido por profesionales del derecho especialmente involucrados en la defensa de nuestra lengua y en la posibilidad de que se pueda impartir una enseñanza de calidad en ese idioma. No nos cabe duda que en el futuro esto será primordial en la formación de los abogados vizcaínos.

En general, el Master sigue la misma estructura que la modalidad exclusiva, si bien el número de horas impartidas es menor ya que en la primera fase se imparten clases desde las 17:00 hasta las 20:00 horas aunque el esquema que se sigue es el mismo.

En la segunda fase, se imita el sistema de la Modalidad Exclusiva. La diferencia entre el Master en castellano y en euskera es que el primero de ellos se imparte durante 5 meses en aulas de la Universidad de Deusto y el resto en la sede del Colegio de Abogados y en el segundo caso toda la formación se imparte en la sede Colegial.

Los alumnos disponen de ordenadores para realizar sus trabajos y de acceso a la biblioteca de la Escuela de Práctica Jurídica donde como antes señalábamos están en funcionamiento las Bases de Datos de la mayoría de editoriales Jurídicas.

En este caso también, el objetivo es el mismo; facilitar al Licenciado en Derecho las herramientas y recursos prácticos necesarios para capacitarlo en las habilidades, destrezas, actitudes y conocimientos imprescindibles para iniciarse en el ejercicio de la profesión de Abogado con eficacia, responsabilidad, seguridad y respeto a la deontología, y también capacitarlos para que puedan incorporarse a los servicios de Turno de Oficio y Asistencia al Detenido y en el de Orientación Jurídica de cualquier Colegio de Abogados.

Es decir, dos sistemas suficientemente avalados, ambos por supuesto homologados por el Consejo General de la Abogacía, para garantizar una formación adecuada y por ende un eficaz servicio por parte de los letrados que apuestan por esta formación.

Todos los alumnos, tanto de una modalidad como de otra, una vez finalizado el periodo de estudios deben superar una prueba de aptitud profesional, organizada por el Consejo General de la Abogacía que certifica su aptitud para el ejercicio de nuestra profesión.

Esta formación y esta prueba será obligatoria en unos años y esto nos obliga a estar preparados para ello.



Aitzol Asla.

– Abokatutzako eta Praktika Juridikoko Masterra

Bestalde, Praktika Juridikorako Eskolak, Deustuko Unibertsitatearekin batera, Abokatutzako eta Praktika Juridikoko Masterra eskaintzen du. Masterrak arrakasta handia du, eta bi modalitate biltzen ditu, bata euskaraz osorik. Aipatzekoa da abokatutzarako prestatzeko ikastaroa hizkuntza horretan eskaintzen duen eskola bakarra dela. Ikastaroa gure hizkuntzaren defentsan modu sutsuan parte hartzen duten zuzenbideko profesionalak eskaintzen dute, hizkuntza horretan kalitatezko hezkuntza eskaintzea posible dela uste dute eta. Zalantzarik gabe, etorkizunean hori funtsezkoa izango da Bizkaiko abokatuak trebatzerakoan.

Oro har, Masterrak modalitate eksklusiboaren egitura bera du, ordu kopuru atxikiagoa den arren. Lehenengo fasean eskolak 17:00etatik 20:00etara izaten dira, baina erabiliko eskema berbera da.

Bigarren fasean Modalitate Esklusiboaren sistema imitatzen da. Gaztelaniazko eta euskarazko Masterraren arteko desberdintasuna da lehenengoa 5 hilabetez Deustuko Unibertsitateko ikasgeletan egiten dela eta gainerako hilabeteetan Abokatuen Bazkuneko egoitzan, eta bigarren kasuan, trebakuntza osoa Bazkunaren egoitzan egiten da.

Ikasleek lanak egiteko ordenagailuak eta Praktika Juridikorako Eskolako liburutegirako sarbidea dute, eta bertan, lehen ere adierazi dugun moduan, argitaletxe juridiko gehien datu-baseak aurkituko dituzte.

Kasu honetan ere helburua bera da; Zuzenbideko lizentziatuari abokatu-lanbidean eragingarritasunez, erantzukizunez, segurtasunez eta deontologia errespetatuz lan egiten hasteko gaitasunak, trebetasunak, jarrerak eta ezinbesteko ezagutzak ematea, eta edozein elkargotako ofizioko txandan, atxilotuari laguntzeko txandan eta orientazio juridikorako zerbitzuan lan egiten hasteko prestatzea.

Hau da, bi sistema abalatu, biak Abokatutzaren Kontseilu Nagusiak homologatuta, trebakuntza egokia

*bermatzeko eta trebakuntza honen aldeko apustua egi-
ten duten legetariak zerbitzu eragingarria eskaintzeko.*

*Ikasle guztiek, modalitate batekoek zein bestekoek,
ikasketan aldia amaitu ondoren, Abokatutzaren Kont-
seilu Nagusiak antolatutako gaitasun profesionalaren
proba bat gainditu behar dute gure lanbidean jarduten
hasteko.*

*Prestakuntza hori eta proba hori derrigorrezkoak izango
dira urte batzuk barru, eta horregatik, prest egon behar
dugu. Eskolak argi du orain erabiltzen dugun eredu-
a, Abokatutzaren Kontseilu Nagusiak homologatutako
Praktikarako Eskola guztietan ezarrita dagoena, etorki-
zuneko derrigorrezko hezkuntzarako oinarri aizan behar
dela, eta horrela defendatuko dugu legearen erregela-
mendu-garapenean.*

ETENGABEKO PRESTAKUNTZA

*Esparru honetan Praktika
Juridikorako Eskolak pro-
tagonismo handia lortu
du, batez ere azken ur-
teetan, eta Bizkaiko
elkargokideei etengabe-
ko prestakuntza ematen
dien gune nagusia da.*

*Egia esan, elkargokideek
prestakuntza handia eska-
tzen dute eta haiei eran-
tzuten ahalegintzen gara,
mota guztietako trebakun-
tza-jarduerak garatuz. Zu-
zenbideko adar desberdi-
nei buruzko ikastaro
aurreratuak, parte-hartze
handiko tailer juridikoak,
gai interesgarriak buruzko
jardunaldi bereziak, etab.*

*Adibide moduan, 2006tik 40 tailer juridiko baino gehi-
ago egin dira. Horietan, gaien espezialista zen hizlari ba-
ten zuzendaritzapean, gehienez 20 elkargokide biltzen
dira eta bertaratuen parte-hartzea sustatzen da.*

*Ofiziodo txandako abokatuei zuzendutako ikastaroak an-
tolatu dira, baina interesa duten elkargokide guztientzat
irekita daude.*

- Ezkontza-zuzenbide substantibo eta prozesalaren ikastaroa.
- Zigor zuzenbide prozesalaren ikastaroa.

*Ofiziodo txandetan sartzen diren abokatuei zuzendutako
ikastaroak:*

- Atzerritarren zuzenbidearen sarrera.
- Adingabeen jurisdikzioari buruzko ikastaroa.

*Horrez gain, interesa duten guztiei zuzendutako ikastaro
ugari daude.*

- Zuzenbide konkurtsalari buruzko ikastaroa.
- Hirigintza ikastaroak.

**“PRAKTIKA
JURIDIKORAKO
ESKOLAK, DEUSTUKO
UNIBERTSITATEAREKIN
BATERA,
ABOKATUTZAKO
ETA PRAKTIKA
JURIDIKOKO
MASTERRA
ESKAINTZEN DU,
ETA EUSKARAZKO
MODALITATEA DU”**

Tenemos claro desde la Escuela, que el modelo que ahora seguimos y que está implantado en todas las Escuelas de Práctica homologadas por el Consejo General de la Abogacía debe ser la base para la futura formación obligatoria, y así lo defenderemos en el desarrollo reglamentario de la ley.

FORMACIÓN CONTINUADA

Es este otro ámbito en el que la Escuela de Práctica Jurídica, sobre todo en los últimos años, ha cobrado un especial protagonismo, convirtiéndose en el principal proveedor de formación continua a los colegiados vizcaínos.

Lo cierto es que los compañeros demandan mucha formación y así intentamos corresponderles, impartiendo todo tipo de actividades formativas. Cursos avanzados sobre distintas ramas del derecho, talleres jurídicos altamente participativos, jornadas específicas sobre cuestiones de interés, etc...

Como ejemplo podemos decir que desde el año 2006 se han impartido más de 40 talleres jurídicos, en los que bajo la dirección de un ponente especialista en el tema a tratar se reúne un grupo máximo de 20 colegiados y donde se fomenta la participación de los asistentes.

Se han organizado distintos cursos dirigidos a los Abogados del Turno de Oficio, si bien obviamente se abren a todos los colegiados interesados.

- Curso de Derecho Matrimonial sustantivo y procesal.
- Curso de Derecho Procesal Penal.

Cursos dirigidos a Abogados que se incorporan a los turnos de oficio:

**“LA ESCUELA DE
PRÁCTICA JURÍDICA
IMPARTE, JUNTO CON
LA UNIVERSIDAD DE
DEUSTO, EL MASTER
EN ABOGACÍA Y
PRÁCTICA JURÍDICA
CON UNA MODALIDAD
EN EUSKERA”**

- Introducción a la práctica del Derecho de Extranjería.
- Curso sobre la Jurisdicción de Menores.

Además de numerosos cursos dirigidos a todos aquellos interesados.

- Curso de derecho Concursal.
- Cursos de Urbanismo.
- Cursos de Derecho Foral.

- Cursos de Derecho Laboral.

A todo esto se suman las distintas jornadas destinadas a analizar novedades legislativas o aspectos con incidencia jurídica que no tienen porque ser tratados en cursos de larga duración ni estar limitados a un reducido número de asistentes.

Tampoco se puede olvidar la organización de otras actividades cuyo contenido no es estrictamente jurídico y que responden a la idea de ofrecer una amplia variedad de actividades dirigidas a los abogados que quieren ampliar sus campos de trabajo.

Entre otras:

- Curso superior de Técnico en Prevenciones Laborales.
- Curso de Auditor en prevención de riesgos laborales.
- Cursos de Inglés Jurídico.
- Master en Gestión empresarial organizado en colaboración con otras entidades.
- Curso de Análisis de Balances y Contabilidad para juristas.

En este ámbito no obstante debe darse en nuestra opinión un salto cualitativo importante, al hilo de las recomendaciones de la Junta de Gobierno, que tiene intención de comenzar la creación de especialidades jurídicas avaladas por el Colegio.

Sistemas de este tipo están ya implantados en diversos países europeos, que es donde debemos fijarnos y como siempre, debemos ser pioneros en la implantación de este tipo de sistemas que permitan la creación de listas de especialistas en las distintas ramas del derecho para poder ofrecer al ciudadano un servicio de calidad, que no olvidemos es nuestro principal objetivo.

“LA E.P.J. SE HA CONVERTIDO EN EL PRINCIPAL PROVEEDOR DE FORMACIÓN CONTINUA A LOS COLEGIADOS VIZCAÍNOS”

Es evidente pues, que el aspecto internacional será uno de los que se quiera destacar en adelante desde la Escuela, intentando estar al día de todo lo que en formación pueda ser interesante para nosotros, venga de donde venga.

Este reto será complicado y a buen seguro creará un encendido debate entre los compañeros, si bien creo que eso no hará otra cosa que enriquecer el resultado final de esta labor que estamos deseosos de iniciar.

Finalmente, como conclusión, merece la pena incidir en que nuestra Escuela sigue siendo un referente a la hora de solicitar abogados para los Despachos Bilbaínos, labor que hacemos encantados ya que afortunadamente, la mayoría de letrados en prácticas consiguen introducirse en el mercado laboral gracias a la ayuda que les brindamos.

Es este un pequeño resumen de lo que desde la Escuela intentamos ofrecer, pero si alguien tiene interés en conocer más detalles o ampliar alguna información, cualquiera de los miembros de la Escuela estamos a vuestra entera disposición.

- Foru zuzenbideari buruzko ikastaroak.
- Lan zuzenbideari buruzko ikastaroak.

Gainera, jardunaldi ugari egiten dira legeria arloko nobedadeak edo eragin juridikoa duten alderdiak aztertzeko. Gai horiek ez dira iraupen luzeko ikastaroetan lantzen eta ez daude mugatuta pertsona gutxi batzuegan.

Era berean, ezin da ahaztu beste jarduera batzuk antolatzen direla eta horien edukia ez dela guztiz juridikoa. Horien bidez jardueren eskaintza zabala egiten da lan-esparruak zabaldu nahi dituzten abokatuei zuzenduta.

Besteak beste:

- Lan Prebentzioen Teknikaria izateko goi-mailako ikastaroa.
- Laneko arriskuan prebenitzeko auditore-ikastaroa.
- Ingeles juridikoaren ikastaroak.
- Enpresa-kudeaketako masterra, beste erakunde batzuekin lankidetzan antolatua.
- Balantzeen Analiaren eta Kontabilitatearen Ikastaroa legelarientzat.

Hala ere, esparru horretan, gure iritziz jauzi kualitatibo garrantzitsua eman behar da, Gobernu Batzordearen gomendioei jarraituz. Ildo horretatik, elkargoak abalatu-tako espezialitate juridikoak sortzen hasteko asmoa du.

“PRAKTIKA JURIDIKORAKO ESKOLA BIZKAIKO ELKARGOKIDEEI ETENGABEKO PRESTAKUNTZA EMATEN DIEN GUNE NAGUSIA DA”

Mota horretako sistemak Europako zenbait herrialde-tan ezarrita daude, eta horiei erreparatu behar diegu, eta beti bezala, mota horretako sistemak ezartzen aitzindariak izan behar dugu, zuzenbideko adar desberdinetako espezialisten zerrendak sortu ahal izateko, modu horretan herritarrei kalitatezko zerbitzua eskaini ahal izateko, horixe baita gure helburu nagusia.

Beraz, nabarmena da nazioarteko alderdia Eskolatik aurrerantzean azpimarratu nahi den gaietako bati zango dela, eta egunean egoten ahaleginduko dugu guretzat interesgarria izan daitekeen prestakuntza arloko guztiaren inguruan, alde batetik zein bestetik etorri.

Erronka hori zaila izango da, eta seguruenik, kideen artean eztabaida bizia eragingo du, baina horrek nire us-tez hasteko irrikaz gauden eginkizun honen azken emaitza aberastu baino ez du egingo.

Amaizteko, ondorio moduan esango dugu gure Eskolak erreferentea izaten jarraitzen duela Bilboko bulegoetarako abokatuak eskatzerakoan. Lan hori oso pozik egiten dugu, zorionez, praktikan dauden legelari gehienek lan-merkatuan sartzea lortzen dutelako guk emandako laguntzari esker.

Hauxe da Eskolan egiten dugun guztiaren laburpen laburra. Norbaitek xehetasun gehiago nahi baditu edo informazioa zabaldu nahi badu, Eskolako kideak zuon esanetara gaude.

MERKATARITZA SOZIEATEEN ALDAKETA ESTRUKTURALEI BURUZKO LEGE PROIEKTUA

Manuel de la Rocha Rubí. *Madrieko ABOko abokatu* / Abogado del I.C.A. de Madrid

Óscar Seco Revilla. *Madrieko ABOko abokatu* / Abogado del I.C.A.S.V.

Gorteetako diputatuak. *Lege-proiektuaren txostengileak* / Diputados en Cortes. Ponentes del Proyecto de Ley

Artikulu honen bidez, Bizkaiko Abokatuen Bazkuneko kideei laster egingo den Legeari buruzko informazioa eman nahi diegu, Legeak Parlamentuan egin-dako ibilbidea eta izandako bilakaera, eta gure gogoetak gehitu eta oraindik Senatuan irekita dagoen eztabaida eskaini nahi dugu. Diputatuen Kongresuan 2008ko abenduaren 2an artikularen izenburuko lege-proiektua aho batez onetsi zen.

“LEGEAREN LEHENENGO
HELBURUA MUGAZ
GAINDIKO BAT-EGITEAK
HARMONIZATZERA
BIDERATUTAKO
EUROPAKO
ZUZENTARAUAK
ESPAINIAKO
ZUZENBIDERA
GEHITZEA DA”

1. LEGEAREN GARRANTZIA

Diputatuen Kongresuko Justizia Batzordeak Sozietateen gaineko Espainiako zuzenbiderako zein merkataritza-trafikoaren eta Espainiako errealitate ekonomikoan dauden eta jarduten duten ehunaka enpresentzat garrantzi eta eragin handia duen Legea onetsi berri du. Izan ere, legearen xedea merkataritza-sozietateen “aldaketa estruktural” izeneko arauketa bateratzea eta zabal-tzea da. Aldaketa horiek estatutu-eraldaketa hutsak baino harago doazen gizartearen aldaketak dira, eta sozietatearen ondare-egiturari edo egitura pertsonalari eragiten diote; aldaketa klasikoak ere barnean hartzen dituzte, hala nola eraldaketa, bat-egitea eta zatitzea, eta arreta berezia eskaintzen zaie aktiboaren eta pasiboaren lagapen globalei eta gizarte-egoitzaren nazioz gaindiko aldaketei. Enpresek tresna horiek ohikotasunez erabiltzen dituzte, batez ere enpresa-taldeek, eta horien arauketa gardentasun handiagoa eta berme handiagoak eskatzen ditu bazkideentzat, hartzekodunentzat eta langileentzat.

Gaia aztertzearen ardura izan duten txostengileen lane-tan eta ondoren Batzorde Legegilean talde guztiak pozik agertu dira lortutako akordioengatik, eta horren ondo-

EL PROYECTO DE LEY DE MODIFICACIONES ESTRUCTURALES DE LAS SOCIEDADES MERCANTILES

Por medio de este artículo queremos informar a los compañeros del Colegio de Abogados de Bizkaia sobre la futura Ley, el recorrido y evolución de la misma en sede parlamentaria así como incorporar nuestras reflexiones y ofrecer un debate, aun abierto en el Senado, tras la aprobación unánime por el Congreso de los Diputados el pasado día 2 de diciembre de 2008 del Proyecto de Ley que da título al artículo.

1. IMPORTANCIA DE LA LEY

La Comisión de Justicia del Congreso de los Diputados acaba de aprobar el texto de una Ley de enorme trascendencia e incidencia tanto en el Derecho español de Sociedades, como en la realidad del tráfico mercantil y de los cientos de miles de empresas que existen y ac-

“ESTA LEY TIENE COMO
PRIMER OBJETIVO
INCORPORAR AL
DERECHO ESPAÑOL
RECIENTES DIRECTIVAS
EUROPEAS DIRIGIDAS
A ARMONIZAR
LAS FUSIONES
TRANSFRONTERIZAS”

túan en la realidad económica española. Porque el objeto de esta ley es la **unificación y la ampliación de la regulación de las denominadas “modificaciones estructurales”** de las sociedades mercantiles, entendidas como aquellas alteraciones de la sociedad que van más allá de las simples modificaciones estatuta-

rias para afectar a la estructura patrimonial o personal de la sociedad, incluyendo las clásicas de transformación, fusión y escisión, y considerando específicamente las segregaciones, las cesiones globales de activo y pasivo e incluso los cambios transnacionales de domicilio social. Estos son instrumentos que de forma cotidiana utilizan las empresas, sobre todos los grupos empresariales, cuya regulación exige mayor transparencia y mayores garantías para socios, acreedores y trabajadores.

En los trabajos de la ponencia encargada de su estudio, y posteriormente en Comisión Legislativa, se ha puesto de manifiesto por todos los grupos la satisfacción por el alto acuerdo alcanzado, que ha fructificado en un texto muy

mejorado tanto técnicamente, como en sus contenidos respecto del que entró en la Cámara, y mejor adaptado a las exigencias de la coyuntura económica por la que atraviesa nuestro país en una economía globalizada, teniendo en cuenta la importancia que tienen nuestras empresas como instrumento de impulso de la recuperación económica y generador de empleo.



*rioz Ganberan sartu zen testuarekin alde-
ratuta asko hobetutako testua lortu da,
teknikoki zein edukiei begira. Horrez
gain, gure herrialdeak ekonomia globali-
zatuan duen egoera ekonomikoren eska-
kizunetara hobeto egokituta dago, gure
enpresek berreskuratze ekonomikoan eta
lana sortzeko tresna moduan duten
garrantzia kontuan hartuta.*

2. CONTENIDO DE LA LEY

Esta Ley tiene como primer objetivo **incorporar al Derecho español recientes Directivas europeas dirigidas a armonizar las fusiones transfronterizas**. Por este texto se incorporan a la legislación española la Directiva 2005/56/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de octubre de 2005, relativa a las fusiones transfronterizas de las sociedades de capital, la **Directiva 2007/63/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de noviembre de 2007, relativa a al requisito de presentación de un informe de un perito independiente **en caso de fusión o escisión de sociedades anónimas** e igualmente la transposición de la Directiva 2006/68/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 6 de septiembre de 2006, por la que se modifica la Segunda Directiva 77/91/CEE del Consejo, de 13 de diciembre de 1976, en lo relativo a **la constitución de la sociedad anónima, así como al mantenimiento y modificaciones de su capital**. En este punto y ante recientes debates habidos en la realidad económica, no está demás recordar que el Art. 58 del proyecto de ley resultante recoge expresamente la opción, que permite la Directiva 2005/56/CE, de que en supuestos de fusiones transfronterizas pueda el Gobierno imponer condiciones a las mismas por razones de interés público.

**“ESPECIALMENTE
IMPORTANTE ES LA
INCORPORACIÓN
DE DOS FIGURAS
QUE HASTA AHORA
ESTABAN EXENTAS DE
REGULACIÓN COMO
SON LA SEGREGACIÓN
Y LA CESIÓN TOTAL DE
ACTIVO Y PASIVO”**

En el marco de las transposiciones la Ley incorpora novedades significativas en la regulación de las sociedades anónimas, entre ellas el régimen de las aportaciones no dinerarias y el de autocartera, que amplía del 10% al 20% el máximo legal autorizado, además de introducir el principio de igualdad de trato, hasta ahora considerado un principio implícito.

3. PRINCIPALES NOVEDADES

Especialmente importante es la incorporación de dos figuras que hasta ahora estaban exentas de regulación como son **la segregación y la cesión total de activo y pasivo**. En relación con la primera, llamada a veces

2. LEGEAREN EDUKIA

*Legearen lehenengo helburua mugaz gaindiko bat-egiteak harmonizatzena bideratutako Europako zuzentzarauak Espainiako zuzenbidera gehitzea da. Testu honen bidez, Espainiako legeriara gehitzen dira 2005/56/EE zuzentzaraua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2005eko urriaren 26koa, kapital-sozietateen mugaz gaindiko bat-egiteei buruzkoa, 2007/63/EE zuzentzaraua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2007ko azaroaren 13koa, **sozietate anonimoen bat-egite edo zatitze kasuetan** adituaren txostena aurkezteko betekizunari buruzkoa, eta 2006/68/EE zuzentzarauaren transposizioa egin da, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2006ko irailaren 6koa, Kontseiluaren 1976ko abenduaren 13ko 77/91/EEE bigarren zuzentzaraua aldatzen duena, **sozietate anonimoa eratzeari eta sozietatearen kapitala mantendu eta aldatzeari dagokionez**. Puntu honetan, eta errealitate ekonomikoan oraintsu izandako eztabaidak ikusita, gogorarazi behar da lege-proiektuaren 58. artikuluan esanbidez jaso dela nazioz gaindiko bat-egiteen kasuetan Gobernuak baldintzak ezar ditzakeela interes publikoko arrazoiak direla bide, 2005/56/EE zuzentzarauak ahalbidetzen duen moduan.*

**“OSO GARRANTZITSUA
DA ORAIN ARTE
ARAUKETATIK KANPO
ZEUDEN BI IRUDI
GEHITZEA, HALA
NOLA, SEGREGAZIOA
ETA AKTIBOAREN
ETA PASIBOAREN
LAGAPEN OSOA”**

*Transposizioen esparruan, Legeak berrikuntza esanguratsua gehitu ditu **sozietate anonimoen arauketari dagokionez, besteak beste, diruzkoak ez diren ekarpenen araubidea eta autozorroa**. Azken horrek %10etik %20ra handitu du baimendutako legezko gehien-
goa, eta gainera tratu-berdintasunaren printzipioa sartu du, orain arte printzipio implizitu moduan hartzen zena.*

3. BERRIKUNTZA NAGUSIAK

*Oso garrantzitsua da orain arte arauketatik kanpo zeuden bi irudi gehitzea, hala nola, **segregazioa eta aktiboaren eta pasiboaren lagapen osoa**. Lehenengoari dagokionez, batzuetan “zatiketa inpropio” deitzen dena, enpresek eta enpresa-taldeek kasu askotan erabiltzen dute **sozietate-legeriak zatiketei ezarritako kontrolak eta bermeak saihesteko**. Zatiketan **sozietate baten ondarea osatzen duen unitate ekonomikoa blokean bereizi eta***

transferitzeko sozietate onuradun berriaren tituluak lehenengo horretako bazkideei esleitzen zaizkie; segregazioan, aldiz, zatitutako sozietateari zuzenean esleitzen zaizkio. Orain araubide juridiko bera esleitzen zaie biei, eta horrela bermeak modu nabarmenean gehitzen dira bazkideentzat, hartzekodunentzat eta langileentzat.

Eta aktiboaren eta pasiboaren lagapen orokorrari dagokionez, ekonomia globalizatuko merkataritza-trafikoan ikuspegi juridikotik nahiko kontraesankorra eta berme gutxikoa da gaur egun gure herrialdean norbaitek sozietate baten zati bat, negozio-unitate bat edo lantoki bat saldu nahi badu, kontrolak eta bermeak gainditu behar izatea, baina enpresa osoa salduz gero horiek guztiak saihestea, nahiz eta arriskua azken kasu horretan askoz handiagoa izan. Lege berriak irudi hori gainerako aldaketa estrukturalen moduan arautzen du, eta orain ere gardentasuna eta bermeak modu nabarmenean handitzen dira interesdunentzat.

**“2006/68/EE
ZUZENTARAUAK,
EUROPAKO SOZIEATEEN
GAINEKO ZUZENBIDEAN
LEHENENGO ALDIZ,
ESTATUEK FINANTZA-
LAGUNTZA ARAUTU
AHAL IZATEA
AHALBIDETZEN DU”**

Bat-egiteari dagokionez, Legean politika legegilearen irizpide moduan mantendu da bat-egitea eta zatiketa malguago arautzea erantzukizun mugatuko sozietatea denean, hain zuzen ere, sozietate pertsonalagoak direlako eta bazkideen arteko harremanak estuagoak direlako; kasu horretan, anonimoak edo komanditarioak ez diren eta bat egiteko aho bateko akordioa duten sozietateen bat-egiteetarako prozedura sinplifikatua sortzen da; modu horretan, ez dira bete behar proiektuari eta bat-egitearen balantzeari buruzko arau orokorrak.

Berrikuntzen artean, sozietate xurgatzaileak zuzenean zein zeharka osorik partaidetutako sozietate bat edo ehuneko laurogeita hamarrean partaidetutako sozietate bat xurgatzen duen kasuan, prozedura sinplifikatua ezarri da, eta beraz, Akziodunen Batzar Nagusiak esku hartzea ez da beharrezkoa. Modu horretan, enpresa-taldeentzat erraztu egiten da osorik partaidetutako sozietatei buruz erabakiak hartzea.

Atal hau amaitzeko, arauketa berri honek izaera iragankorra du, merkataritza-sozietateen gaineko zuzenbidea lege-gorputz bateratuan kodetzearen edo behintzat konpilatzearen zain dago. Xede horretarako, Legearen azken xedapenetako batek Gobernuari ahalmena ematen dio hamabi hilabeteko epean mota honetako sozietateak arautzen dituzten legeak gorputz bakarrean bateratzeko, “Kapital Sozietateen Legea” izenburupean.

4. PARLAMENTUKO IZAPIDETZAN GEHITUTAKO ALDAKETAK

Parlamentuko izapidetzan gehitutako aldaketen barruan, pozik gaude aldaketa estrukturalako prozesu hauetan

“escisión impropia”, es una institución utilizada en muchos casos por las empresas y los grupos empresariales para eludir los controles y garantías que la legislación societaria impone a las escisiones, y de la que se diferencia porque en la escisión la separación y traspaso en bloque de una unidad económica que forma parte del patrimonio de una sociedad se lleva a cabo atribuyendo los títulos de la nueva sociedad beneficiaria a los socios de la primera, mientras que en la segregación se atribuye directamente a la sociedad escindida. Ahora se atribuye el mismo régimen jurídico a una y otra forma de escisión, con incremento notorio de garantías para socios, acreedores y trabajadores.

Y en relación con la **cesión global de activo y pasivo**, resulta jurídicamente contradictorio y poco garantista en el tráfico mercantil propio de una economía globalizada, que en nuestro país hoy, si alguien quiere vender parte de una sociedad, una unidad de negocio o centro de trabajo, debe someterse a controles y garantías, mientras que si vende la totalidad de la empresa no requiere de ninguna, cuando los riesgos son, sin duda, mayores en este caso. La nueva Ley regula esta figura de forma homogénea a las demás modificaciones estructurales, con también notorio incremento de la transparencia y garantías para los interesados.

**“LA DIRECTIVA
2006/68/CE
POSIBILITA, POR
PRIMERA VEZ EN
EL DERECHO DE
SOCIEDADES EUROPEO,
QUE LOS ESTADOS
PUEDAN REGULAR
LA ASISTENCIA
FINANCIERA”**

En relación con la **fu-sión**, la Ley mantiene como criterio de política legislativa el de regular con más flexibilidad la fusión y la escisión cuando se trata de una Sociedad de Responsabilidad Limitada, precisamente por entender que se trata de sociedades más personalistas y con relaciones más próximas entre los socios; en este caso, se

crea un procedimiento simplificado para las fusiones de sociedades que no sean o resulten anónimas o comanditarias por acciones y que cuenten con acuerdo unánime de fusión, que eximirá del cumplimiento de las normas generales sobre el proyecto y el balance de fusión.

Entre las novedades destaca, en el caso de la absorción de una sociedad íntegramente participada, tanto directa como indirectamente, por la sociedad absorbente, así como la de una sociedad participada al noventa por ciento, la regulación de un procedimiento simplificado en el que no necesita intervenir la Junta General de Accionistas, agilizando así para los Grupos de Empresas la toma de decisiones sobre sus propias sociedades participadas íntegramente.

Para concluir este apartado queremos reseñar que esta nueva regulación tiene **vocación de transitoriedad**, a la espera de una codificación, o al menos de una compilación del Derecho de sociedades mercantiles en un Cuerpo legal unitario. A tal objeto, una de las Disposi-

ciones Finales de la Ley habilita al Gobierno para que en el plazo de doce meses proceda a la refundición en un cuerpo único, bajo el título "Ley de Sociedades de Capital", de las actuales leyes reguladores de este tipo de sociedades.

4. MODIFICACIONES INTRODUCIDAS EN EL TRÁMITE PARLAMENTARIO

Dentro de las modificaciones introducidas en el trámite parlamentario, estamos especialmente satisfechos del conjunto de mejoras que afectan a las garantías para los trabajadores en estos procesos de modificación estructural. Buena parte de nuestro trabajo parlamentario ha ido encaminado a aclarar y mejorar los derechos de información y consulta de los representantes de los trabajadores.

Creemos que se han mejorado aspectos formales del texto de la Ley que, quizás por estar segregados de un trabajo preparatorio más amplio, el Proyecto no incluía, como un título preliminar que aclare el ámbito objetivo y subjetivo de la Ley, e incluso unas disposiciones que regulen la *vacatio legis* de forma razonable, dada la amplitud y complejidad de la norma.

Especialmente significativas han sido las modificaciones introducidas en el título dedicado a la fusión. Destaco dos, el tratamiento más riguroso que la Ponencia

langileen bermeak ukitzen dituzten hobekuntzei dago-kienez. Parlamentuan egindako lan gehiena langileen ordezkarrien informazio- eta kontsulta-eskubideak hobet- ztera bideratu da.

Gure ustez, Legearen alderdi formalak hobetu dira, agian prestatze-lan zabalago batean bereizita egoteagatik proiektuan falta ziren eta, hala nola aitzinsolasa Legearen esparru objektiboa eta subjektiboa argitzeko, eta vacatio legis modu arrazoitsuan arautzeko xedapen batzuk, araua- ren hedadura eta konplexutasuna kontuan hartuta.

Oso esanguratsuak izan dira bat-egiteari buruzko titu- luan sartutako aldaketak. Bi nabarmenduko ditut: bate- tik, txostengileek palanka-izaerako sozietateen bat- egiteei emandako tratamendu zorrotzagoa, adituaren txostena nahitaezkoa izatea gehitu baita, eta bestetik, bat-egitea aurkaratzeari buruzko kapitulua. Azken ho- rretan, inskribatutako bat-egitearen aurkaraezintasuna- ren printzipio orokorra ezarri da kalte-galerengatik ordaintzeko eskubidea esanbidez aitortuta (proiektuaren 47. artikulua) eta, bestalde, bat-egitearen balantzea aurkaratzeko sistema berritzailea definituz Merkataritza Erregistratzaileak izendatutako aditu baten bidez; azken horrek zehaztuko du konpentsazio bidezko kalte-ordaina bat-egite proiektuan ezarritako truke-loturatik kalte-ga- lera sortzen direla ondorioztatzen badu.

Ezin da aipatu gabe utzi finantza-laguntzaren gai kon- plexua. Teknika horren arabera, sozietate batek bazkide,



IMQ Abogados

¿qué es lo que buscas para tu salud?

Por ser del Colegio de Abogados, **IMQ** te ofrece una asistencia sanitaria a medida para ti y tu familia: médicos a tu elección, sin esperas, clínicas nacionales e internacionales, atención personalizada, rapidez en consultas, centros propios...

Exclusivo Colegio de Abogados
desde **39,72 €/persona/mes**

- **Descuentos:** 5% para pólizas con 4 beneficiarios y 10% para pólizas con más de 4 beneficiarios. 5% por pago anual y 3% por pago semestral.
- **Aprovecha las ventajas fiscales** porque los gastos del seguro médico pueden ser deducibles.

Información y contratación
902 311 902
agencia@imq.es
www.imq.es

IMQ
Tu seguro médico



administratzaile edo hirugarren bati mailegua edo abala ematen dio sozietateko tituluak eskuratzeko. Gaur egungo araudiak finantza-entitateen kasuan bakarrik baimentzen du, haien izaera dela-eta dirua mailegatzen edo abalatzten aritzen direnak, eta langileek tituluak eskuratzeko. 2006/68/EE zuzentarauak, Europako Sozietateen gaineko Zuzenbidean lehenengo aldiz, estatuek finantza-laguntza arautu ahal izatea ahalbidetzen du, baina betekizun batzuk beteta, eta hain zuzen ere, horixe egin zuen Koderetze Batzorde Nagusiak Gobernuari aurkeztu zioen lanean. Baina Gobernuak finantza-laguntzaren gaur egungo araubidean aldaketarik ez sartzea erabaki zuen, eta orain arteko arauketari eutsi zion. Zenbait taldek zuzenketak aurkeztu dituzte arlo horretan malgutasun handiagoa sartzeko, eta Koderetze Batzorde Nagusiak idatzitako testua jaso dute. Baina txostengileek, gogoeta sakona egin ondoren, azkenean ez dute gehitu, eta talde guztiak ados agertu dira, CiU izan ezik, eta zuzenketak bertan behera utzi dituzte. Guztien iritziz, gaur egungo egoeran sozietateei palanka-efektua izateko gaitasunean malgutasun gehiago ematea oso arriskutsua izango litzateke. Gaur egungo nazioarteko finantza-krisiak zerikusi handia du herrialde batzuetan arlo horretan arauketa urria edo batere ez egotearekin, eta horren eraginez finantza-entitateek eta aseguru-entitateek gehiegizko zorpetzea pilatu dute krisi aizan aurretik. Horrez gain, Lege berriaren testuak autozorroaren gaitasuna gizarte-kapital osoaren %10etik %20ra handitu du, eta horren eraginez, txostengileek erabaki dute ez dela komeni finantza-laguntza malgutzea, Lege-proiektuan Gobernuak izandako irizpideari jarraituz.

Garrantzi handiko legea onetsi berri dugu. Erreminta garrantzitsua da gure enpresentzat, handientzat zein txikientzat, eta horri esker egitura juridikoak aldatzeko prozesuak bazkideentzat, hartzekodunentzat eta langileentzat modu malguagoan eta berme gehiagorekin egingo dituzte, gaur egungo ekonomia globalizatuan hobeto jardute eta egitura horiek indartzeko gaur egungo krisi ekonomikotik ateratzeko eta lana sortzeko.

ha dado a las *fusiones de sociedades apalancadas*, en las que se ha incorporado la preceptividad del informe de experto, y el capítulo referido a la *impugnación de la fusión*, que sienta el principio general de inimpugnabilidad de la fusión inscrita con expreso reconocimiento del derecho al resarcimiento por los perjuicios (artículo 47 del proyecto resultante) y por otro lado, definiendo un sistema novedoso de impugnación del balance de fusión a través de un experto designado por el Registrador Mercantil, que determinará una indemnización compensatoria si aprecia perjuicios derivados de la relación de canje establecida en el proyecto de fusión.

No queremos dejar de mencionar el complejo asunto de la *asistencia financiera*, técnica que consiste en que una sociedad presta o avala a algún socio, administrador o a un tercero para adquirir títulos de la propia sociedad. La normativa actual sólo la autoriza en el caso de entidades financieras, que se dedican por su propia naturaleza a prestar o avalar dinero, y para la adquisición de títulos por los trabajadores. La Directiva 2006/68/CE posibilita, por primera vez en el Derecho de Sociedades Europeo, que los Estados puedan regular la asistencia financiera, si bien con ciertos requisitos, y eso fue lo que hizo la Comisión General de Codificación en el trabajo que presentó al Gobierno. Pero éste decidió no incluir modificaciones al régimen actual de la asistencia financiera, manteniendo la actual regulación. Diversos Grupos han presentado enmiendas para introducir más flexibilidad en esta materia, recogiendo el texto redactado por la Comisión General de Codificación. Pero la Ponencia, tras una dilatada reflexión, finalmente no lo ha incluido, con el acuerdo de todos los Grupos, excepto CIU, que han retirado sus enmiendas. La razón común se sitúa en la consideración de los riesgos que en un momento como el actual tendría la introducción de mayor flexibilidad en la capacidad de apalancamiento de las sociedades. La experiencia de que la actual crisis financiera internacional tiene mucho que ver con la ausencia o insuficiencia de regulación en esta materia en algunos países, que ha llevado a entidades financieras y de seguros a un excesivo endeudamiento previo a su crisis, unido a que el texto de la nueva Ley ya amplía la capacidad de autocartera del 10% al 20% del total del capital social, ha llevado a los ponentes a una decisión ponderada de que no parece razonable avanzar en la flexibilización de la asistencia financiera, siguiendo el criterio del Gobierno en el Proyecto de Ley.

Acabamos de aprobar una Ley de gran trascendencia, que constituye una importante herramienta para nuestras empresas, pequeñas y grandes, que les va a permitir afrontar de manera más flexible y a la vez con más garantías para socios, acreedores y trabajadores, los procesos de modificación de sus estructuras jurídicas, para una mejor actuación en una economía globalizada como la actual, y para potenciar dichas estructuras cara a la salida de la crisis económica actual y a la creación de empleo.

UNA DE PROFESIONALES Y RELACIONES CONTRACTUALES

Gonzalo Apoita. *Abokatu*-Ekonomista / Abogado-Economista

Nunca agradeceremos bastante los fiscalistas a la Dirección General de Tributos su interés en mejorar nuestra formación en las distintas ramas del Derecho. Uno empieza leyendo una contestación a una consulta tributaria presentada con un título atractivo, se deja llevar y de repente se encuentra buceando en la jurisprudencia de lo social. Cosas de abogados.

La consulta a la que hago referencia es una consulta vinculante de la D.G.T. de fecha 18 de julio de 2008 a la que una conocida publicación con nombre francés había bautizado como *"calificación de las retribuciones percibidas por los socios-profesionales de un despacho"* y versaba sobre si las retribuciones de los socios-profesionales de una sociedad de responsabilidad limitada (en concreto, abogados, economistas y profesores mercantiles), cuyo objeto social era el de la realización de servicios en el ámbito del asesoramiento legal y tributario, podían calificarse o no como rendimientos de actividades económicas. El tema, aunque conocido, parecía interesante.

Aplicando el criterio comúnmente aceptado para el análisis y valoración de las propuestas económicas, me dirigí directamente al párrafo final de la contestación y descubrí con agrado que la respuesta era positiva: lo son, sí lo son. Con la satisfacción del deber cumplido profundicé en el razonamiento utilizado para obtener tal conclusión y los argumentos eran de mucho peso: reiterada jurisprudencia había considerado la condición de socio como un indicio significativo de la inexistencia de las notas de dependencia y ajenidad, notas específicas del contrato de trabajo sometido a la legislación laboral, conjuntamente con las genéricas de trabajo y retribución.

(Es justo ahí donde comencé realmente mi aprendizaje consultando el diccionario de la Real Academia para descubrir que ese es el término correcto, *"ajenidad"*, y no el de *"ajeneidad"*, que la Sala de lo Social del Tribunal Supremo tanto utiliza, pero de manera incorrecta).

**"ESE ES EL TÉRMINO
CORRECTO, "AJENIDAD",
Y NO EL DE
"AJENEIDAD", QUE LA
SALA DE LO SOCIAL DEL
TRIBUNAL SUPREMO
TANTO UTILIZA, PERO DE
MANERA INCORRECTA"**

PROFESIONALAK ETA KONTRATU BIDEZKO LOTURAK DIRELA ETA

Fiskalistok inoiz ez dugu behar den beste eskertuko Tributuen Zuzendaritza Nagusiak zuzenbideko adar desberdinetan dugun trebakuntza hobetzeko erakutsitako interesa. Baliteke izenburu erakargarri batekin aurkeztutako tributu-konsulta baten erantzuna irakurtzen hastea, aurrera eta aurrera egitea eta bat-batean lan arloko jurisprudenzian murgilduta egotea. Abokatuak kontuak.

Aipatu kontsulta DGTren kontsulta loteslea da, 2008ko uztailaren 18koa. Izen frantsesa duen argitalpen ezagun batek izenburu hau jarri zion: "bulego bateko bazkide-profesionalek jasotako ordainsarien kalifikazioa". Gizarte-objektutzat lege- eta tributu-aholkularitzaren esparruak zerbitzuak egitea zuen erantzukizun mugatuko sozietate bateko bazkide-profesionalen ordainsariak (zehatz esanda, abokatuak, ekonomistak eta merkatari-tza-irakasleak) jarduera ekonomikoaren etekin moduan kalifikatu ahal zirenen edo ez aztertzen zen. Gaiak, ezaguna izan arren, interesgarria zirudien.

Proposamen ekonomikoak aztertu eta baloratzeko oro har onartuta dagoen irizpidea aplikatuz, erantzunaren azken

**"TERMINO ZUZENA
"AJENIDAD" DA, ETA EZ
"AJENEIDAD", AUZITEGI
GORENEKO LAN ARLOKO
SALAK ASKOTAN
ERABILTZEN DUENA,
OKERRA IZAN ARREN"**

paragrafora jo nuen, eta atseginez irakurri nuen erantzuna positiboa zela: hala dira, bada. Eginbeharra bete ta egoteak emandako atseginarekin ondorio hori lortzeko erabilitako arrazoiak sakondu nuen, eta argudioak pisu handikoak ziren: jurisprudenzia

behin eta berriz onartu zuen bazkide izaera aztarna esanguratsua zela hurrengo ezaugarri hauek ez egoteko: menpekotasuna eta besterentasuna, lan-legeriaren menpeko lan-kontratuaren ezaugarri zehatzak lan eta ordainsari ezaugarri orokorrekin batera.

(Hor hasi nuen ikaskuntza-prozesua, Errege Akademiaren hiztegiari jo bainuen; bertan ikusi nuen termino zuzena "ajenidad" dela, eta ez "ajeneidad", Auzitegi Goreneko Lan arloko Salak askotan erabiltzen duena, okerra izan arren).

Kontsultan hurrengo hau ere esaten zen: "ante la ausencia de las notas de ajenidad y dependencia que caracterizan a los rendimientos del trabajo, cabe entender que los



socios-profesionales ejercen su actividad ordenando los factores productivos por cuenta propia y, por tanto, desarrollan una actividad económica, aunque los medios materiales necesarios para el desempeño de sus servicios sean proporcionados por la entidad”.

Azpimarra nirea da, esaldi horrek eztabaidda asko bertan behera uzten ditu eta.

Tributuen Zuzendaritza Nagusiak ate bat irekitzen duenean, ohikoa da sarrean zaindari bat ipintzea, normalean modu onean bada ere, edonor barrura sartzea saihesteko, eta kasu hau ez da salbuespena. Kontsultaren amaieran, hurrengo hau esaten da: “lógicamente, este indicio (bazkide izaerarena) no sería relevante en el caso de que el grado de participación en la entidad fuera puramente testimonial, o una mera apariencia formal”. Modu horretan, saihestu nahi da, ekintza/partehartze baten titularra izateak edo horren itxura emateak lan-lotura saihestea bazkidetzat hartzen delako soilik. Zuzena dena, zuzena da eta ez dago besterik.

Erantzuna aztertu ondoren eta behar den moduan balortu ondoren, oraindik ere jakingura nuen. Orain bazkideizaera ez zuten profesionalak nola kokatzen ziren “reiterada jurisprudencia” eta “notas de dependencia y ajenidad” zer ziren argitu behar nuen. Nire lasaitasunerako, honezkeroko guztia ebatzita dago, eta ondo ebatzita.

Auzitegi Goreneko Lan Arloko Salaren epai guztien oinarria modu baketsuan onartutako premisa bat da: kontratuen kalifikazioa ez da alderdiek esleitutako izendapena-

**“CUANDO CONCURREN,
LAS NOTAS ESPECÍFICAS
DE AJENEIDAD (SIC)
DEL TRABAJO Y
DEPENDENCIA EN EL
RÉGIMEN DE EJECUCIÓN
DEL MISMO NOS
ENCONTRAMOS ANTE UN
CONTRATO DE TRABAJO,
SOMETIDO A LA
LEGISLACIÓN LABORAL”**

La consulta proseguía afirmando que *“ante la ausencia de las notas de ajenidad y dependencia que caracterizan a los rendimientos del trabajo, cabe entender que los socios-profesionales ejercen su actividad ordenando los factores productivos por cuenta propia y, por tanto, desarrollan una actividad económica, aunque los medios materiales necesarios para el desempeño de sus servicios sean proporcionados por la entidad”*.

El subrayado es mío, pero lo resalto así porque esa coletilla pone fin a muchas discusiones.

Es habitual que cuando la Dirección General de Tributos abre una puerta ponga a la entrada un guardián para evitar, aunque normalmente de buenos modos, que entre cualquiera y nuestro caso no podía ser una excepción. El texto de la consulta se cierra con un *“lógicamente, este indicio (el de la condición de socio) no sería relevante en el caso de que el grado de participación en la entidad fuera puramente testimonial, o una mera apariencia formal”*. Con ello se pretende evitar que ser, o incluso, parecer el titular de una acción/participación evite la relación laboral por el mero hecho de tener la consideración de socio. Lo que es justo, es justo y punto.

Analizada la contestación y valorada en sus justos términos la curiosidad me seguía picando. Ahora sólo me quedaba por averiguar como se encuadraba a los profesionales que no tenían la consideración de socios y qué era eso de la *“reiterada jurisprudencia”* y lo de las *“notas de dependencia y ajenidad”*. Para mi tranquilidad, a estas alturas todo estaba resuelto y bien resuelto.

**“CUANDO CONCURREN,
LAS NOTAS
ESPECÍFICAS DE
AJENEIDAD (SIC)
DEL TRABAJO Y
DEPENDENCIA EN EL
RÉGIMEN DE EJECUCIÓN
DEL MISMO NOS
ENCONTRAMOS ANTE
UN CONTRATO DE
TRABAJO, SOMETIDO
A LA LEGISLACIÓN
LABORAL”**

Todas las Sentencias de la Sala de lo Social de Tribunal Supremo parte de una premisa pacíficamente admitida: la calificación de los contratos no depende de la denominación que las partes le asignen, sino de la configuración efectiva de los derechos y las obligaciones que se deriven de los mismos. Dicho de otro modo, las cosas son lo que son y no lo que parecen.

A pesar de que había cambiado de profesión (dejaba a los abogados, a los economistas y a los profesores mercantiles y me acercaba a los médicos, odontólogos para más señas), la

Sentencia del Tribunal Supremo de 7 de noviembre de 2007 (nº recurso 2224/2006) iba a saciar mi curiosidad. La Sentencia aportaba numerosas referencias a fallos anteriores (especialmente el de 9 de diciembre de 2004 y el más reciente de 14 de junio de 2007), así como una descripción detallada de los indicios que llevan a definir la dependencia y la ajeneidad (*sic*) como elementos esenciales de la relación jurídico-laboral, que no olvidemos se presume, según reza el artículo 8 del Estatuto de los Trabajadores.

El Tribunal Supremo considera, sin ningún género de dudas, que una relación jurídica configurada a través de contratos civiles de arrendamiento de obra suscritos con unos profesionales dados de alta en el RETA y en el IAE, con libertad horaria, que trabajan en una infraestructura propiedad de la empresa, a la que pagan por ello un canon anual, y cuya retribución consiste en un porcentaje sobre los ingresos abonados por los clientes, es una relación de carácter laboral.

El Alto Tribunal llega a esa conclusión afirmando que *"cuando concurren, junto a las notas genéricas de trabajo y retribución, las notas específicas de ajeneidad (sic) del trabajo y dependencia en el régimen de ejecución del mismo nos encontramos ante un contrato de trabajo, sometido a la legislación laboral"*.

Ahora ya sé cómo debe calificarse la relación contractual y la retribución que perciben por ella los socios-profesionales e incluso los profesionales "a secas" y en qué régimen de la Seguridad Social deberían de estar encuadrados, pero una vez más cualquier parecido con la realidad es pura coincidencia.

ren araberakoa, horietatik eratortzen diren eskubide eta betebeharren konfigurazio eragingarriarena baino. Bestela esanda, gauzak direna dira, eta ez diruditena.

Lanbidea aldatu nuen arren (abokatuak, ekonomistak eta merkataritza-irakasleak alde batera utzi eta medikuengana, zehatz esanda odontologoengana hurbiltzen ari nintzen), Auzitegi Gorenaren 2007ko azaroaren 7ko epaiak (2224/2006 errekurtsio zk.) nire jakingura ase zuen. Epaian aipamen ugari egiten zitzaizkien aurreko epaitzei (batez ere 2004ko abenduaren 8koari eta 2007ko ekainaren 14koari), eta zehatz azaltzen ziren menpekotasuna eta besterentasuna lotura juridiko-lanekoaren funtsezko osagai gisa definitzera eramaten zuren aztarnak (ez da ahaztu behar Langileen Estatutuaren 8. artikulutik ondorioztatzen dela).

Auzitegi Gorenaren arabera, zalantzarik gabe, LAABen eta IAEn altan emandako profesionalekin lan-errentamenduko kontratu zibilen bidez eratutako lotura juridikoa, ordutegi-askatasunarekin, enpresaren jabetzapeko azpiegitura batean lan egiten badute eta horregatik urtean kanon bat ordaintzen badute, eta horien ordainsaria bezeroek ordaindutako diru-sarreraren gaineko ehuneko bada, lotura hori lan izaerakoa da.

Auzitegi Gorenak hurrengo baieztazen du: "cuando concurren, junto a las notas genéricas de trabajo y retribución, las notas específicas de ajeneidad (sic) del trabajo y dependencia en el régimen de ejecución del mismo nos encontramos ante un contrato de trabajo, sometido a la legislación laboral".

Orain badakit nola kalifikatu behar den kontratu bidezko lotura eta horren truke bazkide-profesionalek edo profesional "hutsek" jasotzen duten ordainsaria eta Gizarte Segurantzaren zer erregimenetan sartuta egon behar duten, baina berriro ere, horrek errealitatearekin izan dezakeen antz gutzia kointzidentzia hutsa da.

SELZUR BIZKAIA S.A.

**SISTEMA DIGITAL
MULTIFUNCION
KM BIZHUB - 250**

- 25 PAGINAS/MINUTO.
- Multitarea.
- De Serie IMPRESORA LASER RED PCL 5-6 / PostCript 3.
- De Serie ESCANER DE RED (Velocidad de 70 OPM)
- Resolución de 1.200 x 1.200 ppp.
- De Serie DOBLE CARA AUTOMATICA.
- Desde 71 €/mes (IVA no incluido)

KONICA MINOLTA
www.konicaminolta.es



**Sistemas Digitales
Fax
Equipos Multifunción
Informática Profesional**

SELZUR BIZKAIA, S.A.
C/ Luis Briñas, 3
48013 Bilbao
Tel.: 94 442 52 16 / 58 42
Fax: 94 442 58 43
e-mail: comercial@selzurvizcaya.com
www.selzurvizcaya.com

Joan den azaroan, Gabonetan bete-betean sartu urretik, gure Bazkuneko aretoan bi jardunaldi interesgarri izan genituen.

ADINEKOEN ESKUBIDEEI BURUZKO JARDUNALDIA

Abokatutzaren Kontseilu Nagusiaren Fundazioarekin eta IMSERSOrekin lankidetzan, Adinekoen eskubideei buruzko jardunaldia antolatu zen, kolektibo horrentzat aholkularitza eta defentsa-zerbitzu onak ezartzeko. Kolektibo horrentzat, eskubidea keta askatasunak mantentzea oso zaila da, eta gure gizarterako ere erronka handia da.

Horretarako profesional ugari ekarri genituen, guztiak sentikortasun handikoak eta adinekoen arazoetan, beharriaz- netan eta gizarte-inguruan inplikatzeko direnak. Guztiak gai desberdinak jorratu dituzten, hala nola Mendekotasun Legea, helduen babes osoa familia-indarkeriaren aurrean, nahitaezko erretiroa, ezgaitze-prozesuak eta kontratu-eredu berritzaileak, besteak beste, hipoteka alderantzikatua eta mendekotasun-asegurua.

Modu horretan, aurkezpen labur baten ostean, jardunaldiak hasi ziren. Lehenengo hizlaria Ricardo de Ángel Yagüez Zuzenbide Zibileko katedradun jauna izan zen, eta adineko pertsonen kolektiboari lotuta jakien kontratuak, hipoteka alderantzikatua eta antzeko erakundeek, besteak beste, biziarteko errentak, jabetza soilaren errentak, etxebizitzaren errentamendu-kudeaketako kontratuak eta biziarteko errenta-salmentak.

Jakien kontratuari dagokionez, de Ángel jaunak azpimarratu zuen erakunde horren asmoa ona den arren, familia-esparrutik kanpo ia ezin dela aplikatu. Hori dela eta, etorkizun iluna iragarri zion, landa-inguruko familia-esparrura mugatu zuen; hiri-inguruetan ez da oso ohikoa izango, bere ustez, ziurrenik mantenu-hartzaileak bestelako lege-erakundeetara joko duelako artatua izango dela ziur egoteko.

Hizlariaren ustez, gainerako erremintak errazago aplikatzen dira, eta hipoteka alderantzikatua bereziki interesgarria da. Kanadan eta Erresuma Batuan oso ezaguna da. Horren arabera, bankuarekin oroharreko zenbatekoaren mailegua edo kreditu-irekiera kontratatzen da, hipotekatutako ondasunen gaineko eskubide baten truke. Eskubide hori mailegu-hartzailea hiltzean soilik eskatu ahal izango da. Hala ere, gaur egungo egoera makroekonomikoaren eraginez erakunde hau geldituta dago gaur egun, eta bideragarritasunari buruzko zalantzak sortu dira, duela urte batzuk pentsaezinak zirenak.

Jarraian Juana Balmaseda Ripero Abokatutzaren Euskal Kontseiluko kideak hartu zuen hitza. Bere ustez, adinekoak arrisku-egoera berezian daude familia-esparruan eta gizarte-esparruan oso hurbil dauden pertsonengandik abusuko jasateko. Familia biktimak eragiten dituen fenomeno da, bai adinekoei dagokienez, bai batez ere adingabeekin eta emakumeekin lotutako egoera kriminologikoei dagokienez.

Ildo horretatik, hizlariaren esanetan, adinekoek jasaten duten indarkeriak genero-indarkeriarekin paralelismo handia

Durante el pasado mes de noviembre y antes de entrar de lleno en el periodo navideño, tuvimos la ocasión de asistir en el Salón de nuestro Colegio a dos interesantes jornadas:

JORNADA SOBRE DERECHO DEL MAYOR

En colaboración con la Fundación del Consejo General de la Abogacía y el IMSERSO se organizó una jornada sobre el Derecho del Mayor, ello con el objetivo de conseguir la implantación de unos buenos servicios de asesoramiento y defensa específicos para este colectivo, respecto al cual el mantenimiento de derechos y libertades supone una especial dificultad y un reto para nuestra sociedad.

Para ello, contamos con la presencia de numerosos profesionales, todos ellos con una verdadera sensibilidad e implicación en los problemas, en las necesidades y en el entorno social del mayor, que abordaron distintas cuestiones como la Ley de dependencia, la protección integral de adultos frente a la violencia familiar, la jubilación obligatoria, los procesos de incapacitación o figuras contractuales novedosas como la hipoteca inversa o el seguro de dependencia, entre otros.

Así, tras una breve presentación, dieron comienzo las jornadas con la intervención de D. Ricardo de Ángel Yagüez, Catedrático de Derecho Civil, que analizó la virtualidad que, con relación al colectivo de las personas mayores, pueden tener figuras como el contrato de alimentos, la hipoteca inversa y otras figuras afines, como la renta vitalicia, la renta de la nuda propiedad, el contrato de gestión de arrendamiento de vivienda o la venta a renta vitalicia.

Así, con relación al contrato de alimentos el señor de Ángel destacó que, si bien se trata de una figura bien intencionada, apenas tiene aplicabilidad real fuera de los ámbitos familiares, por lo que le pronosticó un escaso futuro, circunscrito al ámbito familiar típicamente rural, e improbable en ámbitos urbanos donde según su criterio, se recurrirá con mayor probabilidad a figuras legales que brinden al alimentista mayor certeza sobre la expectativa de ser atendido.

Mayor aplicabilidad tienen a su juicio las restantes herramientas, siendo especialmente interesante la hipoteca inversa, figura muy popular en Canadá y en Reino Unido, que consiste en la contratación con el banco bien de un préstamo de una cantidad a tanto alzado, bien de una apertura de crédito, a cambio de un derecho sobre el bien hipotecado que sólo será exigible en el momento del fallecimiento del prestatario. La actual situación macroeconómica sin embargo, ha llevado a que esta figura se encuentre ahora paralizada, y a que hayan surgido una serie de reservas sobre su viabilidad impensables hace unos años.

A continuación tomó la palabra D^a. Juana Balmaseda Ripero, vocal del Consejo Vasco de la Abogacía, quien denunció que los ancianos se encuentran en una especial situación de riesgo a la hora de sufrir abusos por parte de personas

muy cercanas a su ámbito familiar y social, siendo la familia un fenómeno victimógeno de primer orden, tanto en relación con las personas mayores como con otro tipo de situaciones criminológicas relacionadas con menores y mujeres, principalmente.

En este sentido, señaló, existe, en la violencia que sufren las personas mayores, un enorme paralelismo con la violencia de género, ello debido a que la edad y el sexo son elementos de poder en nuestra sociedad. Por ese motivo, se encuentran numerosos lugares comunes en ambos tipos de violencia, como son el miedo a denunciar, la ignorancia y el temor de la víctima, la relación de dependencia entre víctima y agresor y la dificultad de prueba de los hechos denunciados.

En todo caso, Balmaseda insistió en la necesidad de aumentar nuestra sensibilidad hacia las especiales situaciones de riesgo en que están inmersas las personas ancianas, denunció la falta de rigor en el trabajo que se hace con los ancianos en distintos ámbitos profesionales y destacó asimismo la importancia de trabajar en la prevención.

En el segundo bloque de ponencias de la mañana, tuvimos oportunidad de escuchar la exposición de D. Iñaki Irizar, representante de la Diputación Foral de Bizkaia, que se encargó de presentar las cuestiones relativas a la aplicación y desarrollo de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de promoción de la autonomía personal y la atención a las personas en situación de dependencia (en adelante Ley de Dependencia), con especial referencia a su aplicación en la CAV en general y en Vizcaya en particular.

La Ley, que regula las condiciones básicas de promoción de la autonomía personal y la atención a las personas en situación de dependencia mediante la creación de un sistema para la autonomía y atención de la dependencia, convierte una serie de servicios que existían con anterioridad a la Ley en un derecho subjetivo fundamentado en los principios de universalidad, accesibilidad y equidad, desarrollando la atención integral a las personas en situación de dependencia.

Con este fin, se regulan una serie de prestaciones económicas, que tendrán también como beneficiarios a los cuidadores tanto formales como informales, estableciendo tres niveles distintos de protección: uno mínimo, competencia de la Administración General del Estado; otro segundo nivel, acordado entre la Administración estatal y las autonómicas; y un tercero, competencia exclusiva de las Comunidades Autónomas.

Así, el RD 614/2007, de 11 de mayo, regula el nivel mínimo de protección en función de los distintos grados de dependencia, siendo importante también a nivel estatal el RD 615/2007, de 11 de mayo, sobre reconocimiento a personas cuidadoras formales y no formales y el RD 727/2007, de 8 de julio, sobre criterios para la determinar las necesidades de protección de los servicios y cuantías. A nivel de la provincia de Bizkaia, el ponente comentó, el contenido del DF 74/2007, que regula el procedimiento para el reconocimiento de la situación de dependencia, el DF 98/07, de 19 de junio, sobre la prestación para cuidados en el ámbito familiar y el DF 99/2007, de 19 de junio que regula la prestación económica de asistencia personal.

Para concluir la ronda de la mañana, contamos con la intervención de D. Pablo Benlloch Sanz, Profesor titular de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social de la Univer-

du, adina eta sexua aginte-osagaiak baitira gure gizartean. Hori dela eta, bi indarkeria motetan osagai erkideak daude, hala nola salatze beldurra, biktimaren ezjakintasuna eta beldurra, biktimaren eta erasotzailearen arteko mendekotasun-lotura, eta salatutako egitateak frogatzeko zailtasuna.

Edonola ere, Balmasedak azpimarratu zuen gure sentikortasuna handitu egin behar dela adineko pertsonen arrisku-egoera berezien inguruan. Adinekoe-kin esparru profesional desberdinetan egiten den lanean zorrozetasun falta dagoela salatu zuen eta, era berean, prebentzioaren inguruan lan egitearen garrantzia nabarmendu zuen.

Goizeko hitzaldien bigarren blokean Iñaki Irizar Bizkaiko Foru Aldundiko ordezkari jaunak hitz egin zuen. Mendekotasun egoeran dauden pertsonen autonomia pertsonala eta artapena sustatzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006 Legea (aurrerantzean Mendekotasun Legea) aplikatzeari eta garatzeari lotutako gaiak aurkeztu zituen, eta aipamen berezia egin zion Legea oro har EAEn eta zehazki Bizkaian aplikatzeari.

Legean autonomia pertsonala eta mendekotasun-egoeran dauden pertsonen artapena sustatzeko oinarritzak arautzen dira, autonomiarako eta mendekotasuna artatzeko sistema bat sortuta. Legearen aurretik zeuden zerbitzu batzuk eskubide subjektibo bihurtzen ditu, unibertsaltasun, irisgarritasun eta ekitate printzipioetan oinarritua, eta mendekotasun-egoeran dauden pertsonen artapen osoa garatzen du.

Xede horretarako prestazio ekonomiko batzuk arautu dira, eta horien onuradunak izango dira baita ere zaintzaile formalak zein informalak. Babesaren hiru maila ezarri dira: bata gutxiengoa, Estatuko Administrazio Orokorren eskumena; bigarren maila, Estatuko Administrazioaren eta autonomia-erkidegoetako administrazioen artean adostua; eta hirugarrena, autonomia-erkidegoen eskumen eskusiboa.

Modu horretan, maiatzaren 11ko 614/2007 EDk babesaren gutxiengo maila arautzen du mendekotasun maila desberdinen arabera. Estatu mailan zaintzaile formalak eta ez-formalak aitortzeari buruzko maiatzaren 11ko 615/2007 ED eta babesaren, zerbitzuen eta zenbatekoen beharrianak zehazteko irizpideei buruzko uztailearen 8ko 727/2007 ED ere garrantzitsuak dira. Bizkaiairi dagokionez, hizlariak hurrengo hauek aipatu zituen: mendekotasun-egoera aitortze prozedura arautzen duen 74/2007 FD, familia-esparruko zainketen prestazioari buruzko ekainaren 19ko 98/07 FD, eta laguntza pertsonaleko prestazio ekonomikoa arautzen duen ekainaren 19ko 99/2007 FD.

Goizeko saioa amaitzeko, Pablo Benlloch Sanz Madrilgo Rey Juan Carlos Unibertsitateko Lanaren eta Gizarte Segurantzaren Zuzenbideko irakasle titullarrak hartu zuen hitza. Hitzarmen kolektiboetan nahitaezko jubilazioaren (lan-politikaren tresna) indarraldiari eta eragingarritasunari buruz hitz egin zuen. Bere ustez, horren eraginez denborari begira gehiegi estututa dagoen lan-merkatua sortu da, eta horrek ondorio larriak ditu, besteak beste, lanbide-ibilbidearen garapena bestelako intere-



Teresa Gómez Conde.



Adrián Celaya.

sekin bateratzeko beharra eta baliabide baliagarriak galtzea.

Arratsaldeko hitzaldietan zaharren egoitzan sartzeko kontratuari eta menpekotasun-aseguruari buruz hitz egin zen eta ezgaitze-prozesuak eta tutoretza aztertu ziren. Lehenengo hitzaldia Teresa Gómez Conde ICAM Madrideko Adinekoen Orientazio Juridikorako Zerbitzuko abokatuak egin zuen.

Hitzaldi horren ostean, jardunaldia Aner Uriarte Codón Bilboko Lehen Auzialdiko 14. zk. magistratuak itxi zuen. Hizlari honek nahi gabeko sarrerak eta ezgaitze-prozesuak aztertu zituen, bi kontzeptuak desberdinak izan arren praktikan beti lotuta agertzen dira eta.

Ildo horretatik, zentro psikiatriko batean nahi gabe sartzea (PZLren 763. art.) bereizi zuen. Neurri

hori aldi baterako da eta desberdina zaharren egoitza batean sartzearekin alderatuta. Batez ere adinekoei lotuta dago, eta askatasunaz gabetu edo askatasuna murrizten duen osagaia denez, aurretik ezgaitze-adierazpen bat edo kautela-neurriaren bidez egindako ezgaitze-prozesuaren barruan hartzea eskatzen du.

Pertsona ezgaituta badago, magistratuaren ustez baimen judiziala ez da beharrezkoa.

Ezgaitze-prozedurei dagokienez, hizlariak azpimarratu zuen legegintza-garapenean bilakaera gertatu dela. Familia-tutoretzan oinarrituta egotetik auto-tutoretzan oinarrituta egotera igaro da, estatu-tutoretzaren ereduak krisia izan ondoren, izan ere, biztanleria zahartzean ezgaitze-prozesuak modu nabarmenean ugartu ziren.

EUSKAL HERRIKO FORU ZUZENBIDEARI BURUZKO ZAZPIGARREN JARDUNALDI PRAKTIKOA

Aurrekoarekin batera, azaroaren amaieran Euskal Herriko Foru Zuzenbideari buruzko zazpigarren jardunaldi praktikoa egin zen, Zuzenbidearen Euskal Akademiak antolatuta, Abokatuen Bazkunaren laguntzaz. Euskal Herrian lege-gatazken arazoa jorratu zen.

Jardunaldia bi saiotan antolatu zen, goizez eta arratsaldez. Lege-gatazkei buruzko hiru hitzaldi entzun genituen, Adrián Celaya Ibarra jn., Juan José Álvarez Rubio jn. eta José Luis Iriarte de Angel jn.aren eskutik. Ondoren mahai-inguruak

sidad Rey Juan Carlos de Madrid, quien habló sobre la vigencia y efectividad de la jubilación obligatoria en los convenios colectivos, instrumento de política de empleo que, según su opinión, ha dado lugar a un mercado laboral excesivamente comprimido temporalmente, con graves consecuencias entre las que se encuentran la necesidad de conciliar el desarrollo de la carrera profesional con otro tipo de intereses y la pérdida de recursos valiosos.

Por la tarde las ponencias se dedicaron al contrato de ingreso en residencia y seguro de dependencia y al estudio de los procesos de incapacitación y la tutela, corriendo la primera de las ponencias a cargo D^a. Teresa Gómez Conde, Letrada del Servicio de Orientación Jurídica de Mayores del ICAM Madrid.

Tras su intervención, cerró la jornada la ponencia de D. Aner Uriarte Codón, Magistrado del Juzgado de Primera Instancia número 14 de Bilbao, quien se centró en los ingresos involuntarios y los procesos de incapacidad, conceptos que si bien son distintos, en la práctica aparecen siempre unidos.

En este sentido, distinguió el ingreso involuntario en un centro psiquiátrico (art. 763 LEC) que tiene como objetivo contener una inestabilidad temporal, del ingreso en residencia, que se dispone como una tercera figura, especialmente vinculada a las personas ancianas, y que, como elemento de privación o restricción de la libertad, precisa, bien de una declaración de incapacidad previa, bien que sea adoptada dentro de un proceso de incapacidad vía medida cautelar.

En caso de que la persona se encuentre ya incapacitada, considera el Magistrado, no sería necesaria la autorización judicial.

En cuanto a los procedimientos de incapacidad, destacó que se ha dado una evolución en el desarrollo legislativo, habiéndose avanzado desde una inspiración basada en la tutela de familia a otra basada en la auto-tutela, ello tras crisis del modelo de tutela-estado, originado fundamentalmente por la avalancha de procesos de incapacidad debida al envejecimiento de la población.

SÉPTIMA JORNADA PRÁCTICA SOBRE EL DERECHO FORAL DEL PAÍS VASCO

Junto a la anterior, también se celebró a finales del mes de noviembre la séptima jornada práctica sobre Derecho Foral del País Vasco, organizada por la Academia Vasca de Derecho con la colaboración del Colegio, dedicada a tratar la cuestión de los conflictos de leyes en el País Vasco.

En la jornada, organizada en dos sesiones, de mañana y de tarde, pudimos escuchar tres ponencias sobre conflictos de leyes, a cargo de D. Adrián Celaya Ibarra, D. Juan José Álvarez Rubio y D. José Luis Iriarte de Ángel, tras las que se celebraron sendas mesas redondas, en las que se

trataron respectivamente la problemática y las soluciones a los conflictos de leyes civiles en Bizkaia, y la nueva regulación y las soluciones a los conflictos de leyes en el País Vasco recogida en el anteproyecto de la Ley Civil Vasca.

Abrió la jornada, D. Adrián Celaya, Presidente de AVD, quien destacó en primer lugar que el objetivo principal de la Academia Vasca de Derecho no es otro que posibilitar encuentro con el derecho vivo, tratando, si es preciso, de promoverlo, mejorarlo y ponerlo al día, haciendo votos por las reformas legislativas, siendo la reforma de nuestra legislación civil foral una de sus aspiraciones.

De este punto partió su exposición, elaborada como reflexión personal ante la panorámica que ofrece hoy la legislación civil, y con la que denunció que en el País Vasco existe, a su juicio, la tendencia mayoritaria a relacionar el Derecho Foral con la autonomía política, mientras obviamos que este está formado, en su mayoría, por leyes civiles. Asimismo dijo, reclamamos nuevas competencias autonómicas mientras olvidamos hacer uso de las que en materia civil detentamos hace años.

Tras la ponencia del señor Celaya, D. Juan José Álvarez Rubio, Catedrático de Derecho Internacional de la UPV, se centró en la cuestión de los conflictos internos de leyes tras la reciente aprobación de los estatutos de autonomía de las comunidades de Valencia, Cataluña, Baleares, Andalucía, Aragón y Castilla León y su desarrollo normativo, y que desbordan por exceso el art. 93 CE.

Destacó que la estructura clásica de nuestro sistema es la de un sistema complejo de naturaleza pluralista, desde cuyo prisma el texto constitucional optó por un sistema estatal y uniforme de los conflictos internos de leyes. A día de hoy, sin embargo, y tras la aprobación de los nuevos estatutos, ha surgido una situación de catarsis normativa, que ha derivado en una ausencia de sistema para la resolución de estos conflictos. Esta ausencia de sistema, ha llevado por su parte a la judicialización permanente de cualquier proceso normativo, que a su vez se sujeta al albur político.

Por otra parte, llamó la atención sobre el hecho de que en buena parte de los nuevos estatutos haya desaparecido el adjetivo foral, y que en su lugar se haga alusión a Derecho propio o incluso a Derecho civil, en una pretensión de dar cuerpo normativo integral a lo que es el desarrollo normativo en virtud del art. 148.8CE de esas disposiciones de naturaleza interna. También destacó de los nuevos estatutos que estos reconozcan de forma específica una personalidad diferenciada, así como que se hagan referencias a una vecindad en ordenamientos que, como el nuestro, conocen una disgregación de los derechos forales como norma para resolver los conflictos de leyes internos.

Además subrayó, en estos nuevos estatutos se habla también, no sólo de conflictos internos, sino también de conflictos extraterritoriales, que surgen en determinados territorios, como el valenciano, con relación a aquellas disposiciones estatutarias que se aplican en virtud de la vecindad.

Por último, cerrando la ronda de ponencias, disfrutamos de la intervención de D. José Luis Iriarte de Ángel, Catedrático de Derecho Internacional de la UPNA, quien profundizó en las pinceladas dadas por Álvarez Rubio sobre la situación actual de los conflictos internos de leyes.

egin ziren, hurrengo hauek aztertzeko: lege zibilen gatazkek Bizkaian duten problematika eta horien konponbideak, eta lege-gatazken arauketa berria eta irtenbideak Euskal Herrian, Euskal Lege Zibilaren aurreproiektura bilduta daudenak.

Jardunaldiaren hasieran, Adrián Celaya ZEAKo presidente jaunak azpimarratu zuen Zuzenbideren Euskal Akademiaren helburu nagusia zuzenbide biziarekin harremanetan jartzea dela, beharrezkoa bada, zuzenbidea sustatuz, hobetuz eta eguneratuz. Legegintza-erlaldaketen alde daude, eta gure foru legeria zibila eraldatzea xedetako bat da.

Hitzaldia gaur egun legeria zibilak eskaintzen duen panoramikaren aurreko gogoeta pertsonala izan zen, eta horren bidez salatu zuen Euskal Herrian, bere ustez, Foru Zuzenbidea eta autonomia politikoa lotu ohi direla, eta ahaztu egiten dela foru zuzenbidea, gehienbat, lege zibilek osatzen dutela. Hizlariaren esanetan, eskumen autonomiko berriak eskatzen ditugu, baina aspalditik arlo zibilean ditugun eskumenak erabiltzea ahaztuta dugu.

Ondoren, Juan José Álvarez Rubio EHUKo Nazioarteko Zuzenbideko katedradun jaunak barruko lege-gatazkek aztertu zituen, Valentzia, Katalunia, Balearrak, Andaluzia, Aragoi eta Gaztela eta Leongo autonomia-estatutuak oraintsu onetsi eta horien arau-garapena egin eta gero, EKren 93. art. gainditzen dute eta.

Bere esanetan, gure sistemaren egitura klasikoa izaera pluralistako sistema konplexua da. Konstituzio-testuak barruko lege-gatazkei dagokienez estatu-sistema uniformeak hautatu zuen. Hala ere, gaur egun, estatutu berriak onetsi ondoren, arauen katarsis-egoera sortu da, eta beraz, ez dago gatazka horiek ebazteko sistemarik. Sistemarik ez dagoenez, arau-prozesu guztiak etengabe judizializatu dira, eta horiek zori politikoari lotuta daude.

Bestalde, bere esanetan, estatutu berri gehienetan foru adjektiboa desagertu da, eta horren orde berezko zuzenbidea edo zuzenbide zibila aipatzen da, arau-garapenari arau-gorputz osoa emateko EKren 148.8 art. dela bide. Era berean, estatutu berriek modu berezian aitortzen dute nortasun berezia, eta aipamenak egiten zaizkie auzoko antolamenduei, horietan, gurean bezala, foru-zuzenbideen disgregazioa egiten baita lege-gatazkek ebazteko.

Horrez gain, estatutu berri horietan barruko gatazkez gain lurralde jakin batzuetan (besteak beste, Valentzian) sortzen diren lurraldez kanpoko gatazkei buruz ere hitz egiten da, auzotasuna dela bide aplikatzen diren estatutu-xedapenei lotuta.

Amaitzeko, azken hitzaldia José Luis Iriarte de Ángel UPNAko Nazioarteko Zuzenbideko katedradun jaunak eman zuen. Álvarez Rubiok barruko lege-gatazken gaur egungo egoerari buruz emandako oharra sakondu zituen.



Josune Seguin y Ricardo de Ángel.

MANUAL PRÁCTICO SOBRE LA EJECUCIÓN PENAL: LAS MEDIDAS ALTERNATIVAS A LA PRISIÓN (SUSPENSIÓN, SUSTITUCIÓN Y EXPULSIÓN)



Vicente Magro Servet,
Esteban Solaz Solaz.
La Ley (Madrid)

El estudio de la obra se concreta en un detallado análisis de las medidas alternativas a la prisión que se contemplan en el Código Penal, desde la perspectiva práctica de sus autores, en virtud de su condición de magistrados pertenecientes a un órgano judicial del orden penal que debe asumir diariamente la función de hacer ejecutar las sentencias dictadas por los órganos judiciales. Además, se completa la obra con un repertorio de jurisprudencia sistemática por preceptos, actualizada a las últimas resoluciones dictadas en materia de medidas alternativas a la prisión, y una relación de formularios aplicables a lo que constituye el objeto del estudio.

Lan honetan Zigor Kodean espetxeratzearen aurrean aurreikusten diren neurri alternatiboen analisi zehatza egiten da, egileen ikuspegi praktikotik, zigor ordenako organo judicial bateko magistratuak diren aldetik, egunero organo judizialek emandako epaiak betearazi behar dituzte eta. Horrez gain, obra osatzeko, manuen araberako jurisprudentzia sistematikoaren erreperitorioa jaso da, espetxearen aurreko neurri alternatiboen arloan emandako azken ebazpenekin gaurkotua, eta azterlanaren objektuari aplikatzeko moduko inprimakien zerrenda gehitu da.

EL DESPIDO OBJETIVO POR NECESIDADES DE LA EMPRESA



Lucía Martín Rivera.
Reus (Madrid)

Los despidos relacionados con las necesidades de la empresa, y en concreto la modalidad de despido regulada en el art. 52.c) ET, constituyen una de las más importantes manifestaciones de la tendencia flexibilizadora que caracteriza la normativa laboral de finales del siglo XX y principios del siglo XXI.

El objetivo de la presente monografía es el análisis de las distintas facetas del despido "directo" por necesidades de la empresa, desde sus orígenes relativamente recientes hasta el momento actual. Uno de los aspectos principales del estudio es el complejo supuesto de hecho de esta modalidad de despido objetivo, poniendo especial énfasis en el estudio del elemento causal. En la Parte IV y última de la obra se tratan los requisitos de forma y procedimiento del acto de despido y los problemas procesales derivados de la posible afectación plural del mismo.

Enpresaren beharrianekin lotutako kaleratzeak, eta zehatz esanda LEren 52.c) artikuluan araututako kaleratze-modalitatea XX. mendearen amaierako eta XXI. mendearen hasierako lan-araudia karakterizatzen duen malgutze-joeraren erakusgarrietako bat da.

Monografía honen bidez enpresaren beharrianengatik egiten den kaleratze "zuzenaren" alderdi desberdinen analisia egitea da, sorreratik gaur egunera. Azterketaren alderdi nagusietako bat kaleratze objektiboaren modalitate honen egiteko suposamendu konplexua da, eta osagai kausalaren azterketan enfasi berezia egiten da. Lanaren IV. eta azken atalean, kaleratze-egintzaren forma- eta prozedura-betekizunak eta egintza horren balioko erasan anizkUNETIK eratorritako arazo prozesalak jorratzen dira.



LA CONTAMINACIÓN ACÚSTICA DE LA AVIACIÓN CIVIL



Maite Uriarte Ricote.
Aranzadi (Cizur Menor)

La aceptación por el Auto del Tribunal Supremo, de 11 de mayo de 1989, de que la contaminación acústica constituye un subsistema específico integrado en el sistema jurídico de medio ambiente, se ha visto confirmada tanto por la jurisprudencia constitucional como por la normativa y ha propiciado la realización de diversos análisis jurídicos sobre las técnicas ofrecidas por la regulación básica mencionada, pero sin que ninguno de ellos profundice suficientemente en su aplicación al ruido aeronáutico.

El objetivo del presente trabajo es contribuir al estudio de los instrumentos que ofrece el Derecho para prevenir, controlar y corregir las afecciones acústicas que sufren quienes residen en las inmediaciones de los aeropuertos.

Auzitegi Gorenaren 1989ko maiatzaren 11ko autoaren bidez onartu zen kutsadura akustikoa ingurumenaren sistema juridikoa sartutako azpisistema zehatza dela. Konstituzio-jurisprudentziak eta arabideak hala berretsi dute, eta horren eraginez zenbait analisi juridiko egin dira aipatu oinarriko arauketak eskaintako teknikei buruz, baina horietako batek ere ez du behar beste sakondu zarrata aeronautikoaren arloan duen aplikazioa.

Lan honen bidez, zuzenbideak aireportuen inguruetan bizi direnek jasaten dituzten afekzio akustikoak prebenitu, kontrolatu eta zuzentzeko eskaintzen dituen tresnak aztertzen lagundu nahi da.

CODIGOS

Normas especiales de contabilidad, Montesinos Julve, Vicente (ed. Lit.) Aranzadi (Cizur Menor).

Ley de procedimiento laboral, Montero Aroca, Juna, Tirant lo Blanch, Reglamento general de gestión e inspección tributaria, Martín Queralt, Juan (ed. Lit.) Tecnos (Madrid).

Legislación del tabaco: Normativa estatal e internacional sobre salud, venta, suministro, consumo y publicidad, Arroyo Martínez, Ignacio (ed. Lit.) Tecnos (Madrid).

DERECHO ADMINISTRATIVO

Formularios de derecho sanitario y farmacéutico, Sarrato Martínez, Luis, Difusión jurídica y temas de actualidad (Madrid).

La contaminación acústica de la aviación civil, Uriarte Ricote, Maite, Aranzadi (Cizur menor).

Contratos del sector público: Ley 30/2007, de 30 de octubre (su aplicación en las entidades locales, análisis jurídico y económico - presupuestario) Romero Hernández, Salvador (coord.) (otros) Bosch (Barcelona).

Régimen disciplinario de los funcionarios de carrera, Lorenzo de Membrilla, Juan B. Aranzadi (Cizur Menor)

Libro homenaje a Alberto Ballarín Marcial Vallet De Goytisolo, Juan bms. (otros) Consejo General Del Notariado (Madrid).

Código de la guardia civil, Rodríguez Ten, Javier, Aranzadi (Cizur menor).

Subsuelo: hecho y derecho (planteamiento tradicional, estudios jurisprudencial y reconstrucción técnica del régimen jurídico del subsuelo), Alegre Ávila, Juan Manuel, Aranzadi (Cizur menor).

Nacionalidad española: normativa vigente e interpretación jurisprudencial, Álvarez Rodríguez, Aurelia, Aranzadi (Cizur menor).

La mediación administrativa y el defensor del pueblo, Carballo Martínez, Gerardo, Aranzadi (Cizur menor).

Las retribuciones de los empleados públicos: estatuto básico del empleado público, Ortuño Navalón, M^a Carmen, Manzana Laguarda, Rafael Tirant Lo Blanch (Valencia).

Manual práctico de contratación del sector público: regímenes y procedimientos de la Ley de Contratos del Sector Público, Velázquez Curbelo, Fernando, Marcial Pons (Madrid).

Factbook protección de datos personales: el manual práctico para cumplir la ley y el reglamento LOPD, Ecija Abogados, Aranzadi (Cizur Menor).

DERECHO CIVIL

El alquiler de vivienda: aspectos sustantivos, procesales y fiscales (fomento del alquiler. Legislación comentada. Jurisprudencia y formularios), García Gil, F. Javier, Dijusa (Madrid).

El contrato de corretaje, Blanco Carrasco, Marta, Colegio de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de España (Madrid).

La extensión de la prenda a una segunda garantía, Fernández Calvo, Ramón, Difusión Jurídica y Temas de Actualidad (Madrid).

Protección patrimonial de las personas con discapacidad: tratamiento sistemático de la Ley 41/2003, Serrano García, Ignacio Iustel (Madrid).

Novedades legislativas en materia matrimonial, Martínez de Aguirre, Carlos, Consejo General Del Poder Judicial (Madrid).

Formularios de la vivienda familiar: sustantivos y procesales civiles, con apéndice normativo), Pérez Urea, Antonio Alberto, Difusión Jurídica y Temas de Actualidad (Madrid).

La mediación civil y penal: un año de experiencia, Pérez - Salazar Resano, Margarita, Consejo General del Poder Judicial (Madrid).

La indemnización entre cónyuges, ex cónyuges y parejas de hecho, Romero Coloma, Aurelia M, Tirant Lo Blanch (Valencia).

La responsabilidad civil de los centros sanitarios, Corbella I Duch, J., Atelier (Barcelona).

Daos por incendio y filtraciones de agua: criterios judiciales, Caruana Font de Mora, Gonzalo, Martorell Zulueta, Purificación, Tirant Lo Blanch (Valencia).

Código civil: concordancias, notas y jurisprudencia, Fernández Urzainqui, Francisco Javier, Aranzadi (Pamplona).

Jurisprudencia civil (2005 - 2007): análisis crítico, Xiol Ríos, Juan Antonio, Consejo General del Poder Judicial (Madrid).

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

Sistema fiscal: esquemas y supuestos prácticos, Poveda Blanco, Francisco Sánchez Sánchez, Angel, Aranzadi (Cizur Menor)

DERECHO INTERNACIONAL

La orden europea de detención y entrega, Gutiérrez Zarza, Angeles (Otros) Consejo General Del Poder Judicial (Madrid).

Prontuario de jurisprudencia social comunitaria: 1986 - 2008, Sempere Navarro, Antonio V. (dir.) (otros), Aranzadi (Cizur Menor).

Análisis de la jurisprudencia tributaria comunitaria: su incidencia en los tribunales españoles, Martínez Milco, Juan Gonzalo, Consejo General del Poder Judicial (Madrid).

Doctrina del tribunal europeo de los derechos humanos, López Barja De Quiroga, Jacobo, Garica - Comendador Alonso, León, Tirant Lo Blanch (Valencia).

DERECHO LABORAL

Permiso de paternidad y conciliación masculina, Luosada Arochena, Jose Fernando, Bomarzo (Albacete).

La extinción de la relación laboral de los deportistas profesionales, García Silvero, Emilio A., Aranzadi (Cizur Menor).

Guía práctica de seguridad social 2008, Gete Castrillo, Pedro, Cinca (Madrid).

Derecho procesal del trabajo, Alonso Olea, Manuel, (Otros) Civitas (Cizur Menor).

Políticas de empleo y colectivos con especiales dificultades: la subjetivación de las políticas activas de empleo, Olarte Encabo, Sofia Aranzadi (Cizur Menor)

El despido disciplinario, Gorelli Hernández, Juan, Gómez Álvarez, Jomas, Difusión Jurídica y Temas de Actualidad (Madrid)

El despido objetivo por necesidades de la empresa Martín Rivera, Lucía Reus (Madrid).

Convenio colectivo versus Ley, Bejarano Hernández, Andrés, La Ley (Madrid).

La reforma de la seguridad social: estudio sistemático de la Ley 40/2007, de 4 de diciembre, de medidas en materia de seguridad social, Monereo Pérez, Jose Luis (Dir.) (Otros) La Ley (Madrid)

DERECHO MERCANTIL

El informe de la administración concursal (con referencia también a la documentación complementaria), Novall Pató, Jorge, La Ley (Madrid).

Comentario a la ley de marcas, Bercovitz Rodríguez - Cano, Alberto (Dir.) (Otros) Aranzadi (Cizur Menor).

Competencia desleal: tutela jurisdiccional (especialmente proceso civil) y extrajurisdiccional (doctrina, legislación y jurisprudencia) Barona Vilar, Sílvia, Tirant Lo Blanch (Valencia).

Responsabilidad y aportaciones no dinerarias en la sociedad limitada, Casa García, Rafael La, Marcial Pons (Madrid).

Competencias de los juzgados de lo mercantil: competencias en materia concursal y competencias añadidas mercantiles (sociedades, competencia, publicidad, transportes, propiedad industrial, propiedad intelectual, etc...), Sanjuán y Muñoz, Enrique (Coord.) González Navarro, Blas Alberto (Otros) Tirant Lo Blanch (Valencia).

Propiedad industrial III, Fernández López, Juan Manuel, Consejo General del Poder Judicial (Madrid).

DERECHO PENAL

El delito de calumnias y la protección del honor, Caruso Fontán, M Viviana, Difusión Jurídica y Temas de Actualidad (Madrid).

Cuestiones actuales de derecho penal económico, Serrano-Piedecasas, José Ramón (Dir.) Demetrio Crespo, Eduardo (Dir.) Colex (Madrid).

El delito de acoso moral en el trabajo, Lafont Nicuesa, Luis Tirant Lo Blanch (Valencia).

Trastornos psiquiátricos y derecho: responsabilidad penal, internamiento, incapacidad, etc..., Gómez Jara, Mariano Atelier (Barcelona).

DERECHO POLITICO

Matrimonio homosexual y Constitución, Martín Sánchez, María, Tirant Lo Blanch (Valencia).

Consulta o referendum: la necesidad de una nueva reflexión jurídica sobre la idea de la democracia, Lasagabaster Herriarte, Inaki, Lete (Bilbao).

DERECHO PROCESAL

Enjuiciamiento civil: comentarios y jurisprudencia (ley 1/2000, de 7 de enero), Xiol Ríos, Juan Antonio (Coord.) (Otros) Sepin (Madrid).

Medidas cautelares en el enjuiciamiento de menores, Valbuena García, Esther, Aranzadi (Cizur Menor).

Cómo hacer una demanda (y algunas cosas más), Sáez González, Jesús (Coord.) (Otros) Tecnos (Madrid).

Tratamiento procesal del allanamiento en el proceso civil, Carbonell Tabeni, Joaquín, Bosch (Barcelona).

Tratamiento procesal de la nulidad de actuaciones, Richard González, Manuel, Aranzadi (Cizur Menor).

Jurisdicción y competencia de los tribunales civiles: doctrina, jurisprudencia y formularios, Garberí Llobregat, José Aranzadi (Cizur Menor).

Proceso penal y sistemas acusatorios, Bachmaier Winter, Lorena (Coord.) Marcial Pons (Madrid).

FILOSOFIA Y DEONTOLOGIA

Historia del Derecho, Sánchez - Arcilla Bernal, José Reus (Madrid)

URBANISMO

Manual de Derecho Urbanístico: revisada y adaptada al RD Legislativo 2/2008 y a la legislación autonómica (doctrina, legislación y jurisprudencia), Estévez Goytre, Ricardo, Comares (Granada).

Derecho urbanístico: Manual para juristas y técnicos, Santos Díez, Ricardo, Castela Rodríguez, Julio, El Consultor de los Ayuntamientos (Madrid).

NOVEDADES
 LEGISLATIVAS

 LEGEGINTZA
 BERRITASUNAK

 ZUZENBIDE
 FISKALA

■ **7/2008 Foru Araua, abenduaren 10ekoa, 2009.** urterako tributu-neurriak onesten dituena. (BAO 08-12-19).

■ **Bizkaiko Foru Aldundiko 173/2008 Foru Dekretua, abenduaren 2koa,** Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan eta Sozietateen gaineko Zergan aplikatzeko moduko eguneratze-koefizienteak onesten dituena 2009ko ekitaldian egiten diren eskualdaketetarako. (BAO 08-12-19).

■ **Bizkaiko Foru Aldundiko 192/2008 Foru Dekretua, abenduaren 16koa,** Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan lan-etekinei aplikatzeko moduko atxikipen-ehunekoak eta kontura egindako sarrerak aldatzen dituena. (BAO 08-12-24).

■ **4/2008 Legea, abenduaren 23koa,** Ondarearen Gaineko Zergaren karga ezabatu, Balio Erantsiaren gaineko Zergan hilero itzultzeko sistema orokortu eta tributu-araudian beste aldaketa batzuk sartzen dituena. (EAO 08-12-25).

■ **3386/2008 Foru Agindua, abenduaren 11koa,** Pertsona Fisikoaren Errentaren gaineko Zerga modu objektiboan zenbatesteko metodoa aplikatzeko ikurrak, indizeak eta moduluak finkatzen dituena 2009. urterako. (BAO 08-12-26).

■ **3385/2008 Foru Agindu, abenduaren 11koa,** Balio Erantsiaren gaineko Zergaren araudi berezi sinplifikatuaren indizeak eta moduluak onesten dituena 2009. urterako. (BAO 08-12-26).

■ **2126/2008 Errege Dekretua, abenduaren 26koa,** abenduaren 29ko 1624/1992 Errege Dekretuak onetsitako Balio Erantsiaren gaineko Zergaren Erregelamendua aldatzen duena, baita uztailaren 27ko 1065/2007 Errege Dekretuak onetsitako tributu-kudeaketa eta -ikuskaritzarako eta tributuak aplikatzeko prozeduren arau erkideak garatzeko jardunen eta prozeduren Erregelamendu Orokorra ere. (EAO 08-12-27).

■ **8/2008 Foru Araua, abenduaren 23koa,** Bizkaiko Lurralde Historikokoaren 2009ko Aurrekontu Orokorrei buruzkoa. (BAO 08-12-30).

■ **Bizkaiko Foru Aldundiaren 206/2008 Foru Dekretua,** abenduaren 22koa, Sozietateen gaineko Zergaren Erregelamendua amortizazioei, lana sortzeagatiko kendurei eta Kontabilitateko Plan Orokor berria lehenengoz aplikatzeari lotutako doikuntzen araubide fiskalari dagokionez onesten duen ekainaren 10eko 81/1997 Foru Dekretua aldatzen duena. (BAO 08-12-30).

■ **Bizkaiko Foru Aldundiaren 193/2008 Foru Dekretua,** abenduaren 16koa, 2009ko ekitaldirako jarduera batzuk lehenatasunezkoak aitortzen dituena. (BAO 08-12-30).

 LANAREN
 ETA GIZARTE
 SEGURANTZAREN
 ZUZENBIDEA

■ **2127/2008 Errege Dekretua, abenduaren 26koa,** Gizarte Segurantzaren sistemako pentsioak eta 2009ko ekitaldirako beste gizarte-prestazio publiko batzuk goratzeari buruzkoa. (EAO 08-12-30).

■ **2128/2008 Errege Dekretua, abenduaren 26koa,** 2009ko ekitaldirako lanbide arteko gutxieneko soldata finkatzen duena. (BOE 08-12-30).

BESTELAKOAK

■ **2008ko azaroaren 26ko Ebazpena,** Turismoko Estatu-idazkari-tzarena, 2008ko azaroaren 21eko Ministroen Kontseiluaren Akordioa, Industria, Turismo eta Merkataritza Ministerioaren Turismo Instalazioak Berritzeko Planeko (Plan Renove Turismo) maileguak arautzeko araudia ezartzen duena, argitaratzeko. (EAO 08-12-1).

■ **1918/2008 Errege Dekretua, azaroaren 21ekoa,** familia ugariak babesteko azaroaren 18ko 40/2003 Legearen Erregelamendua onesteko abenduaren 20eko 1621/2005 Errege

Dekretua aldatzen duena. (EAO 08-12-1).

■ **1917/2008 Errege Dekretua, azaroaren 21ekoa,** genero-indarke-riaren biktima izan diren emakumeentzat gizarteratze eta laneratze programa onesten duena. (EAO 08-12-10).

■ **10/2008 Errege Lege Dekretua, abenduaren 12koa,** enpresa txiki eta ertainen likidezia hobetzeko finantza-neurriak eta beste neurri ekonomiko osagarri batzuk onesten dituena. (EAO 08-12-13).

■ **2/2008 Legea, abenduaren 23koa,** 2009. urterako Estatuko Aurrekontu Orokorri buruzkoa. (EAO 08-12-24).

■ **11/2008 Legea, azaroaren 28koa,** autonomia-erkidegoak hirigintza-jarduerak sortutako plusbalioetan duen parte-hartzea aldatzen duena. (EHAA 08-12-12).

■ **12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa,** Gizarte Zerbitzuei buruzkoa. (EHAA 08-12-24).

■ **13/2008 Legea, abenduaren 12koa,** Familiei laguntzekoa. (EHAA 08-12-24).

■ **18/2008 Legea, abenduaren 23koa,** sarrerak bermatu eta gizarteratzeari buruzkoa. (EHAA 08-12-31).

■ **Ahaldun Nagusiaren 234/2008 Foru Dekretua,** azaroaren 17koa, Bizkaiko Foru Aldundiaren esparruan 2009an egin edo formulatu behar diren egintza, izapide eta errekurtsioetarako egun baliogabeak aitortzen dituena. (BAO 08-12-2).

 EUROPAR
 BATASUNEKO
 ZUZENBIDEA

■ **2008/947/JAI Esparru Erabakia,** Kontseiluarena, 2008ko azaroaren 27koa, zaintzapeko askatasunaren inguruko epaiak eta ebazpenak elkarri aitortzeko printzipioa aplikatzeari buruzkoa, zaintzapeko askatasunaren neurriak eta horien ordeko zigorrak zaintzeari begira. (BAO 08-12-16).

DERECHO FISCAL

■ **Norma Foral 7/2008, de 10 de diciembre**, por la que se aprueban medidas tributarias para 2009. (BOB 19-12-08).

■ **Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 173/2008, de 2 de diciembre**, por el que se aprueban los coeficientes de actualización aplicables en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y en el Impuesto sobre Sociedades a las transmisiones que se efectúen en el ejercicio 2009. (BOB 19-12-08).

■ **Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 192/2008, de 16 de diciembre**, por el que se modifican los porcentajes de retención e ingresos a cuenta aplicables a los rendimientos del trabajo en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. (BOB 24-12-08).

■ **Ley 4/2008, de 23 de diciembre**, por la que se suprime el gravamen del Impuesto sobre el Patrimonio, se generaliza el sistema de devolución mensual en el Impuesto sobre el Valor Añadido, y se introducen otras modificaciones en la normativa tributaria. (BOE 25-12-08).

■ **Orden Foral 3386/2008, de 11 de diciembre**, por la que se fijan los signos, índices y módulos para la aplicación del método de estimación objetiva del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas para el año 2009. (BOB 26-12-08).

■ **Orden Foral 3385/2008, de 11 de diciembre**, por la que se aprueban los índices y módulos del régimen especial simplificado del Impuesto sobre el Valor Añadido para el año 2009. (BOB 26-12-08).

■ **Real Decreto 2126/2008, de 26 de diciembre**, por el que se modifican el Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido, aprobado por el Real Decreto 1624/1992, de 29 de diciembre, así como el Reglamento General de las actuaciones y los procedimientos de gestión e inspección tributaria y de desarrollo de las normas comunes de los procedimientos de aplicación de los tributos, aprobado por el Real Decreto 1065/2007, de 27 de julio. (BOE 27-12-08).

■ **Norma Foral 8/2008, de 23 de diciembre**, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2009. (BOB 30-12-08).

■ **Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 206/2008, de 22 de diciembre**, por el que se modifica el Decreto Foral 81/1997, de 10 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, en materia de amortizaciones, deducción por creación de empleo y de régimen fiscal de ajustes de primera aplicación del nuevo Plan General de Contabilidad. (BOB 30-12-08).

■ **Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 193/2008, de 16 de diciembre**, por el que se declaran prioritarias determinadas actividades para el ejercicio 2009. (BOB 30-12-08).

DERECHO TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

■ **Real Decreto 2127/2008, de 26 de diciembre**, sobre revalorización de las pensiones del sistema de la Seguridad Social y otras prestaciones sociales públicas para el ejercicio 2009. (BOE 30-12-09).

■ **Real Decreto 2128/2008, de 26 de diciembre**, por el que se fija el salario mínimo interprofesional para el ejercicio 2009. (BOE 30-12-09).

OTROS

■ **Resolución de 26 de noviembre de 2008**, de la Secretaría de Estado de Turismo, por la que se publica el Acuerdo de Consejo de Ministros de 21 de noviembre de 2008, por el que se establece la normativa reguladora de los préstamos previstos en el Plan de Renovación de Instalaciones Turísticas (Plan Renove Turismo), del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. (BOE 1-12-08).

■ **Real Decreto 1918/2008, de 21 de noviembre**, por el que se modifica el Real Decreto 1621/2005, de

30 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 40/2003, de 18 de noviembre, de protección a las familias numerosas. (BOE 1-12-08).

■ **Real Decreto 1917/2008, de 21 de noviembre**, por el que se aprueba el programa de inserción sociolaboral para mujeres víctimas de violencia de género. (BOE 10-12-08).

■ **Real Decreto-Ley 10/2008, de 12 de diciembre**, por el que se adoptan medidas financieras para la mejora de la liquidez de las pequeñas y medianas empresas, y otras medidas económicas complementarias. (BOE 13-12-08).

■ **Ley 2/2008, de 23 de diciembre**, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2009. (BOE 24-12-08).

■ **Ley 11/2008, de 28 de noviembre**, por la que se modifica la participación de la comunidad en las plusvalías generadas por la acción urbanística. (BOPV 12-12-08).

■ **Ley 12/2008, de 5 de diciembre**, de Servicios Sociales. (BOPV 24-12-08).

■ **Ley 13/2008, de 12 de diciembre**, de Apoyo a las Familias. (BOPV 24-12-08).

■ **Ley 18/2008, de 23 de diciembre**, para la garantía de ingresos y para la inclusión social. (BOPV 31-12-08).

■ **Decreto Foral del Diputado General 234/2008, de 17 de noviembre**, por el que se declaran los días inhábiles para cuantos actos, trámites y recursos deban llevarse a cabo o formularse en el ámbito de la Diputación Foral de Bizkaia durante el año 2009. (BOB 2-12-08).

DERECHO UNIÓN EUROPEA

■ **Decisión Marco 2008/947/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008**, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias y resoluciones de libertad vigilada con miras a la vigilancia de las medidas de libertad vigilada y las penas sustitutivas. (BOB 16-12-08).

NOVEDADES LEGISLATIVAS

LEGEINTZA BERRITASUNAK

Ignacio Alonso de Errasti. *Abokatu-Ekonomista / Abogado-Economista*

DIEGO Y FRIDA

Liburu honen azalak magnetismoa du. Diego Rivera eta Frida Kahlo pintoreen garaiko erretratua, zuri-beltzean. Diego eserita dago. Handia eta lodia da, XXL neurriko trajea du soinean, eta kamerari desafioz begiratzen dio, eskuetan kapela duela. Frida zutik dago eskuinean, Mexikoko jantzi tipikoarekin, buruan loreak dituela, eta eskua senarraren sorbalda gainean jarrita du. Ederra eta piztia dirudite. Argazkiaren ondoan, hurrengo jartzen du: Diego y Frida: Una historia de amor en tiempos de la revolución. Eta, ondoren, gorri idatzita: J.M.G. Le Clézio, Premio Nobel de Literatura 2008. Ohar labor horien bidez liburuaren erakargarritasun nagusiak aurreratzen dira. Lehenengo eta behin, XX. mendeko pinturako bi jenioren bizi-modua jorratzen duen lan biografikoa dela. Bigarren, liburu gaur egungo literaturako ahots originaletako batek idatzi duela. Eta, amaitzeko, istorio erakargarria dela. Maitasun-istorio grinatsua historian garrantzi handia duten urte asaldatueta: komunismoaren lehenengo saioak.



DIEGO Y FRIDA

La portada de este libro ejerce magnetismo. Un retrato de época, en blanco y negro, de los pintores Diego Rivera y Frida Kahlo. Él aparece sentado. Grande y gordo, embutido en un traje XXL, mira desafiante a la cámara mientras sostiene un sombrero en la mano. Frida, posa

de pie a su derecha, con vestido típico mejicano con unas flores adornando su cabeza, apoyando su mano en el hombro de su marido. Parecen la bella y la bestia. Junto a la fotografía, se destaca en la portada: *Diego y Frida: Una historia de amor en tiempos de la revolución*. Y a continuación, enmarcado en rojo: *J.M.G. Le Clézio, Premio Nobel de Literatura 2008*. Con estas breves pinceladas, se adelantan los principales atractivos del libro. Lo primero, que se trata de una obra biográfica que aborda la vida de dos genios de la pintura del siglo XX. Dos, que está escrita por una de las voces más originales de la literatura actual. Y por último, es una historia atractiva. Una apasionada historia de amor en unos años convulsos y de gran relevancia para el devenir ideológico de la historia: los primeros escauceos del comunismo.

Le Clézio (Niza, 1940) es un escritor difícil de etiquetar. Como a tantos otros de su generación, la gran guerra marcó su vida. Sus primeros años los vivió en África, continente muy presente en su literatura. A partir de ahí, una maleta y trenes, barcos y aviones han sido una constante. Doctor en Literatura, estamos ante un viajero impenitente. Un apátrida sensible a las desigualdades sociales. Una de esas personas que entiende el mundo como un lugar lleno de pueblos y culturas distintas. Tras la infancia en Nigeria pasó a Inglaterra, para terminar sus estudios en Niza. Después Estados Unidos, Tailandia y México, para acabar viviendo casi un lustro entre la comunidad indígena de Panamá. Contrajo matrimonio con una marroquí y actualmente reside entre Isla Mauricio, Niza y Albuquerque. Pero como hemos apuntado, México ha sido uno de sus lugares fetiche. Dedicó varios años a investigarlo, hasta el punto de defender una tesis doctoral. De ahí que Diego y Frida sea una obra tan rigurosa. Le Clézio nos ilustra sobre la caída de Porfirio Díaz a manos de Emiliano Zapata y Pancho Villa. Estos hechos son algo más que un millón de muertos y el cambio de régimen. Como bien apunta Le Clézio, la de México *“es la primera revolución social que anuncia la de Rusia y marca el principio de los tiempos modernos”*.

Además de la lección histórica, la obra Diego y Frida cuenta una tormentosa historia de amor y pasión. Y también de dolor e infidelidades. Diego Rivera es un genio basto y primitivo que se jacta de haber practicado el canibalismo. En lo personal la relación con Frida Kahlo es una montaña rusa. La adora, pero también adora a otras. Y ello desgasta a Frida haciendo que sus demonios salgan a borbotones en sus enigmáticos lienzos llenos de simbolismo. La montaña rusa sirve también para calificar la vida profesional de Rivera. Amigo de Trotski o Breton, su insolencia es tal, que es capaz de decorar el Rockefeller Center, símbolo del capitalismo en plena Quinta Avenida de Nueva York, con un mural de Lenin. Ese mural no se llegará a estrenar ya que la familia Rockefeller ordenará destruirlo. Afortunadamente sus murales se cuentan por decenas en otros países y atestiguan que estamos ante uno de los grandes artistas del S. XX.

Le Clézio (Niza, 1940) idazleari etiketa jartzea zaila da. Belaunaldi bereko beste askorentzat bezala, gerra handiak eragin handia izan zuen bere bizimoduan. Lehen urteak Afrikan eman zituen, eta kontinente hori bere literaturan behin eta berriro agertzen da. Orduetik aurrera, maleta bat eta trenak, itsasontziak eta hegazkinak etengabe. Literaturako doktorea da, eta bidaiari damugabea. Gizarte-desberdintasunen aurrean sentikorra den aberrigabea. Berarentzat mundua herri eta kultura desberdinez betetako lekua da. Hautzaroa Nigerian igaro ondoren Ingalaterrara joan zen, eta ikasketak Nizan amaitu zituen. Gero Estatu Batuak, Thailandia y Mexiko, eta ia bost urtez Panamako indigenekin bizi izan zen. Marokoko emakume batekin ezkondu zen eta gaur egun Maurizio uhartera, Niza eta Albuquerque bitartean bizi da. Baina aurrerago esan dugunez, Mexiko izan d abere fetixetako bat. Zenbait urtez herrialdea ikertzen aritu zen, eta doktorego-tesi bat ere idatzi zuen. Hori dela eta, Diego y Frida lana oso zorrotza da. Le Clézio Porfirio Díaz Emiliano Zapata eta Pancho Villaren eskuetara nola eror izen kontatzen digu. Gertaera horiek direla bide, milioi bat hildako baino gehiago eta erregimen-aldaketa gertatu ziren. Le Clézioaren arabera, Mexikokoa “lehenengo gizarte-iraultza da, Errusiakoa iragartzen du eta garai modernoan hasiera markatzen du”.

Irakasgai historikoaz gain, Diego y Frida lanean maitasun-eta irrika-istorioa kontatzen zaigu. Mina eta leialtasuniki eza ere nagusi dira. Diego Rivera jenio baldar eta primitiboa da, eta harro dago kanibalismoa praktikatu duelako. Arlo pertsonalean, Frida Kahlorekin duen harremana errusiar mendiaren parekoa da. Asko gustatzen zaio, baina beste batzuk ere gustatzen zaizkio. Eta horrek Frida higitu egiten du, eta simbolismoz betetako oihaletan deabru guztiak askatzen ditu. Errusiar mendi horrek Riveraren bizitza profesionala kalifikatzeko ere balio du. Trotskiren eta Bretonen laguna zen, eta bere ausarkeriaren erakusgarri, New Yorkeko bosgarren etorbideko Rockefeller Center, kapitalismoaren sinboloa, Leninen horma-irudi batekin apaintzeko gai izan zen. Horma-irudi hori ez zen estreinatu, Rockefeller familiak suntsitzeko agindua eman zuen eta. Zorionez, Riveraren horma-irudi ugari daude beste herrialde batzuetan, eta horiei esker, XX. mendeko artistarik handienetako baten aurrean gaudela esan dezakegu.

Autor:

J.M.G. Le Clézio

Temas de hoy, 2008

249 págs; 16,50€

“HEGOAK
EBAKI
BANIZKIO,
NIREA IZANGO
ZEN, EZ ZUEN
ALDEGINGO,
BAINA
HORRELA, EZ
ZEN GEHIAGO
TXORIA
IZANGO, ETA
NIK, TXORIA
NUEN MAITE”

(JOXEAN ARTZE /
MIKEL LABOA)

EL CHINO

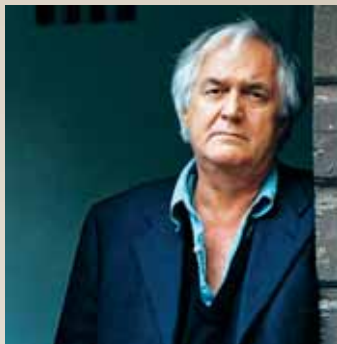
Si tuviéramos que buscar estereotipos de Suecia, rápidamente acudiríamos a los tópicos del mobiliario IKEA o automóviles VOLVO. Pero de ahora en adelante, y a la vista de las listas de libros más vendidos, tendremos que empezar a hablar también de la literatura sueca. Porque en el "top five" tenemos a dos autores del país escandinavo. Por un lado Stieg Larsson con su trilogía *Millenium* (M. I.- *Los hombres que no amaban a las mujeres* y M. II.- *La chica que soñaba con una cerilla y un bidón de gasolina*) y por otro, al ya veterano, Henning Mankell (Estocolmo, 1948) con *El chino*.

En cuanto a Stieg Larsson (1954-2004), a estas alturas, ya prácticamente está todo escrito. Pocos serán quienes no hayan oído hablar de su trágico fallecimiento o de las extrañas coincidencias entre su vida real y novelada. A la espera del último volumen de su trilogía, sus dos primeras entregas son trabajos interesantes. Totalmente de acuerdo en que son obras con lagunas en cuanto a la credibilidad. La trama a veces se tambalea y hay fases más cercanas a la ciencia ficción que a la novela negra. Pero a ver qué autor es capaz de mantener al lector en semejante tensión durante más de 1.500 páginas. Pocos no, muy pocos. Por tanto haríamos bien en sacudirnos complejos y disfrutar del entretenimiento. Porque además de marketing –que lo tiene, y mucho–, algo bueno tendrá esta trilogía *Millenium* cuando somos muchos quienes esperamos con interés su última dosis, allá por el verano, y que responderá al título de *La reina en el palacio de las corrientes del aire*.

Menos entusiasmo nos ha provocado el último trabajo de Mankell. *El chino* es una obra demasiado ambiciosa y se estrella. Y otra cosa aún peor, es una novela muy irregular, que pasa de fases de calidad a otras vulgares. El arranque es poderoso, brillante incluso. Un brutal asesinato en serie en un pueblo de la Suecia profunda. Muy bien ambientado y narrado sin excesos. A partir de ahí, Mankell da una pirueta y retrocede ciento sesenta años desplazándonos a miles de kilómetros. A otro continente. Esta fase de la novela, aisladamente considerada, también es correcta. El problema comienza a partir de ahí. En la segunda mitad de la obra. En la debilidad argumental para establecer conexiones entre pasado y presente y ofrecer un desenlace creíble. La novela se desinfla. La rémora es que Mankell ha apuntado muy alto y cuando se pretende que el lector comulgue con una teoría de semejante envergadura, el escritor debe exigirse algo más. Mankell no sólo no ata cabos, sino que patina en demasiadas ocasiones y ello condena al libro y no le permite retomar el vuelo.

Afortunadamente hablamos de un autor con enorme oficio y el descalabro en un escritor de la talla de Mankell, siempre es relativo. En otras palabras, el libro se puede leer, entretiene, pero teniendo en cuenta que estamos ante el creador de obras muy notables –no olvidemos la serie del inspector Kurt Wallander– lo cierto es que *El chino* es una obra menor.

EL CHINO



HeSuediako estereotipoak bilatu beharko bagenitu, IKEA dendako altzarietara edo VOLVO ibilgailuetara joko genuke. Baina aurrerantzean, eta gehien saldu diren liburuen zerrendak ikusita, Suediako literaturari buruz ere hitz egin beharko dugu. Izan ere, "top five" zerrendan Eskandinaviako herrialde horretako bi egile ditugu. Batetik, Stieg Larsson, Millenium trilogiarekin (M. I.- Los hombres que no amaban a las mujeres eta M. II.- La chica que soñaba con una cerilla y un bidón de gasolina), eta bestetik, Henning

Mankell veteranoa (Stockholm, 1948) El chino lanarekin.

Stieg Larsson (1954-2004) idazleari buruz ia guztia esanda dago. Askorentzat ezagunak izango dira bere heriotza tragikoa eta benetako bizimoduaren eta eleberrietako bizimoduaren arteko bat-etortze bitxiak. Trilogiako azken liburukiaren zain gaude, aurreko biak lan interesgarriak dira eta. Ados nago sinesgarritasunari dagokionez hutsuneak dituztela. Bilbea kolokan dago batzuetan eta fase batzuk zientzia fikziotik hurbilago daude eleberri beltzetik baino. Baina oso gutxi dira gai irakurlea horrelako tentsioan izateko 1.500 orrialdetan. Oso gutxi ez, ia inor ere ez. beraz, konplexuak alde batera utzi eta entretenimenduz gozatu beharko genuke. Izan ere, marketinaz gain –horrelako asko du– Millenium trilogia honek zerbait ona izango du, uda inguruan azken dosia ateratzearen zain baikauda gutako asko. Azken horren izenburua La reina en el palacio de las corrientes del aire izango da.

Ez zaigu horrenbeste gustatu Mankellen azken lana. El chino lana arranditsuegia da eta talka egiten du. Eta are okerrago, eleberri oso irregularra da, kalitatezko faseekin batera fase baldarrak ditu. Abiapuntua indartsua da, bikaina. Seriean egindako hilketa basatia Suedia barrualdeko herri batean. Oso ondo girotuta eta gehiegikeriarik gabe kontatuta. Hortik aurrera Mankellek jauzi egin eta ehun eta hirurogei urte atzera egiten ditu, milaka kilometrora jotzen du. Beste kontinente batera. Eleberriaren fase hau ere, modu bakartuan hartuta, zuzena da. Arazoa hortik aurrera hasten da. Liburuaren bigarren zatian. Iraganaren eta orainaldiaren artean loturak ezartzeko eta amaiera sinesgarria eskaintzeko argudio-ahultasunak daude. Eleberriak indarra galtzen du. Arazoa da Mankellek xede arranditsuak zituela eta irakurleak teoria horrekin bat egitea nahi bada, idazleak bere buruari beste zerbait eskatu behar diola. Mankellek ez ditu hari-mutur guztiak lotzen, gehiegitan irrist egiten du, eta horren eraginez, liburua kondenuatu egiten du eta ezin du askatasunez hegan egin.

Zorionez, ibilbide luzeko egile bati buruz hitz egiten ari gara, eta honelako kasu batean deskalabruari buruz hitz egitea erlatibo da beti. Bestela esanda, liburua irakurri daiteke, entretenitu egiten du, baina lan bikainen sortzailearen aurrean gaudela kontuan hartuta –ezin dugu ahaztu Kurt Wallander ikuskariaren segida–, egia esan, El chino bigarren mailako lana da.

LITERATURA
 LITERATURA

Autor:
 henning Mankell

Traducción:
 Carmen Montes
 Tusquets, 2008
 471 págs; 20,00€

Jorge Marqueta Andrés. *Abokatua / Abogado***MY BLUEBERRY NIGHTS****Won-Kar-Wai**

Duela bi hilabete Aldizkari honetako Literatura atalean Won-Kar-Wai izena aipatu zen, eta kasualitatez, duela hiru aste eskas gure aretoetan azken filma aurkeztu dute (Cannesen aurkeztu eta urte eta erdi igaro ondoren).

txinatar zuzendari honek Hollywooden egindako lanak ez die huts egingo aurreko filmak ezagutzen dituztenei. Orain, pertsonaia ezezagunak agertzen ziren lekuan Jude Law, Natalie Portman, Rachel Weisz eta Norah Jones ikusiko ditugu. Baina "izarraren" zerrenda horrekin ikusle berriengana iritsi nahi bazuen, txinatar poetikoak huts egin duela esan behar dugu. Zinema hori ez da komertziala. Horren erakusgarri da hemen estreinatzeko behar izan duen denbora guztia.

Won-Kar-Waik proposatzen duen zinea ez da erraza. Oso geldoa da gaur egunerako, irudiaren tratamenduak inpaktu handia du, baina oso pertsonala da, horrek dituen inplikazio guztiak. Jende guztiak ez du atsegin zuzendariak minutu bateko plano finkoa egitea Norah Jonesen aurpegian, taberna bateko barran ezpainetan ahabizko pastelaren arrastoekin dagoela.

Zalantzarik gabe, artean gertatzen den moduan, zuzendari, idazle, musikari batzuk gustukoak dira eta beste batzuk ez. Filma New Yorkeko, Memphiseko kafetegietan filmatu arren, "Harvest Moon" musika-banda izan arren edo Ipar Amerikako ikonoetan, hala nola 66 ibilbidean, garatu arren, txinatar zuzendariaren ukitua agerian gong oda beti, gustuko dutenentzat eta gustuko ez dutenentzat.

Protagonistak egiten duen bidaia (barruko bidaiaren metafora moduan erabiltza) asko erabiltza dago honezker.

Baina horrek ez du garrantzi handirik poesia eta kontatzeko istorio ederrak badaude (zalantzarik gabe, onena Memphisen garatzen da: alkoholiko bat tabernara doa, edaten duen azken gaua dela sinetsita). Beti bezala, bizitzari aplikatutako metaforak erabiltzea azpimarratu behar da (kafetean inork eskatzen ez duen ahabizko tarta, berak bezeroen arreta deitzen ez jakitearen errua ez duen arren, ordaindu gabeko kontua taberna batean txintxeta batekin itsatsita, pertsona batek hil ondoren ondorengotzan utzi dezakeen orotzapen bakarraren metafora moduan...). Ziur gaude Won-Kar-Wai kontakizun laburren idazle bikaina izango litzatekeela.

Baliteke film hau guztiz biribila ez izatea. Pasarte irregularrak ditu, baina lasaitasuna transmititzen du, poetikoa, estetikoa da, elkarrizketak inoiz ez dira garrantzi gabekoak eta aktoreak sinesgarriak dira (Norah Jones fotogenikoa). Galdutako jendeari buruzko alegoria ederra.

**MY BLUEBERRY NIGHTS****Won-Kar-Wai**

Apareció mencionado hace dos meses en la sección de Literatura de este Boletín el nombre de Won-Kar-Wai, y casualmente hace escasamente tres semanas se ha estrenado por fin en nuestras salas su última película (año y medio después de su presentación en Cannes).

No defraudará la incursión "hollywoodiense" de este gran director chino a los conocedores de películas suyas anteriores, sólo que donde antes figuraban rostros desconocidos ahora encontraremos en su lugar a Jude Law, Natalie Portman, Rachel Weisz y Norah Jones. Pero si de lo que se trataba era de acercarse a nuevos públicos con ese plantel de "estrellas",

habrá que convenir que el poético chino no lo ha conseguido. Su cine difícilmente será comercial. A la vista está lo que ha tardado en estrenarse aquí.

No es desde luego un cine fácil el que propone Won-Kar-Wai. Resulta demasiado pausado para los tiempos que corren, su tratamiento de la imagen sigue siendo impactante pero personalísimo, con todo lo que ello implica. A todo el mundo no le tiene por qué gustar que el director se recree con un plano fijo de un minuto sobre el rostro de Norah Jones, mientras ésta última reposa sobre la barra de un bar con restos de pastel de arándanos en la comisura de sus labios.

Decididamente hay que concluir que como todo en arte, hay directores, escritores, músicos, que gustan o no. Ya se puede disfrazar la película con rodajes en cafés de Nueva York, de Memphis, ya puede sonar "Harvest Moon" o discurrir a lo largo de iconos norteamericanos como la Ruta 66, que la pátina del director chino siempre estará presente, para gusto o disgusto de incondicionales o detractores.

Ya está muy manido el concepto de viaje emprendido por un protagonista utilizado como metáfora de su viaje interior.

Pero ello importa poco si hay poesía y bellas historias que contar (la mejor sin duda la que transcurre en Memphis, que cuenta el submundo de un alcohólico que acude a un bar, autoconvenciéndose de que ésa será la última noche que beba.). Sobresale como siempre la utilización sin par de las metáforas aplicadas a la vida (la tarta de arándanos que nadie pide en un café, si bien ella no tiene la culpa de no saber concitar la atención de los clientes, una cuenta impagada en un bar pegada con una chincheta como metáfora del único recuerdo que alguien es capaz de legar tras su muerte...). Seguro que Won-Kar-Wai sería un estupendo escritor de relatos cortos.

Tal vez no sea una película redonda en suma, contiene pasajes irregulares, pero transmite sosiego, es poética, estética, las conversaciones rara vez son intrascendentes y los actores son solventes (fotogénica Norah Jones). Una bella alegoría sobre la gente perdida.

AMANECER (1927)

F.W. Murnau

Primar un clásico en blanco y negro sobre una película de rabiosa actualidad para el deleite de una tonta tarde de domingo provoca a veces una resistencia inicial, que incluso el más cinéfilo tiene que vencer. Si para colmo se trata de una película muda...

Sin embargo, una vez ganada la partida a la pereza, la dicha compensa en cuanto se han visionado cuatro o cinco fotogramas.

Son muchas las películas mudas que se podrían recomendar con los ojos cerrados, y sin ir más lejos cuatro películas del director hoy traído a colación son obras maestras incontestables (Nosferatu, El último, Tabú y la aquí mencionada).

Murnau, como muchos conoceréis, fue una pieza clave del expresionismo alemán de los años 20. Como tantos otros (Fritz Lang, Lubistch...), cruzó el charco y atraído con la promesa de un gran presupuesto, ficharía para la Fox, y elaboraría esta obra cumbre del cine a caballo entre el mudo y el sonoro (en la película se escuchan música, ruidos, continuos efectos sonoros...).

Largometraje de un lirismo sin par, con un argumento sencillo, de un romanticismo sin igual y deudor todavía de prácticamente todo el bagaje del cine expresionista.

Es la historia de un joven campesino, que en connivencia con su amante-una auténtica vampiresa urbana empeñada en sacarle de su granja- pergeñará un plan para asesinar a su reciente esposa. Acongojantes los primeros planos de las manos del protagonista, que evocan por momentos a Nosferatu, y los planos oníricos de la ciudad, no muy lejos de los que se verían en Metrópolis, por cierto estrenada ese mismo año.

Lo que parece que va a devenir en otra historia de terror de Murnau (Nosferatu) o angustia sin límites (El último), desembocará en una de las más bellas historias de amor del cine del siglo XX (antológicas las imágenes de la salida de una iglesia de los protagonistas). Incluso habrá tiempo para degustar bucólicas imágenes pastoriles, con fotogramas que parecen sacadas de cuadros de pintores flamencos (Vermeer, Rembrandt...).

El poder hipnótico de la imagen es una de las grandes bazas de la película, con imágenes subyugantes (todas las iniciales y finales en la barcaza entre una densa neblina) y con escenas cargadas de simbolismos.

Como las grandes películas, y probablemente inconscientemente, en una época en que todo estaba por nacer y descubrir, la película es una amalgama de géneros (comedia, suspense, drama, terror...) si bien sobresale por su vertiente romántica.

Insistimos, no hay obra mala de Murnau, pero desde luego ésta es un acierto rotundo. Hay directores con los que resulta fácil jugar sobre seguro.



AMANECER (1927)

F.W. Murnau

Igande arratsalde bat igarotzeko gaurkotasun handia duen filmaren aurretik zuri-beltzeko klasikoari lehentasuna emateak erresistentzia handia eragiten du batzuetan, eta zinemazale porrokatuenak ere horri aurre egin behar dio. Eta gainera film mutua bada...

Hala ere, alferkeria gainditu ondoren, lauzpabost fotograma ikusi ondoren hautaketak konpentsatu egiten du.

Begiak itxita film mutu asko gomendatu daitezke, eta urrunago joan gabe, gaur hemen aipatzen ari garen zuzendaria- ren lau film maisulanak dira (Nosferatu, El último, Tabú eta hemen aipatzen ari garena).

Murnau, askok dakizueenez, 20ko hamarkadako espresionismo alemanaren giltzarrietako bat izan zen. Beste askok bezala (Fritz Lang, Lubistch...), ozeanoa zeharkatu zuen, eta aurrekontu handi baten promesak erakarrira, Foxekin lan egin zuen eta zinema mutuaren eta soinudunaren artean bidegurutzean dagoen maisulan hau egin zuen (filman musika, zaratak, soinu-efektuak... entzuten dira).

Lirismo handiko film luzea da, argudio erraza du, erromantizismo handia, eta zinema espresionistaren ibilbide osoaren zorduna da oraindik.

Nekazari gazte batek, maitalearekin bat etorrira -hiriko banpiroa, granjatik atera nahi duena- emaztea hiltzeko plan bat egingo du. Protagonistaren eskuen lehen planoak zirraragarriak dira (batzuetan Nosferatu gogora ekartzen dute) eta hiriaren plano onirikoak ere aipagarriak dira. Plano horiek Metrópolis filmekoen antz handia dute (azken hau urte berean estreinatu zen).

Murnauren beste izu-istorio bat (Nosferatu) edo mugarik gabeko herstura (El último) zirudiena XX. mendeko zinemaren maitasun-istorio ederrenetakoa bihurtuko da (antologikoak dira protagonistak elizatik ateratzen erakusten dituzten irudiak). Artzaintza-giroko irudiak ere badaude, pintore flamenkoren koadroetatik aterata egon daitezkeen fotogramekin (Vermeer, Rembrandt...).

Irudiaren botere hipnotikoa filmaren gauzarik onenetakoa da. Irudiak liluragarriak dira (hasierako eta amaierako guztiak ontzian behe-lainoaren erdian) eta eszenak sinbolismoz beteta daude.

Film handi guztietan bezala, eta ziurrenik nahi gabe, garai horretan guztia jaiotzeko eta aurkitzeko baitzegoen, filma generoen bilduma da (komedia, suspensea, drama, izua...), baina ikuspegi erromantikoa da nagusi.

Berriro ere esango dugu: ez dago Murnauren lan txarrik, baina honako honetan bete-betea asmatu du. Zuzendari batzuekin arriskatu gabe jokatzeko dugu beti.

Eduardo Ranedo. Abokatu-ekonomista. Aholkularia fiskala / Abogado-economista. Asesor Fiscal

FOTHERINGAY – 2*Cd (Fledg'ling),
11 tema, 15 euro gutxi gorabehera*

Albiste onak folk-rock britainiarraren zaleentzat: azkenean eskuratu daiteke Sandy Dennyren taldeak -Fairport Convention taldearekin izandako lehen etaparen ostean- ateratako disko "galdua". Fairport talde klasikoaren arrakasten ostean osperean gailurrean zegoen arren -1970ean Britainia Handiko emakumezko abeslaria hautatu zuen Melody Maker aldizkariak-, Fotheringay, Trevor Lucas orduko bikotearekin eratu zuen boskoteak ez zuen luzaroan iraun. Hala ere, elkarrekin lan egin zuten urtean, disko bikaina atera zuten, eta beraz, banantzea oso mingarria izan zen.

Orain bigarren lana izango zena agertu da, disko oso eta ezezaguna. Berreskuratze-lan horretan Jerry Donahue gitarra-jolea koordinazio-lanean aritu da, eta 1970eko hamarkadaren amaieran Londreseko Sound Techniques estudioetan grabatutakoaren eskeletoa zuten zintak berreskuratu ditu, Joe Boyd eta John Wood ekoizle eta teknikari moduan -nola ez-, hurrenez hurren. 1971. urtearen hasieran Sandy Denny bakarkako ibilbideari heldu zionez, proiektuak huts egin zuen. Donahuek grabatuta geratu ziren hasierako lan haiek guztiak berregin ditu, behin betiko forma eman arte, bandaren jatorrizko ideiak errespetatuz.

Emaitza ia-ia miraria da. Materialak bizirik iraun d uia berrogei urtez artxibatuta egon ondoren, eta lehenengo diskoaren antzekoa da, jatorrizkoak eta bertsioak nahasiz, material tradizionalaren egokitzapen zirrarragarriak, ahots bikainak, atal erritmiko sendoa eta Jerry Donahueren gitarra. Urrezko garaiko folk-rock britainiarra, irudi handietako batzuen eskutik. Nahitaezkoa, argi dago.

Fotheringay taldearentzat Denny abal nagusia zen. Denny taldearen bizitza baldintzatu zuen, bidezkoa ez zen arren, bandan maila handiko musikariak zeuden eta. Trevor Lucas bikote australiarra, country-rockaren zalea, Election talde-tik zetorren. Folk-rockeko talde handi horrek Lp bat zuen Elektra argitaratuta. Eta Jerry Donahue ere gitarra-jole handia zen. Taldearen bizitza asaldaturia izan zen, nahiz eta orduko musika-prentsak asko goraipatu zuen taldearen disko bakarraren bizitza komertziala nahiko txiroa izan. Debut handiak egin zituzten, besteak beste, Royal Festival Hall-en (Nick Drakearekin) eta Roundhouse-n (Fairport eta Matthews' Southern Comfort-ekin). Zoritxarrez, Dennyren handinahiak taldea bertan behera utzi zuen.

FOTHERINGAY – 2*Cd (Fledg'ling)
11 temas, 15 euros aprox.*

Buenas noticias para los fans del folk-rock británico: Por fin está disponible el disco "perdido" del grupo que liderara Sandy Denny tras su primera etapa con Fairport Convention. A pesar de que se encontraba en la cima de popularidad tras los éxitos de la formación clásica de Fairport -fue elegida cantante femenina británica del año 1970 por la revista Melody Maker-, Fotheringay, el quinteto que formó con su entonces pareja Trevor Lucas, fue un grupo efímero. Sin embargo, en el año escaso en que estuvieron funcionando, asombraron con un disco excelente, circunstancia que convirtió en muy dolorosa su separación.



Ahora aparece lo que debió ser su segundo trabajo, un disco completo e inédito, cuya recuperación ha sido coordinada por el guitarrista Jerry Donahue, quien ha recuperado las cintas que contenían el esqueleto de la grabación registradas a finales de 1970 en los Sound Techniques estudios de Londres, con -cómo no- Joe Boyd y John Wood como productor y técnico, respectivamente. Dado que a principios de 1971 Sandy Denny decidió comenzar su carrera en solitario, el proyecto se frustró. Donahue ha

asumido la tarea de re-componer todas aquellas pistas que quedaron grabadas hasta darles forma definitiva, respetando las ideas originales de la banda.

El resultado es casi un milagro, con material que ha sobrevivido tras casi cuarenta años archivado, resultando un disco muy similar al primero, con mezcla de originales y versiones, vibrantes adaptaciones de material tradicional, voces estupendas, una sólida sección rítmica y la personal guitarra de Jerry Donahue. Folk-rock británico de la época dorada, en estado puro y fabricado por algunas de sus grandes figuras. Obligatorio, evidentemente.

Fotheringay nacieron con Denny como aval principal. Su presencia condicionará la vida del grupo injustamente, dado que había músicos de mucho nivel en la banda. Su propio novio, Trevor Lucas, un australiano muy aficionado al country-rock, venía de Election, otro gran grupo de folk-rock con un Lp editado por Elektra. O Jerry Donahue, un gran guitarrista. La vida del grupo fue agitada, y ello a pesar de que la vida comercial de su único disco, muy celebrado por la prensa musical de entonces, fue un tanto pobre. Pronto debutaron a lo grande, en escenarios como el Royal Festival Hall (con Nick Drake) o el Roundhouse (con Fairport y Matthews' Southern Comfort). Lastima que los delirios de grandeza de Denny supusieran su finiquito.

V/A TAKE ME TO THE RIVER

3cd (Kent)
 75 temas, 30 euros aprox.

Subtitulado "una historia del soul sureño, 1961-1977", el contenido de esta coqueta caja de tres compactos refleja precisamente eso, un resumen de la mejor música negra fabricada con extremo mimo e intensidad bajo la Mason-Dixon Line durante las décadas gloriosas de la música popular.

Mientras en Detroit Tamla Motown –que a la postre se llevaría el gato al agua, anticipando el éxito del desenfado y la música disco– tenía como principal objetivo de sus brillantes producciones al mercado juvenil, decenas de compañías discográficas con sede en los estados del Sur –citaremos nombres básicos y clásicos, como Stax, Hi o Goldwax en Memphis, Fame en Muscle Shoals, o Excello y Dial en Nashville– editaron música dirigida claramente al segmento adulto de la población. Sus producciones eran composiciones que cantaban al amor perdido, trataban del engaño y el adulterio o de las continuas complicaciones de la vida. Canciones que descansaban siempre sobre un colchón con sonido de bajo muy sólido, guitarras grasientas y de perfil cortante, contundentes secciones de vientos y poderosos ritmos. Frente a la preciosista dulcificación de Berry Gordy en Motown, el soul sureño se hizo por y para gente adulta, recia y baqueteada por la existencia.

Escuchar soul sureño hoy es un atajo perfecto para eludir cuanta música regular, superficial y auto-complaciente se pone en las tiendas. El sentimiento más profundo, usualmente grabado de forma indiscutiblemente sincera, se encuentra muy fácilmente en la voces de Arthur Alexander, Otis Redding (en la foto con Rick Hall), Eddie Hinton o Al Green. En el inmenso talento de Sam Dees –compositor, interprete, productor, arreglista...–, en la energía de Joe Tex, en la clase de Charlie Rich o en la profunda humanidad de Aretha o Clarence Carter. Una vez más, el fenomenal sello discográfico británico Kent da en la diana, y esta vez con la en mi opinión más imprescindible referencia aparecida en 2008. Con todas las canciones comentadas por expertos en la materia dentro de un extenso libreto profusamente ilustrado, sólo un insensible pudiera resultar inmune a este tratamiento.



V/A TAKE ME TO THE RIVER

3cd (Kent), 75 tema, 30 euro gutxi gorabehera

Azpi-izenburua "hegoaldeko soularen historia, 1961-1977" da. Hiru konpaktu

dituen kutsa honen edukia musika beltz onenaren laburpena da, eta kontu eta intentsitate handiz egin zen Mason-Dixon Line-n herri-musikaren hamarkada loriatsueta.

Detroiten Tamla Motownek –arrakasta lortu zuen, ozartasunaren eta disko-musikaren arrakasta aurreratu- ekoizpen bikainekin jomuga nagusia gazteen merkatua zuen. Aldi berean, hegoaldeko estatuetan egoitza zuten konpainia disko-grafikoek –oinarrizko izen klasikoak aipatuko ditugu, besteak beste, Stax, Hi eta Goldwax Memphisen, Fame Muscle Shoals-en, eta Excello y Dial Nashvillen– herritarren segmentu helduari zuzendutako musika argitaratu zuten. Maitasun galduari abesten zioten, engainuari eta adulterioari buruz edo bizitzaren etengabeko zailtasunei buruz hitz egiten zuten. Abestiek soinu sendoa zuten, gitarrak koipetsuak eta ebakitzailak ziren, haize atal irmoak zituzten eta erritmo indartsuak. Berry Gordyk Motown-en erakutsitako ezitza suaren aurrean, hegoaldeko soula helduentzat eginda dago, jende heldu, gogor eta esistentziak gogor jotakoen eskutik.

Gaur egun hegoaldeko soula entzutea dendetan dagoen musika erregular, azalekoa saihesteko modua da. Sentimendu sakonena, askotan modu oso zintzoan grabatua, oso erraz aurkitzen da Arthur Alexander, Otis Redding (argazkian Rick Hallekin), Eddie Hinton edo Al Greenen ahotsean. Sam Dees-en talentu handian –konpositorea, interpretea, ekoizlea, moldatzailea...–, Joe Tex-en energian, Charlie Rich-en klasean edo Aretha eta Clarence Carter-en gizatasun sakonean. Berriro ere, Kent diskografia-etxe britainiarrak bete-betean asmatu du, eta nire ustez, oraingo honetan 2008an agertu den erreferentzia nahitaezkoenarekin. Abesti guztia karloko adituek iruzkindu dituzte irudi asko dituen liburuxka batean. Sentikortasuna ez duen norbaitek soilik egin diezaioke muzin tratamendu honi.

CONCIERTOS RECOMENDADOS

- | | |
|------------|--|
| 6 febrero | The Rubinoos (Plateruena, Durango) |
| 7 febrero | Mogway (Victoria Eugenia, Donosti) |
| 10 febrero | Tindersticks (Victoria Eugenia, Donosti) |
| 21 febrero | The Only Ones (Antzokia, Bilbao) |
| 14 marzo | Nacho Vegas (Antzokia, Bilbao) |

GOMENDATUTAKO KONTZERTUAK

- | | |
|-------------|---|
| Otsailak 6 | The Rubinoos (Plateruena, Durango) |
| Otsailak 7 | Mogway (Victoria Eugenia, Donostia) |
| Otsailak 10 | Tindersticks (Victoria Eugenia, Donostia) |
| Otsailak 21 | The Only Ones (Kafe Antzokia, Bilbo) |
| Martxoak 14 | Nacho Vegas (Kafe Antzokia, Bilbo) |

IN DUBIO PRO ROCK MÚSICA
 MUSIKA

2009KO LEHEN HIRUHILEKOA

2009ko lehen hiruhilekoan Bizkaiko kultura-agenda nobedadez beteta dago. Jarraian kultura-gertakari aipagarrienak errepasatuko ditugu, ziurrenik zuentzat jarduera interesgarriak aurkituko dituzue eta:



OPERA ETA ZARZUELA

- Zarzuela errezitala.
Urtarrilaren 28an Arriaga Antzokian.
- "Elegy for young lovers". Hans Werner Henzeren opera.
Urtarrilaren 29tik 31ra Arriaga Antzokian.
- "Giulo Cesare in Egitto". G. H. Haëndelen opera.
Urtarrilaren 19, 21 eta 23an Euskaldunan.
- "Carmen". G. Bizetten opera.
Otsailaren 8, 14, 15, 17, 20 eta 23an Euskaldunan.
- Opera errezitala. Talentu gazteak.
Martxoaren 4an Arriaga Antzokian.
- "Aroldo". G. Verdiren opera.
Martxoaren 28 eta 29an eta apirilaren 3 eta 4an Euskaldunan.

PRIMER TRIMESTRE DEL 2009

Para este primer trimestre de 2.009 la agenda cultural vizcaína se presenta llena de novedades. Hagamos un pequeño repaso a los eventos culturales más destacados, entre los cuales seguro que encontraréis actividades interesantes a las que acudir:

OPERA Y ZARZUELA

- Recital de Zarzuela.
El 28 de enero en el Teatro Arriaga.
- "Elegy for young lovers". Opera de Hans Werner Henze.
Del 29 al 31 de enero en el Teatro Arriaga.
- "Giulo Cesare in Egitto". Opera de G. H. Haëndel.
El 19, 21 y 23 de enero en el Euskalduna.
- "Carmen". Opera de G. Bizett.
El 8, 14, 15, 17, 20 y 23 de febrero en el Euskalduna.
- Recital de Opera. Jóvenes Talentos.
El 4 de marzo en el Teatro Arriaga.
- "Aroldo". Opera de G. Verdi.
El 28 y 29 de marzo y el 3 y 4 de Abril en el Euskalduna.



ANTZERKIA ETA DANtZA

- "En petit comité" Totum Teatro konpainiarena.
Urtarrilaren 29an Bilborocken.
- Afrikako dantzen ikuskizuna.
Urtarrilaren 30an Bilborocken.
- "El mercader de Venecia" Fernando Conderen konpainiarena.
Urtarrilaren 31tik otsailaren 1era Barakaldo Antzokian.

TEATRO Y DANZA

- "En petit comité" de la compañía Totum Teatro.
El 29 de enero en Bilborock.
- Espectáculo de danza africana.
El 30 de enero en Bilborock.
- "El mercader de Venecia" de la compañía de Fernando Conde.
Del 31 de Enero al 1 de Febrero en el Teatro de Baracaldo.

- “Desnudos en Central Park” con Manuel Galiana y Emma Ozores.
 El 7 de febrero en el Social Antzokia de Basauri.
- Ballet Basel representando “La danza del cisne”.
 El 11 y 12 de febrero en el Teatro Arriaga.
- “Cosmética del enemigo”, Teatro.
 Del 19 al 21 de febrero en el Arriaga.
- “Axei Boda”, Carnaval.
 El 22 de febrero en el Arriaga.
- “Ahutza nor den Sylvia”, obra teatral de Edward Albee.
 EL 23 y 24 de febrero en el teatro Arriaga.
- “Dos menos”, obra teatral de Janet Benche Trit,
 con Héctor Alterio y José Sacristán.
 Del 26 de febrero al 1 de marzo en el Teatro Arriaga.
- Balé de la Cidade de São Paulo.
 El 20 y 21 de marzo en el Teatro Arriaga.

- “Desnudos en Central Park” Manuel Galiana eta Emma Ozoresekin.
 Otsailaren 7an Basauriko Social Antzokian.
- Ballet Basel “La danza del cisne” antzeztuz.
 Otsailaren 11 eta 12an Arriaga Antzokian.
- “Cosmética del enemigo”, antzerkia.
 Otsailaren 19tik 21era Arriagan.
- “Axei Boda”, inauteriak.
 Otsailaren 22an Arriagan.
- “Ahutza nor den Sylvia”, Edward Albeeren antzezlana.
 Otsailaren 23 eta 24an Arriaga Antzokian.
- “Dos menos”, Janet Benche Triten antzezlana,
 Héctor Alterio eta José Sacristánek.
 Otsailaren 26tik martxoaren 1era Arriaga Antzokian.
- Balé de la Cidade de São Paulo.
 Martxoaren 20 eta 21ean Arriaga Antzokian.



MÚSICA CLASICA

- Concierto de la Orquesta Sinfónica de Bilbao con la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.
 El 29 de enero en el Euskalduna.
- Concierto de Cámara.
 El 20 de enero y el 19 de marzo en el Euskalduna.
- Concierto de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.
 El 22 de enero, el 6 y el 25 de febrero en el Euskalduna.
- “L’infedelta delusa”. Burletta per música en dos actos de Franz Joseph Haydn.
 Del 6 al 8 de febrero en e Teatro Arriaga.
- Concierto de la Orquesta Sinfónica de Bilbao.
 El 26 y 27 de febrero y el 19 de marzo en el Euskalduna.
- Concierto Homenaje a Astor Piázzolla con la Orquesta Sinfónica de Bilbao.
 El 1 de Marzo en el Teatro Arriaga.

MUSIKA KLASIKOA

- Bilboko Orkestra Sinfonikoaren kontzertua Sevillako Errege Orkestra Sinfonikoarekin.
 Urtarrilaren 29an Euskaldunan.
- Ganbera-kontzertua.
 Urtarrilaren 20an eta martxoaren 19an Euskaldunan.
- Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren kontzertua.
 Urtarrilaren 22an, otsailaren 6 eta 25ean Euskaldunan.
- “L’infedelta delusa”. Burletta per música bi ekitalditan Franz Joseph Haydn-ena.
 Otsailaren 6tik 8ra Arriaga Antzokian.
- Bilboko Orkestra Sinfonikoaren kontzertua.
 Otsailaren 26 eta 27an eta martxoaren 19an Euskaldunan.
- Astor Piázzollaren omenezko kontzertua Bilboko Orkestra Sinfonikoarekin.
 Martxoaren 1ean Arriaga Antzokian.



MUSIKA MODERNOA

- *Kontzertu flamenkoa, Manolo Franco gitarra-jolearekin eta Paco Taranto flamenko-kantariarekin. Urtarrilaren 30ean eta otsailaren 1ean Barakaldo Antzokian.*
- *365 Jazz Bilbao, Antonio Serrano eta Javier Colinarekin. Otsailaren 2an Arriaga Antzokian.*
- *Kristy Mcgeeren kontzertua. Otsailaren 8an Euskaldunan.*
- *Devon Sprouleren kontzertua. Martxoaren 1ean Euskaldunan.*
- *Carmen Parisen kontzertua. Martxoaren 14an Basauriko Social Antzokian.*
- *Maddy Prior-en kontzertua. Martxoaren 22an Euskaldunan.*
- *Ismael Serranoren kontzertua. Urtarrilaren 30ean Basauriko Social Antzokian.*
- *AC/DCren kontzertua. Apirilaren 4an BECen.*

MÚSICA MODERNA

- *Concierto Flamenco, con el guitarrista Manolo Franco y el cantao Paco Taranto. El 30 de enero y 1 de febrero en el Teatro Baracaldo.*
- *365 Jazz Bilbao, con Antonio Serrano y Javier Colina. El 2 de febrero en el Teatro Arriaga.*
- *Concierto de Kristy Mcgee. El 8 de febrero en el Euskalduna.*
- *Concierto de Devon Sproule. El 1 de Marzo en el Euskalduna.*
- *Concierto de Carmen Paris. El 14 de Marzo en el Social Antzokia de Basauri.*
- *Concierto de Maddy Prior. El 22 de Marzo en el Euskalduna.*
- *Concierto de Ismael Serrano. El 30 de Enero en el Social Antzokia de Basauri.*
- *Concierto de AC/DC. El 4 de abril en el BEC.*



ERAKUSKETAK

- *"Soralla. Visión de España". Colección de la Hispania Society of America". Otsailaren 1era arte Bilboko Arte Eder Museoa.*
- *Cy Twombly espresionista abstraktuaren erakusketa. Otsailaren 15era arte Guggenheimen.*
- *Alex Voidek "Home-less" erakusketa aurkezten du SC Gallery Bilbao, otsailaren 17ra arte.*
- *Nestor Basterretxeak "Serie Cosmogónica Vasca" erakusketa egiten du. Otsailaren 1era arte Bilboko Arte Eder Museoa.*
- *Playmobilen klik jostailuen erakusketa, itsas giro desberdinak irudikatuz. Otsailaren 28ra arte Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa.*
- *Pakea Bizkaiari eta Unai Basurtori buruzko erakusketa. Martxoaren 15era arte Bilboko Sala Meeting Point-en.*
- *"If I can't dance I don't want to be a part of your revolution" maskaradaren hirugarren edizioa. Apirilaren 19ra arte, Rekalde aretoa.*

EXPOSICIONES

- *"Soralla. Visión de España". Colección de la Hispania Society of America". Hasta el 1 de febrero en Museo de Bellas Artes del Bilbao.*
- *Exposición del expresionista abstracto Cy Twombly. Hasta el 15 de Febrero en el Guggenheim.*
- *Alex Void presenta la muestra "Home-less" SC Gallery Bilbao, hasta el 17 de febrero.*
- *Nestor Basterretxea expone "Serie Cosmogónica Vasca". Hasta el 1 de febrero en el Museo de Bellas Artes de Bilbao.*
- *Exposición de los juguetes klik de Playmobil recreando diferentes ambientes marítimos. Hasta el 28 de febrero en el Museo Marítimo Ría de Bilbao.*
- *Exposición sobre el Pakea Bizkaia y Unai Basurto. Hasta el 15 de marzo, Sala Meeting Point, Bilbao.*
- *Tercera Edición de la Mascarada "If I can't dance I don't want to be a part of your revolution". Hasta el 19 de abril, sala Rekalde.*

Aldizkariko Kultur Eranskinak espazio ireki eta anizkuna izan nahi du. Edozein kritika, iradokizun eta ekarpen eskertuko da: kultura@icasv-bilbao.com

El Suplemento Cultural de *El Boletín* pretende ser un espacio abierto y plural. Cualquier crítica, sugerencia y aportación es bienvenida: kultura@icasv-bilbao.com



Antes de dar un paso en falso...

consulta a tu abogado/a

Reclamaciones-Contratos-Compraventa y Arrendamientos-Denuncias... Etc.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA



BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

NUEVO
SERVICIO
ON-LINE

WKExtranjeria.es

Realice fácilmente todos los trámites
de los extranjeros en nuestro país

TRABAJO, ESTANCIA Y
RESIDENCIA, NACIONALIDAD,
INVESTIGACIÓN Y ESTUDIOS,
MATRIMONIO,
EMPADRONAMIENTO,
COMUNITARIOS...

<http://www.wkextranjeria.es>